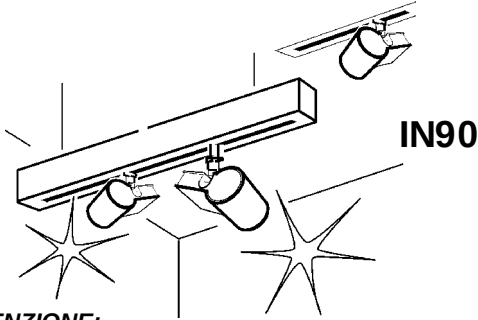


**ATTENZIONE:**

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

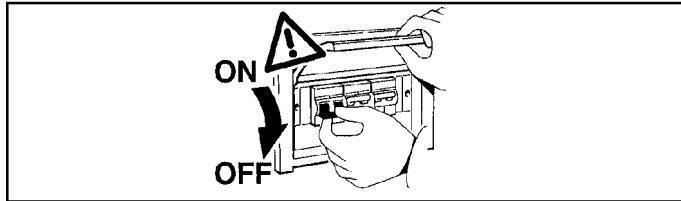
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

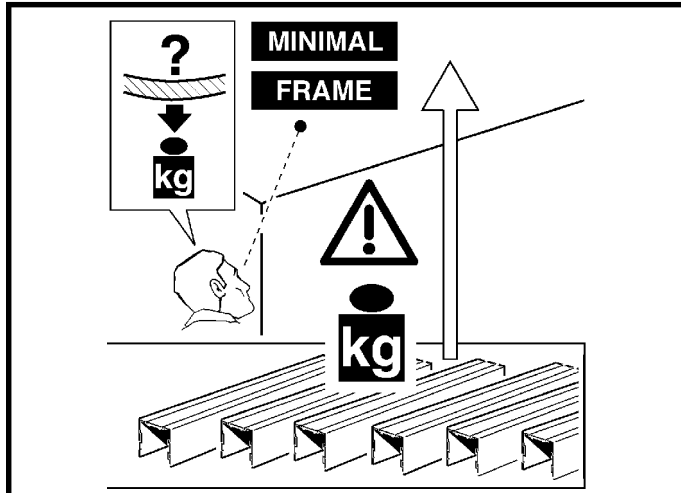
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示，并于安全场所放置。



INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO - INSTALLATION ON CEILING
 INSTALLATION AU FAUX-PLAFOND - INSTALLATION AN DER HÄNGEDECKE
 HET INSTALLEREN IN HET VERLAAGDE PLAFOND - INSTALACIÓN SOBRE FALSO TECHO
 INSTALLATION PÅ FÖRSÄNKET LOFT - MONTERING I TAKET
 INSTALLATION I UNDERTAK - МОНТАЖ В ФАЛЬШ-ПОТОЛКЕ
 吸顶式安装天花板上的安装



I N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati.

GB N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed.

F N.B.: Il appartient à l'utilisateur de vérifier la résistance du faux plafond en fonction du poids des appareils installés.

D N.B.: Es obliegt dem Verbraucher sicherzustellen, daß die Deckenverkleidung das Gewicht der Einbauleuchte aufnehmen kann.

NL N.B.: Het is de verantwoordelijkheid van de koper zich ervan te verzekeren dat het verlaagde plafond stevig genoeg is voor het dragen van het gewicht van de geïnstalleerde apparaten.

E **NOTA:** Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados.

DK N.B.: Det er brugerens ansvar, at kontrollere loftets modstanddygtighed, ud fra de installerede apparaters vægt.

N N.B.: Det er brukerens ansvar å kontrollere himlingens/takets motstandskraft, på grunnlag av de installerte apparatenes vekt.

S **OBS!** Det är användarens ansvar att kontrollera takets hållfasthet i förhållande till vikten på installerad utrustning.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Пользователь должен проверить прочность фальш-потолка в соответствии с массой устанавливаемых в него приборов.

CN **注意:** 检测假天花板的承受力相对于被安装灯具的重量是用户的责任。



I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante.

GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique.

D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden.

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal.

E **NOTA:** Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante.

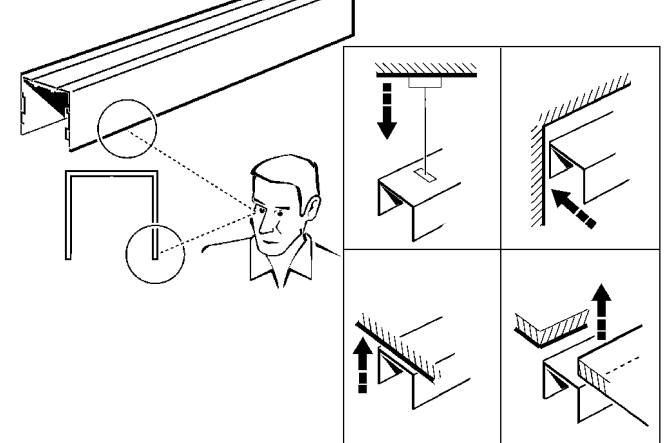
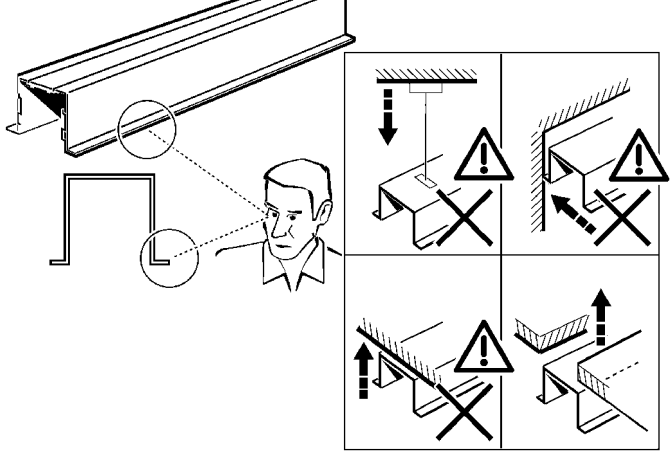
DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

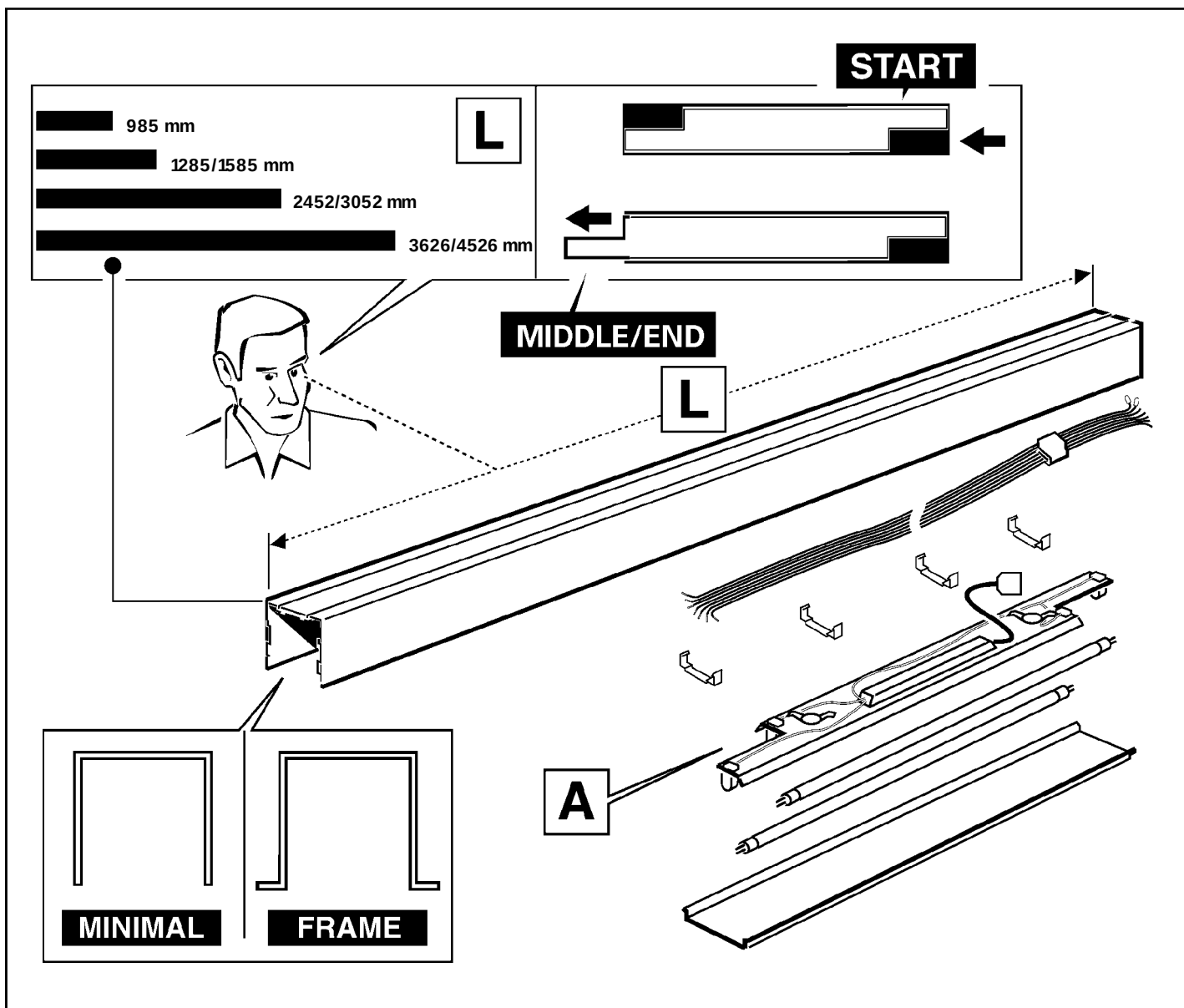
N N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.

S **OBS!** Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material.

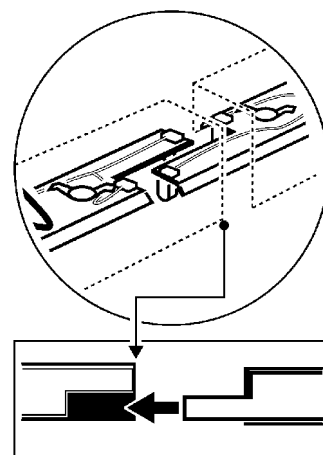
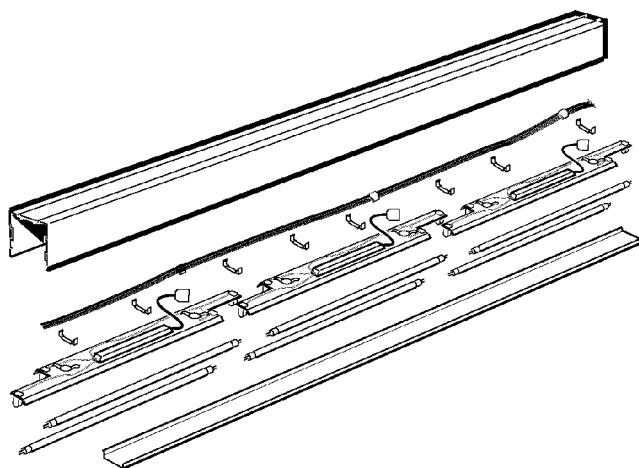
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.

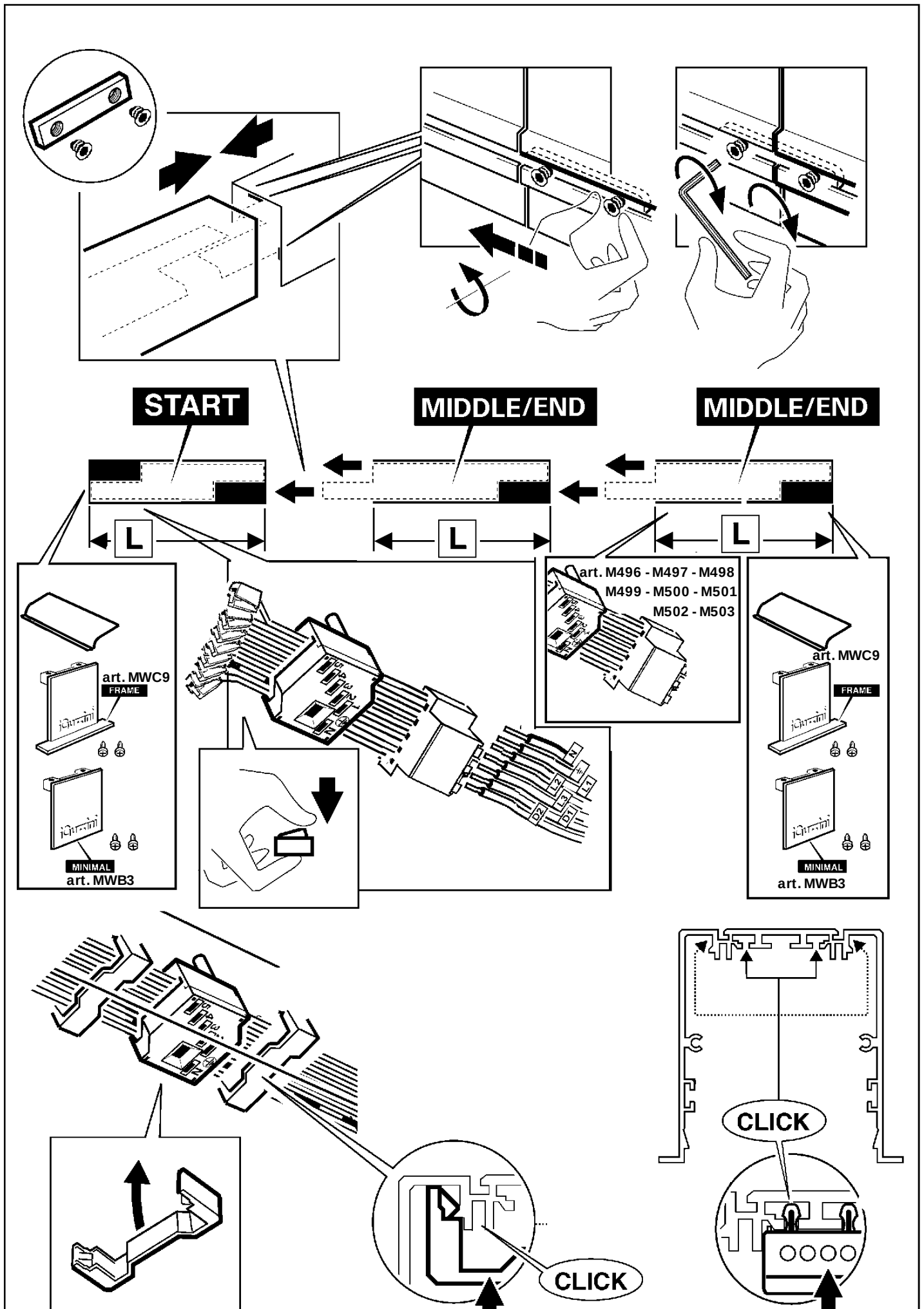
CN 灯具不宜用隔热材料加以覆盖。

MINIMAL**FRAME**

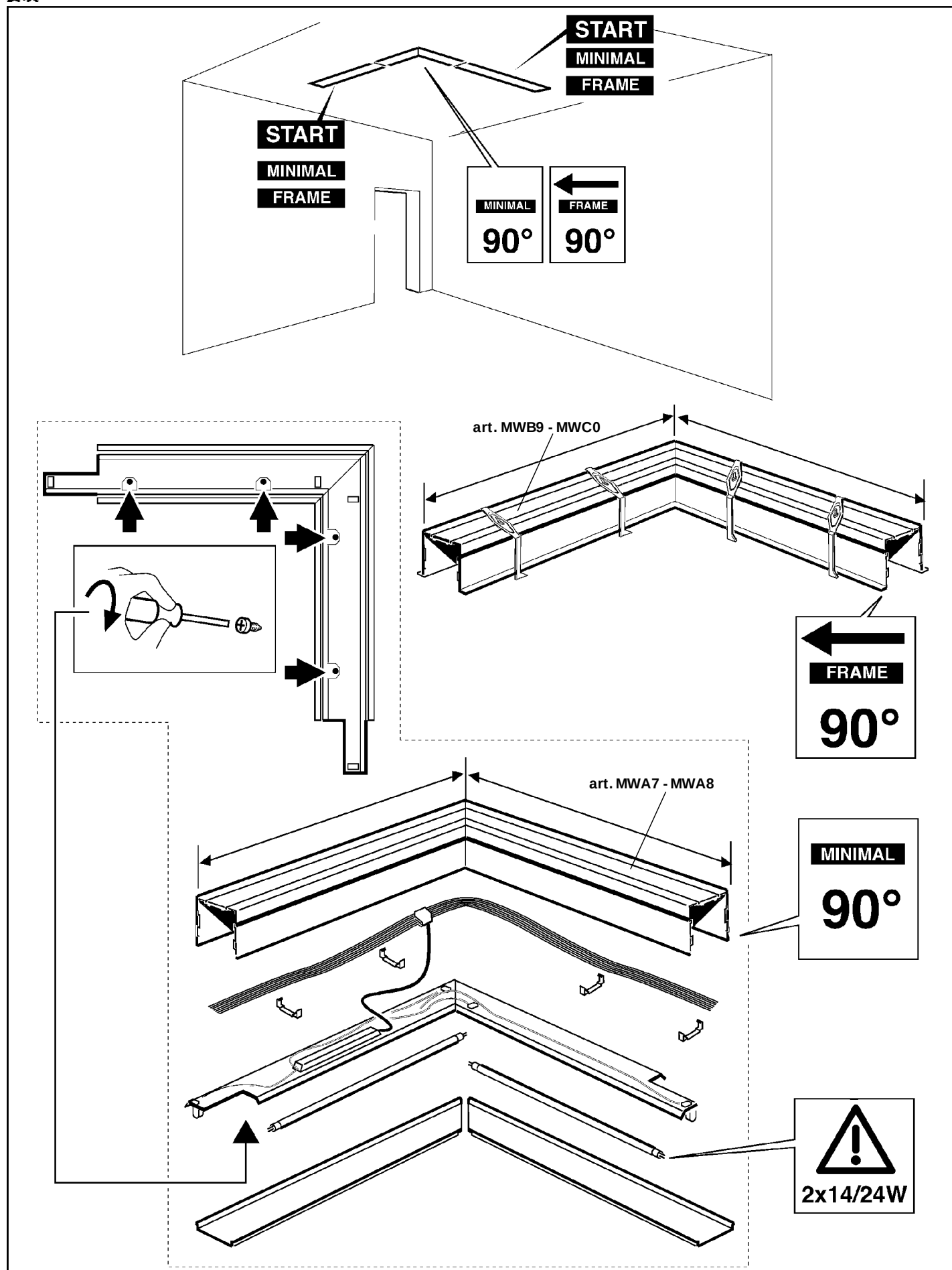


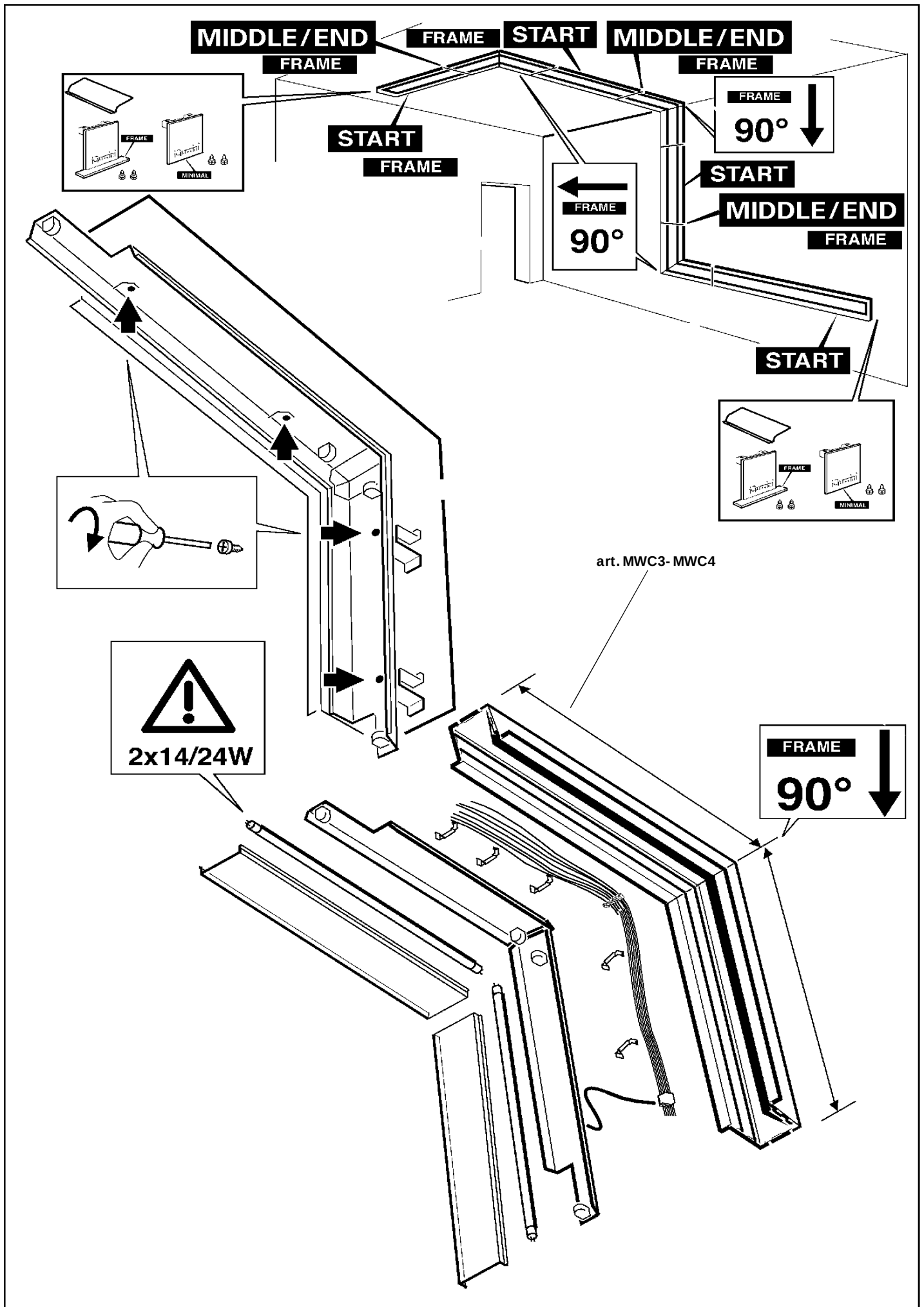
L (mm)	ART.		START	MIDDLE / END	A
985	M433 - M451	21/39W	●		M489 - M492
1285	M434 - M452	28/54W	●		M490 - M493
1585	M437 - M455	35/49W	●		M491 - M494 - M495
2452	M435 - M453	28/54W	●		2 x M490 - 2 x M493
3052	M438 - M456	35/49W	●		2 x M491 - 2 x M494 - 2 x M495
3626	M436 - M454	28/54W	●		3 x M490 - 3 x M493
4526	M439 - M457	35/49W	●		3 x M491 - 3 x M494 - 3 x M495
3526	M440 - M458	28/54W		●	3 x M490 - 3 x M493
4426	M441 - M459	35/49W		●	3 x M491 - 3 x M494 - 3 x M495

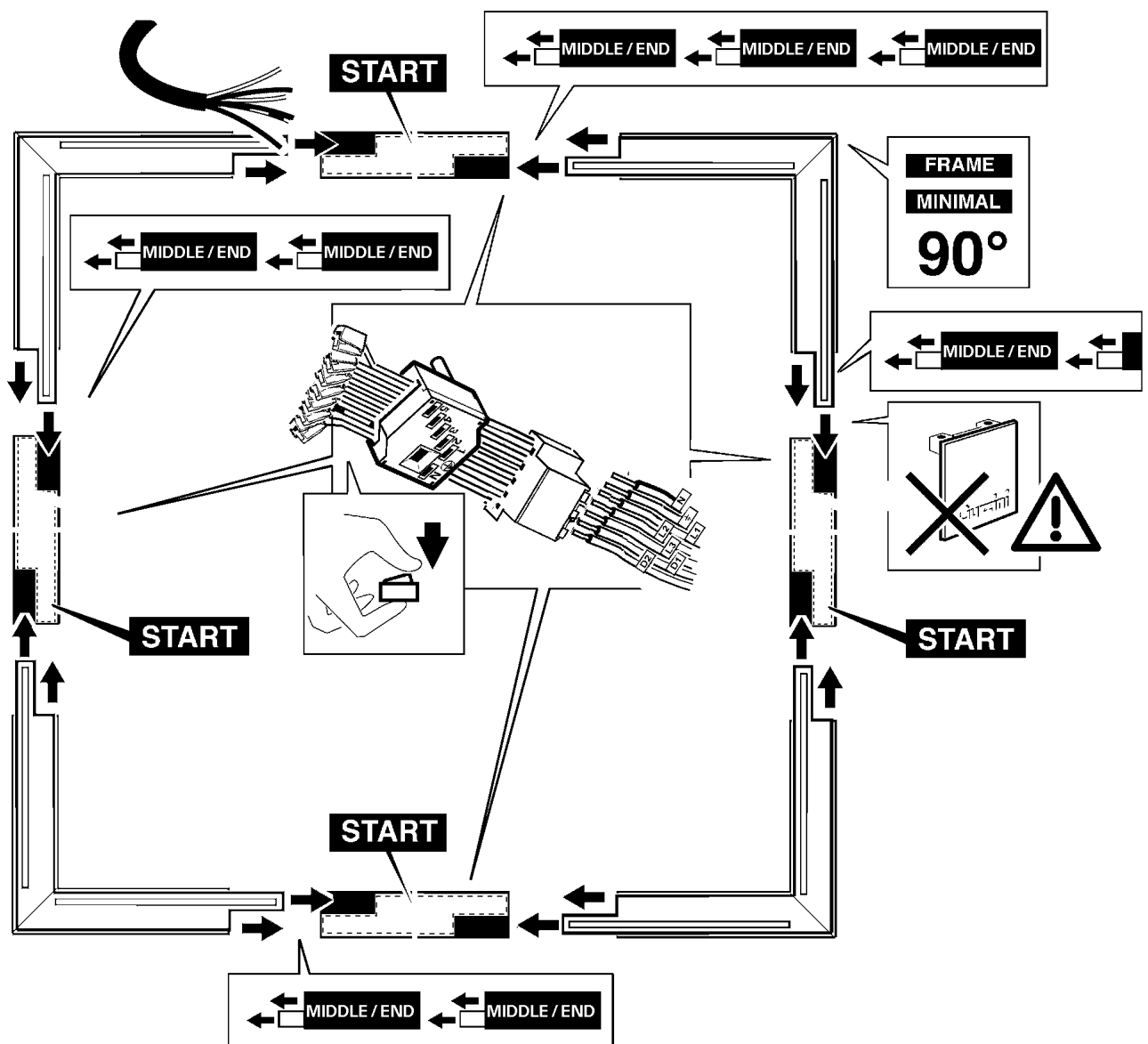
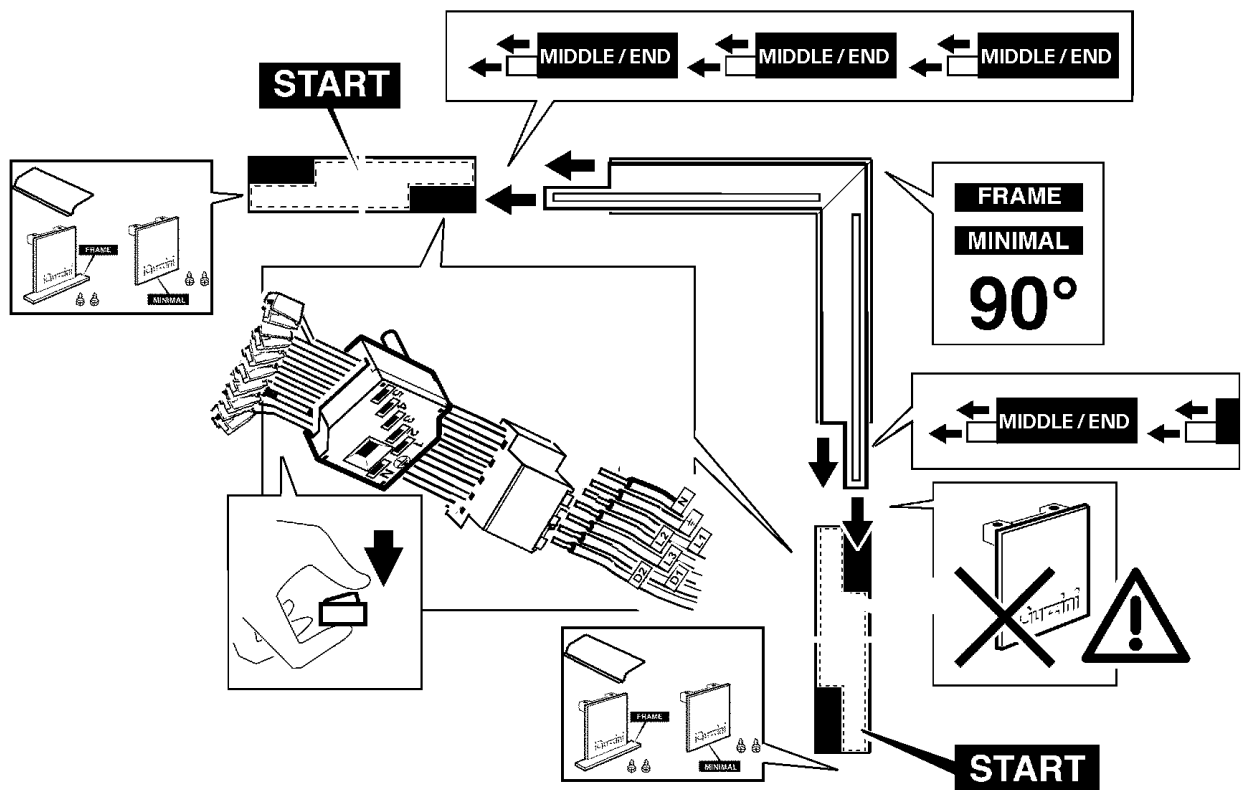




INSTALLAZIONE CON L'ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2 - INSTALLATION WITH ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2
 INSTALLATION AVEC L'ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2 - MONTAGE MIT ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2
 HET INSTALLEREN MET ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2 - INSTALACION CON ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2
 INSTALLATION MED ARTIKEL MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2 - INSTALLERING MED ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2
 INSTALLATION MED ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2 - МОНТАЖ С ИЗДЕЛИЕМ MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2
 安装 art. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2







DETERMINAZIONE DELLE CORRENTI MASSIME AMMISSIBILI
DETERMINING THE MAXIMUM PERMITTED CURRENT
DETERMINATION DES COURANTS MAXIMAUX ADMISSIBLES
BESTIMMUNG DER ZULÄSSIGEN HÖCHSTSTRÖME
VASTSTELLEN VAN DE MAXIMALE TOEGESTANE STROOMTOEVOER
DETERMINACIÓN DE LAS CORRIENTES MÁXIMAS PERMITIDAS
BESTEMMELSE AF MAKS. TILLADT STRØMSTYRKE
BESTEMME MAKSIMAL TILLATT STRØM
FASTSTÄLLANDE MAX. TILLÅTEN STRÖM
ОПРЕДЕЛЕНИЕ МАКСИМАЛЬНОГО ДОПУСТИМОГО ТОКА
确定最大通过电流

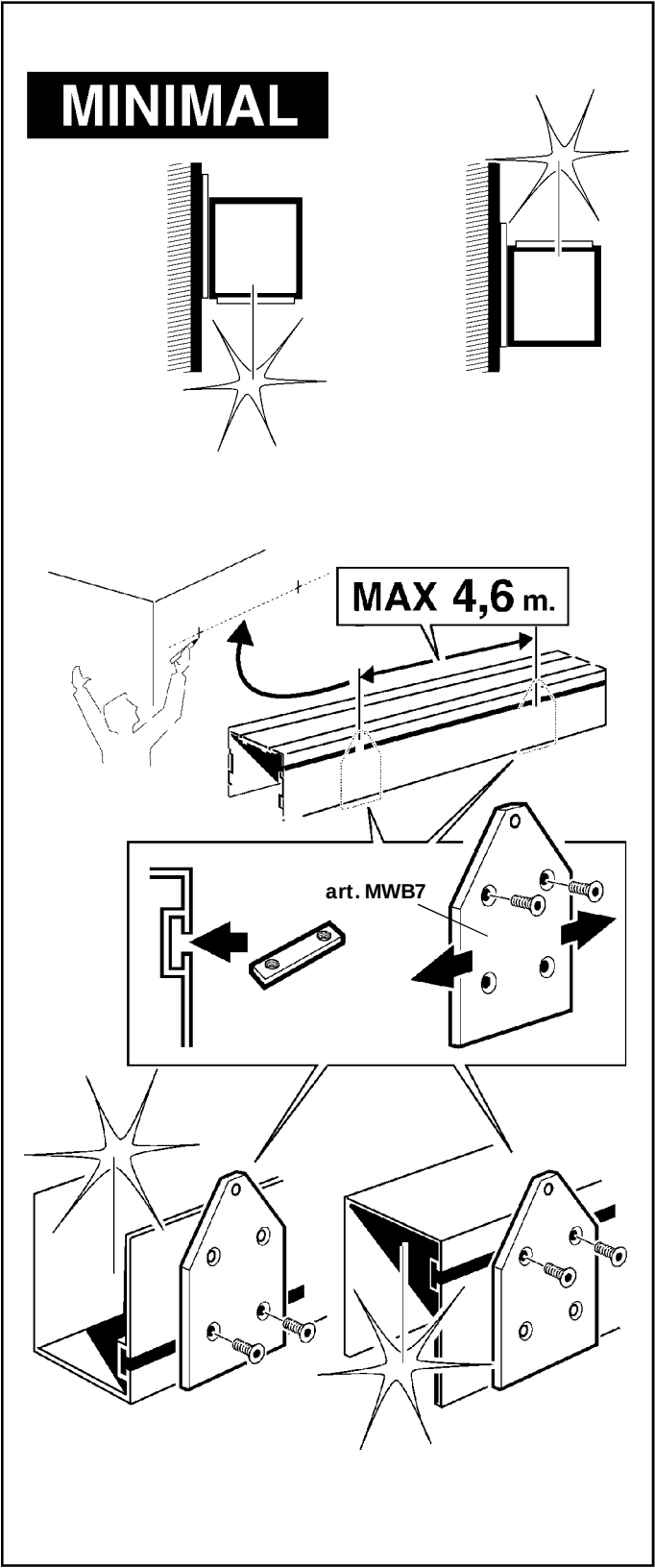
- I Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:
- 9A: corrente nominale ammessa dai morsetti;
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli moduli (vedi tabella).
- GB When planning the lighting and electrical system, determine the maximum permitted current, taking into account the following factors:
- 9A: the nominal current permitted by terminal block;
- safety coefficient to allow for excess voltage and contemporaneity;
- the nominal current absorbed by single modules (see table).
- F Lors de l'étude de projet de l'installation d'éclairage et de l'installation électrique, déterminer les courants maximaux admissibles en tenant compte des facteurs suivants
- 9A: courant maximal admis par le bornier;
- coefficient de sécurité tenant compte des surtensions et de la simultanéité;
- courant nominal absorbé par les différents modules (voir tableau).
- D Bei der Planung einer Beleuchtungs- und Elektroanlage bestimmen Sie die zulässigen Höchstströme unter Berücksichtigung folgender Faktoren:
- 9A: von der Klemmleiste zugelassener Nennstrom;
- Sicherheitskoeffizient zur Einbeziehung von Überspannung und Gleichzeitigkeit;
- von den einzelnen Modulen aufgenommener Nennstrom (siehe Tabelle).
- NL Bij het ontwerpen van de verlichtingstechnische en elektrische installatie moet u de maximaal toegestane stroomtoevoer vaststellen door rekening te houden met de volgende factoren:
- 9A: nominale stroom toegestaan op klemmenstroken;
- veiligheidscoëfficiënt om rekening te houden met overspanning en gelijktijdigheid;
- nominale opgenomen stroom van de enkele modules (zie tabel).
- E Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:
- 9A: corriente nominal permitida de la bornera;
- coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades;
- corriente nominal absorbida por los módulos individuales (ver tabla).
- DK I projekteringen af det belysningsstekniske og elektriske anlæg, skal man undersøge den maks. tilladte strømstyrke, idet man tager højde for følgende:
- 9A: nominel tilladt strømstyrke fra klemrækkerne
- sikkerhedsfaktor for at sikre mod overspænding og samtidighedsfaktor
- absorberet nominel strømstyrke på de enkelte moduler (se tabellen).
- N Ved planlegging av lys- og elektrisk system, bestem maksimalt tillatt strøm, ta med i betraktningen følgende faktorer:
- 9A: merkestrøm god tatt av klemmebrettene;
- sikkerhetskoeffisiens for å tillate overflidig spenning og aktualitet,
- nominell strøm absorbert av enkeltmoduler (se tabell)
- S Vid projekteringen av belysningsystemet och det elektriska systemet ska max. tillåten ström fastställas. Ta hänsyn till följande faktorer:
- 6A: Tillåten nominell ström från kopplingsplintarna.
- Säkerhetskoefficient för att ta hänsyn till överspänningar och sammanlagningar.
- Tillförd nominell ström från enskilda moduler (se tabell).
- RUS При расчете светотехнической системы и электропроводки определите максимальный допустимый ток с учетом следующих факторов:
- 9А. номинальный допустимый ток, допустимый в клеммных колодках;
- коэффициент безопасности для учета перенапряжения и одновременного включения различных приборов;
- номинальный ток, поглощаемый отдельными модулями (см. таблицу)
- 规划照明和电路系统时，确定最大允许电流，并考虑下列因素：
- 9A：接头允许的额定电流
- 允许超过规定电压和同时性的安全系数；
- 为单个模块使用的常规电流（见表）

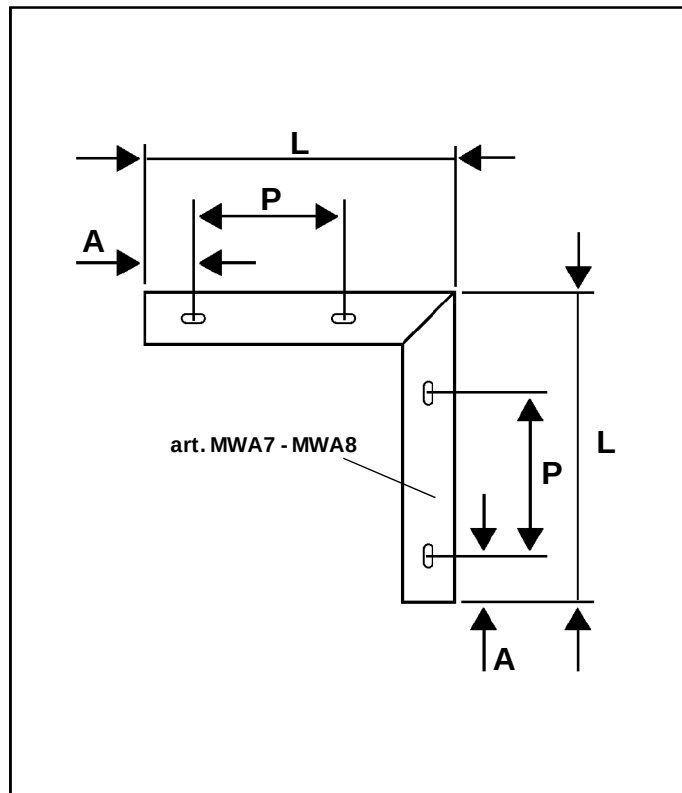
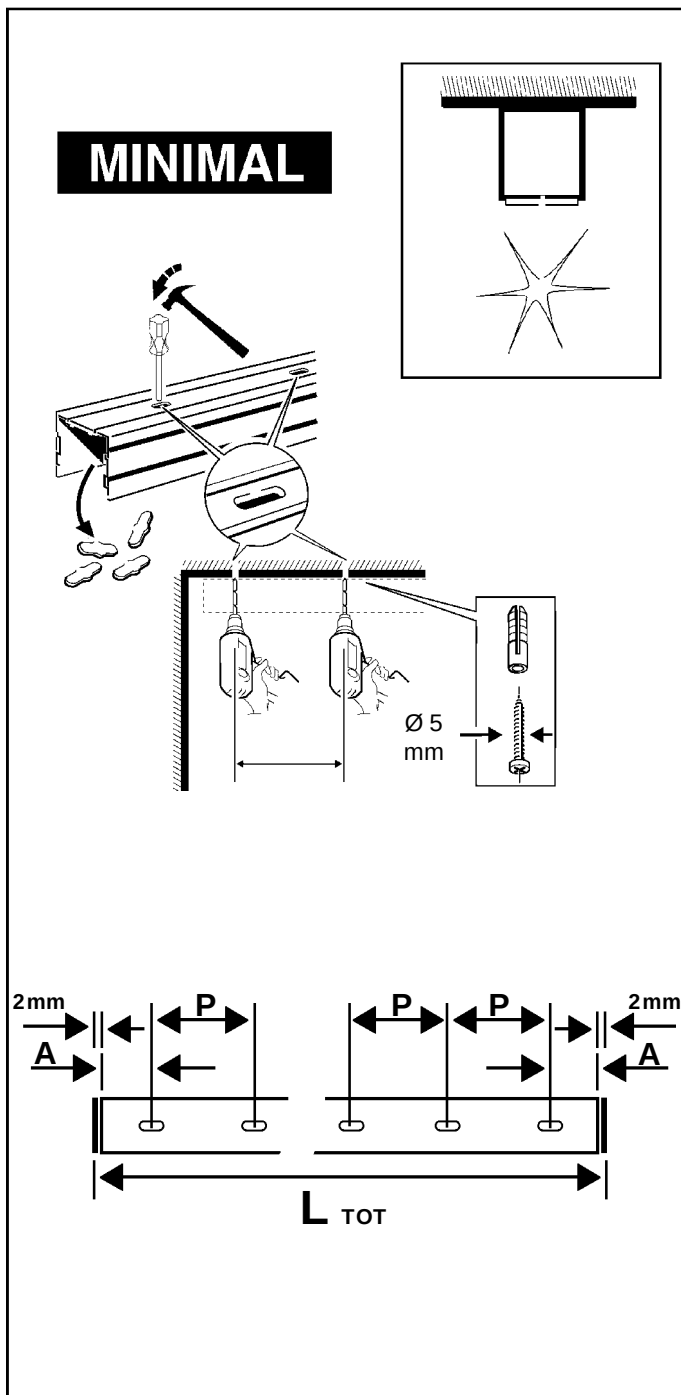
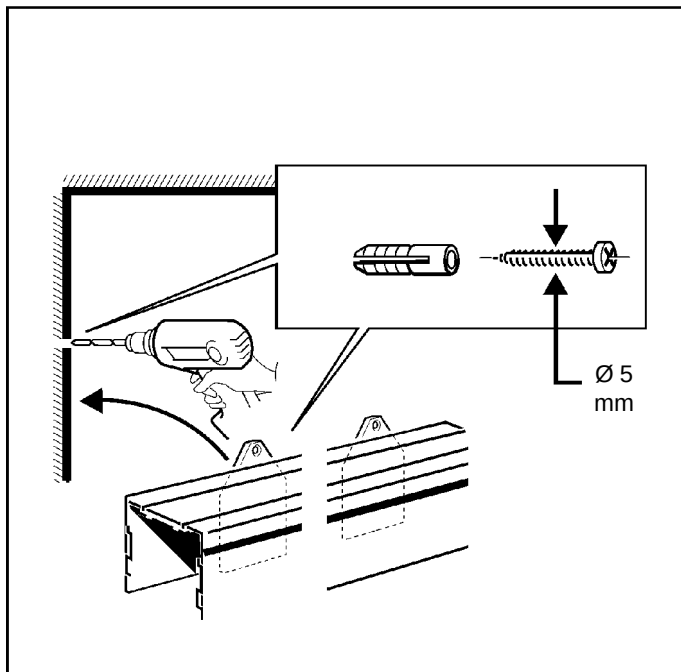
ART.	W	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
MWA7 - MWA8 MWC0 - MWC3 MWC4 - MWB9	2 x 14W	0,95	0,16
MWA7 - MWA8 MWC0 - MWC3 MWC4 - MWB9	2 x 24W	0,99	0,25
M489 - M492	2 x 21W	0,99	0,23
M489 - M492	2 x 39W	0,99	0,37
M490 - M493	2 x 28W	0,99	0,30
M490 - M493	2 x 54W	0,99	0,54
M491 - M494	2 x 35W	0,99	0,36
M491 - M494	2 x 49W	0,99	0,52

M495	2 x 35W	0,99	0,36
M495	2 x 49W	0,99	0,52
M495*	2 x 35W	0,5	0,028
M495*	2 x 49W	0,5	0,028

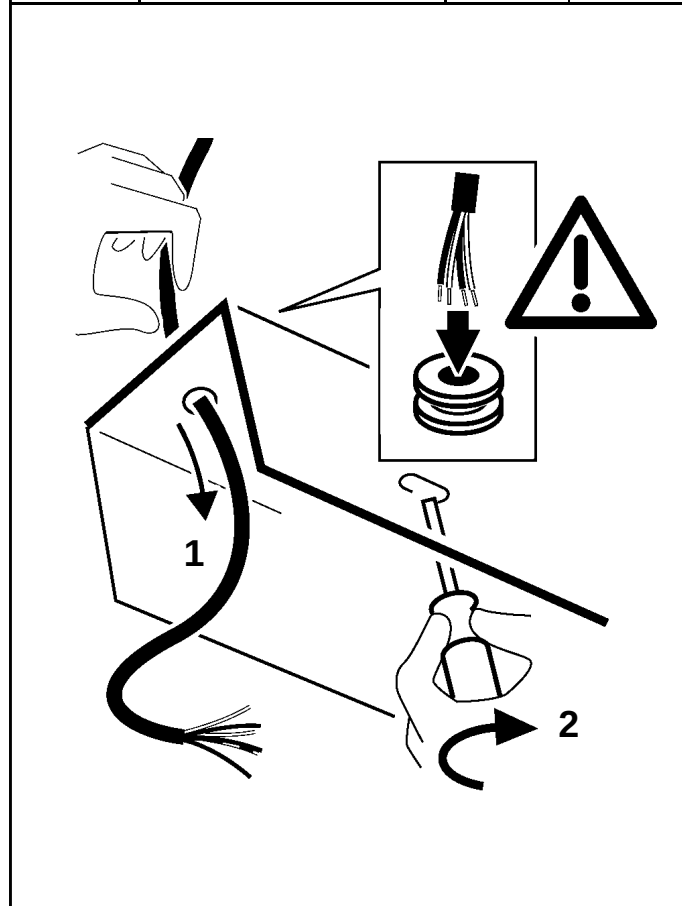
* EMERGENZA - EMERGENCY LIGHT - ECLAIRAGE DE SECOURS - NOTLICHT
NOODLICHT - LIJZ DE EMERGENCIA - NØDBELYSNING - NØDLYS - NÖDLÄGE
ИБП 应急灯

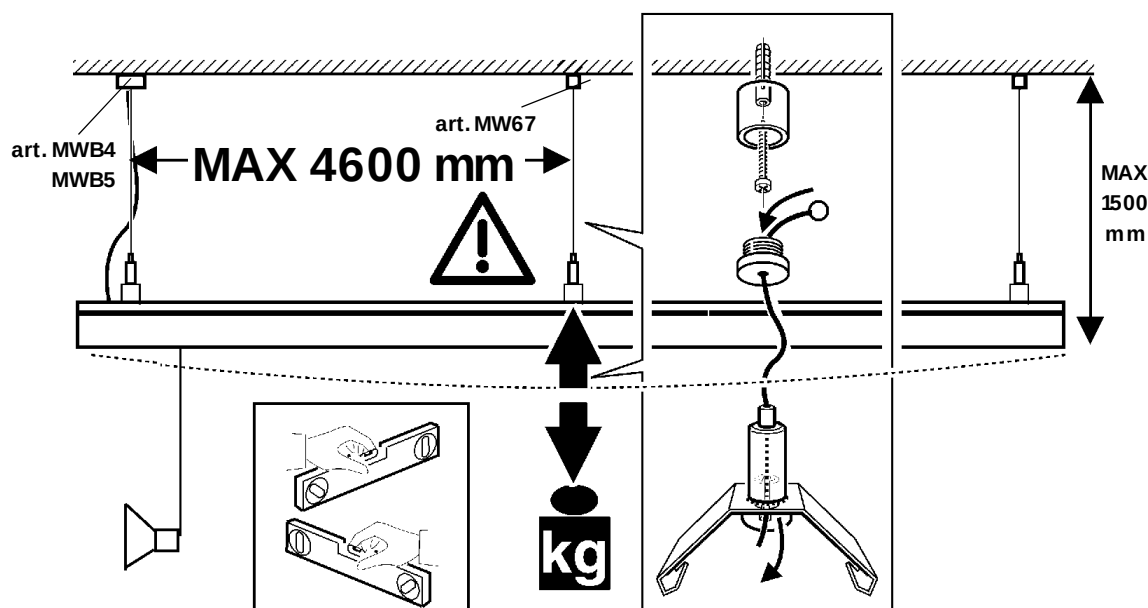
INSTALLAZIONE A PARETE O A PLAFONE - WALL OR CEILING INSTALLATION
INSTALLATION MURALE OU AU PLAFOND - WAND - ODER DECKENINSTALLATION
HET INSTALLEREN AAN DE MUUR OF AAN HET PLAFOND - INSTALACION A LA PARED O
TECHO - VÆG- ELLER LOFTSMONTERING - VEGG- ELLER TAKINSTALLATION
VÄGG- ELLER INNERTAKSINSTALLATION - НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ ИЛИ С ПЛАФОНОМ
壁式或吸顶式安装





L (mm)	ART.	P (mm)	A (mm)
520	MWA7 - MWA8	250	85
985	M433	500	245
1285	M434	1000	142
1585	M437		292
2452	M435		226
3052	M438		526
3626	M436		313
4526	M439		263
3526	M440		263
4426	M441		213





ATTENZIONE: PER LIMITARE L'INFLESSIONE MASSIMA, PARI ALLO 0,4%, LA CAMPATA DEVE ESSERE COMPRESA TRA 1 m E 4,6 m. Per qualsiasi altra condizione di carico consultare l'azienda iGUZZINI illuminazione.

WARNING: IN ORDER TO LIMIT THE MAXIMUM INFLECTION TO 0.4%, THE SPAN MUST BE BETWEEN 1 m AND 4,6 m. If you require any other type of loading condition, please contact iGUZZINI illuminazione directly.

ATTENTION: POUR LIMITER LE FLÉCHISSEMENT MAXIMAL DE 0,4%, LA TRAVÉE DOIT ÊTRE COMPRISE ENTRE 1 ET 4,6 m. Pour toute autre condition de charge, prière de s'adresser à la société iGUZZINI illuminazione.

ACHTUNG: UM DIE MAXIMALE DURCHBIEGUNG VON 0,4% EINZUSCHRÄNKEN, MUSS DIE SPANNWEITE ZWISCHEN 1 - 4,6 m LIEGEN. Für jede andere Lastbedingung das Unternehmen iGUZZINI illuminazione kontaktieren.

OPGELET: OM DE MAXIMALE VERVORMING VAN 0,4% TE BEPERKEN, MOET DE OVERSPANNING TUSSEN DE 1 m en 4,6 m zijn. Voor elke andere belastingstoestand, contact opnemen met iGUZZINI verlichting.

ATENCIÓN: PARA LIMITAR LA INFLEXIÓN MÁXIMA, IGUAL AL 0,4%, LA ZONA DEBE ESTAR COMPRENDIDA ENTRE 1 y 4,6 m. Cualquier otro tipo de condición de carga debe consultarse a la empresa iGUZZINI iluminación.

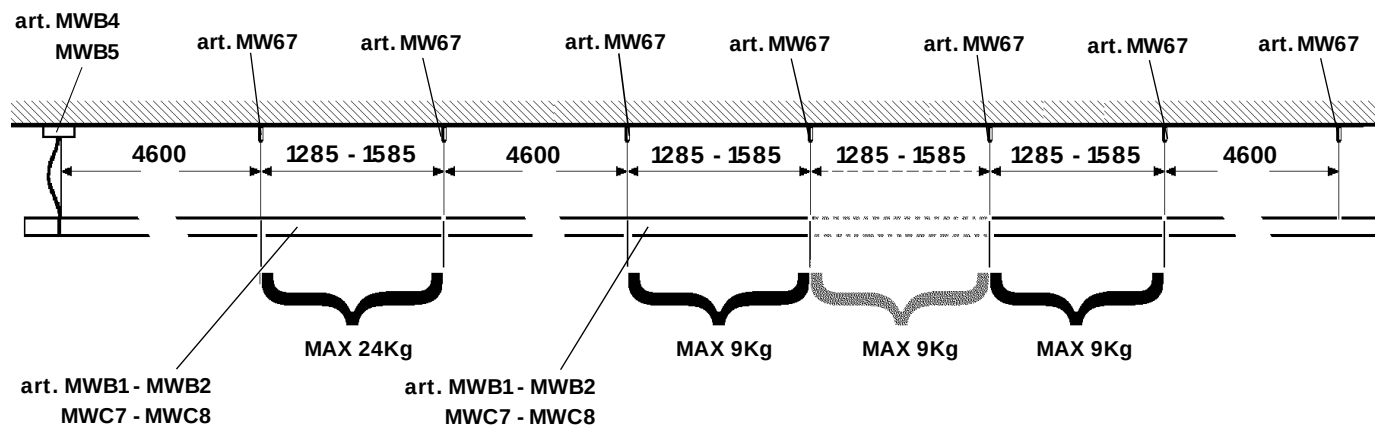
BEMÆRK: FOR AT BEGRÆNSE DEN MAKSIMALE NEDBØJNING, SOM ER LIG 0,4%, SKAL FÅGET VÆRE MELLEM 1 OG 4,6 METER. For andre oplysninger om belastning skal man kontakte iGUZZINI.

ADVARSEL: FOR Å BEGRÆNSE MAKSIMAL BØJNING, LIK 0,4%, MÅ OVERHENGET VÆRE PÅ MELLOM 1 OG 4,6 meter. For ethvert annet belastningsforhold, ta kontakt med firmaet iGUZZINI belysning.

OBSERVERA! FÖR ATT BEGRÄNSA MAX. BÖJNING (0,4%) SKA SPANNET VARA MELLAN 1 OCH 4,6 m. För alla andra belastningsförhållanden hänvisas till företaget iGUZZINI illuminazione.

ВНИМАНИЕ: для ограничения максимального прогиба, равного 0,4%, свободный отрезок должен быть от 1 до 4,6 м. В случае других условий нагрузки обращайтесь в Компанию iGUZZINI illuminazione.

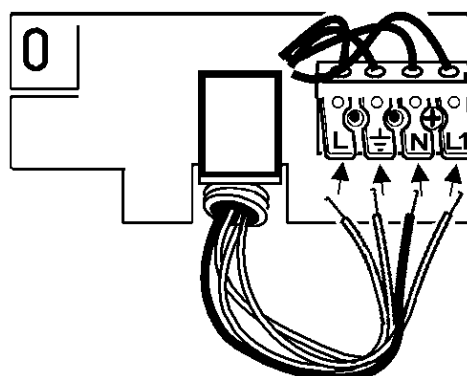
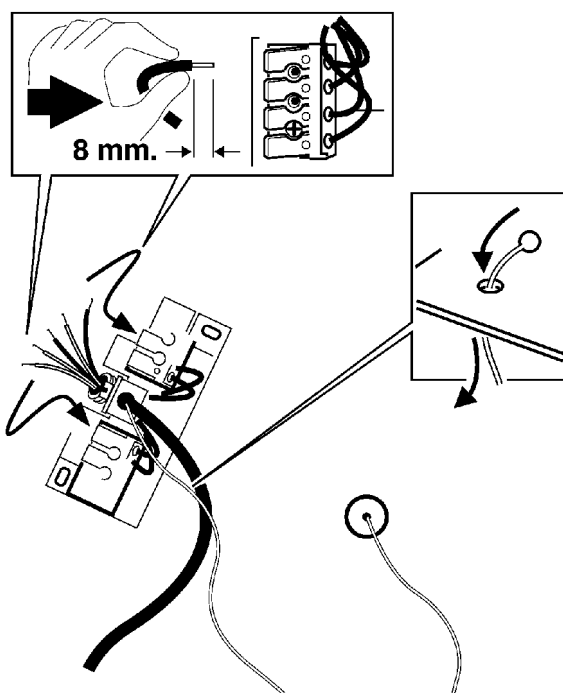
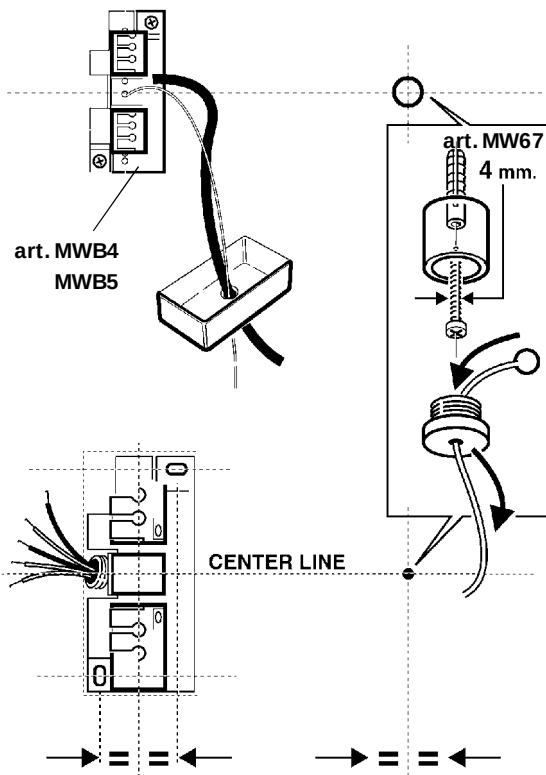
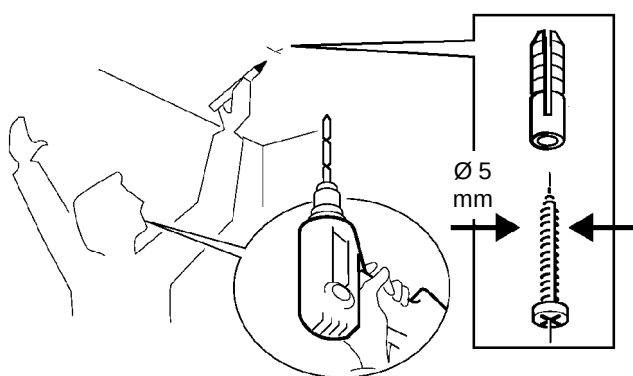
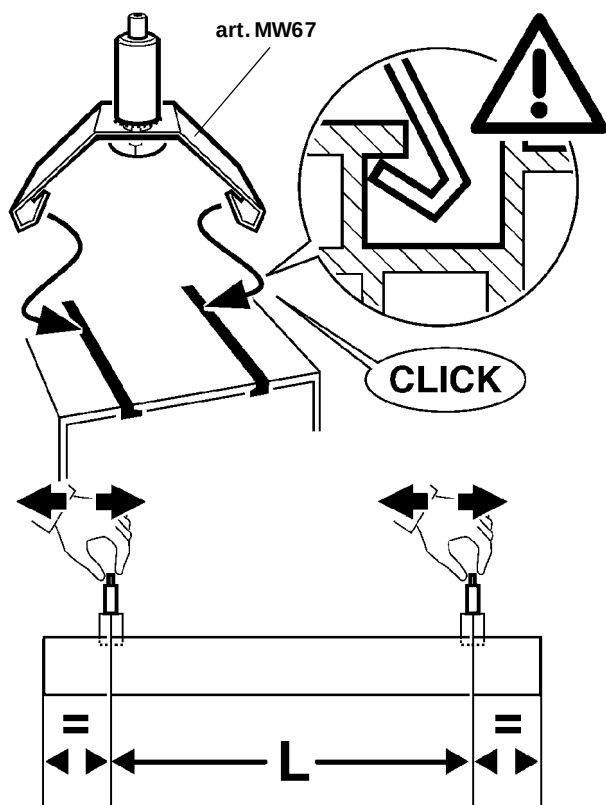
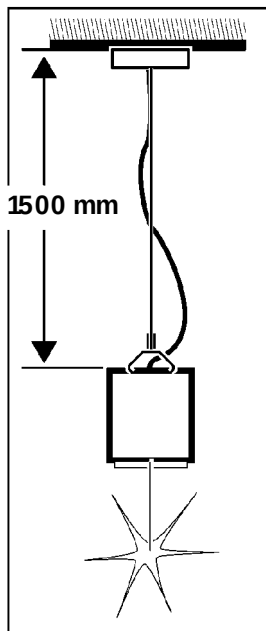
警告: 为了将最大曲折变化控制在 0.4%, 跨径必须在 1 米和 4,6 米之间。如果您要求任何其他类型的负荷条件, 请直接联系 iGUZZINI illuminazione.

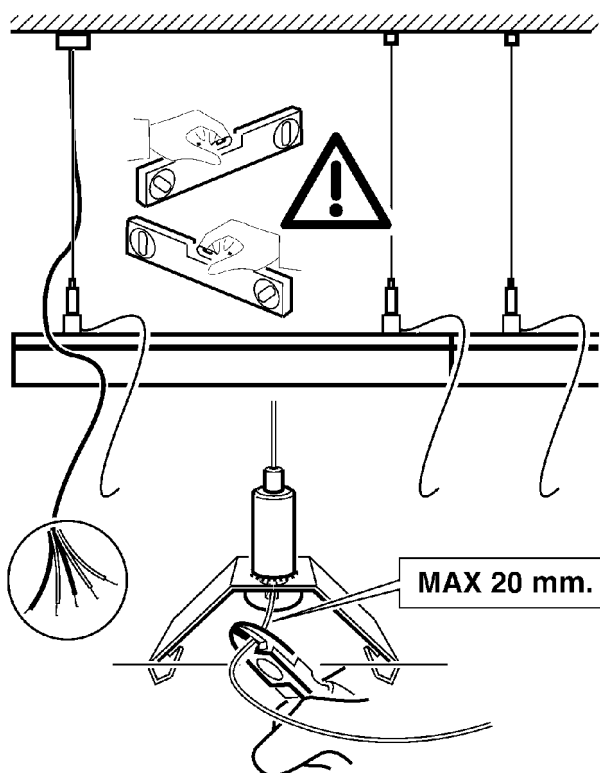
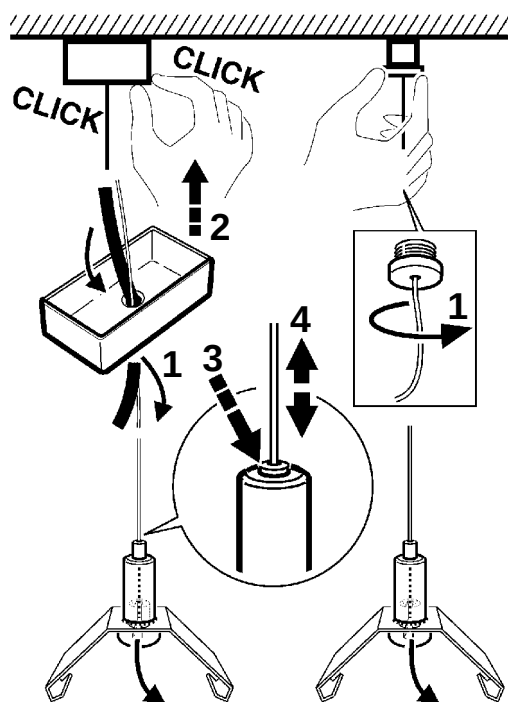
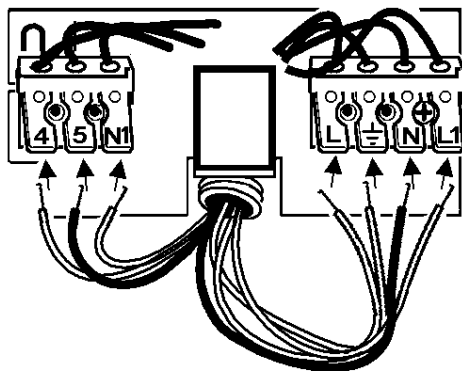


MINIMAL

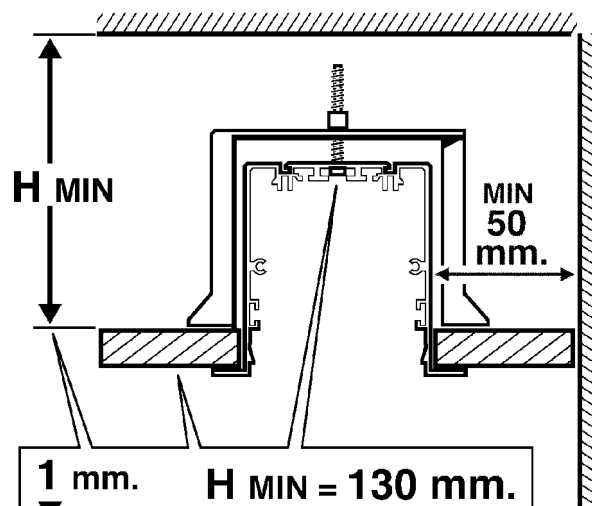


MAX 1500 mm





FRAME



1 mm. H MIN = 130 mm.

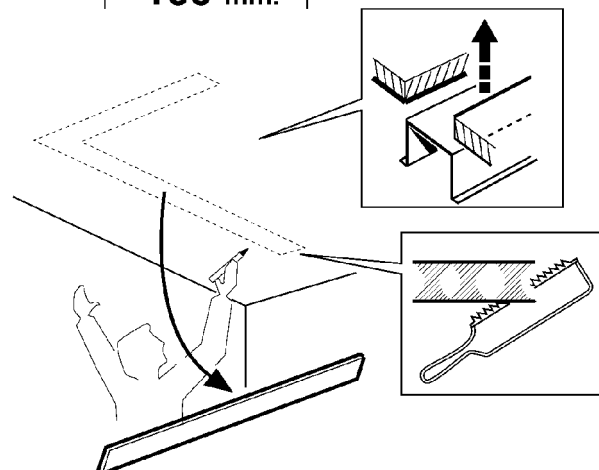
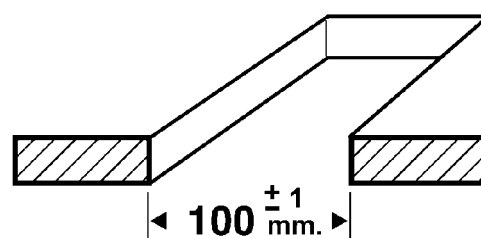
13 mm.

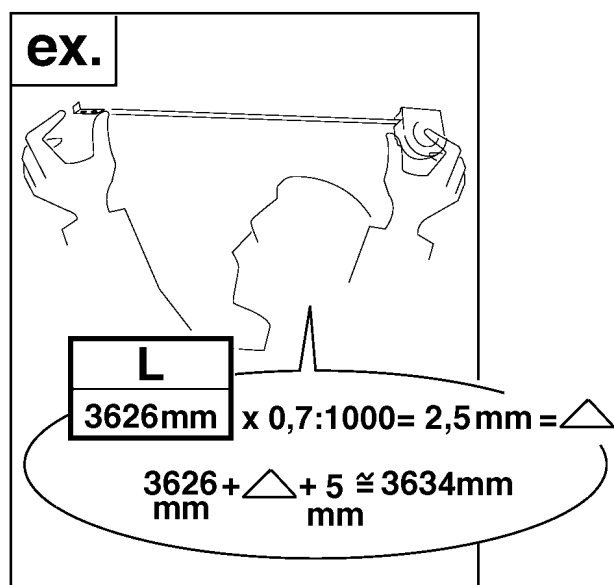
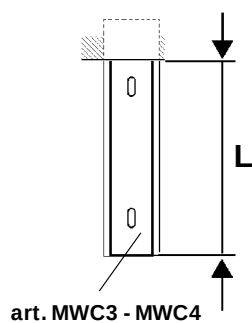
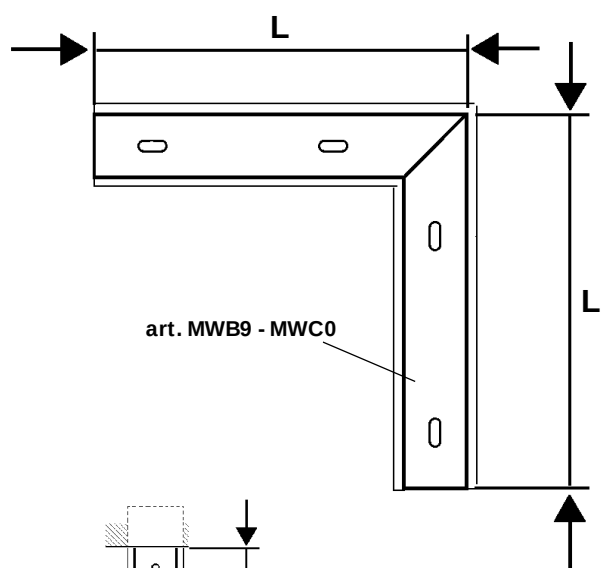
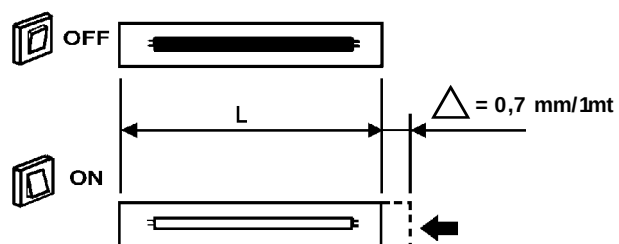
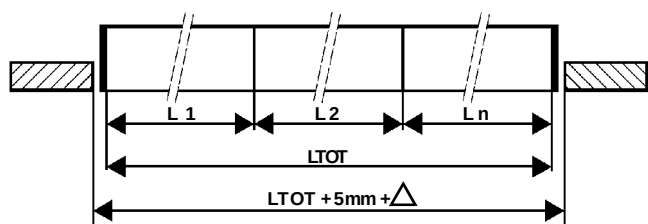
M5x20

40 mm.

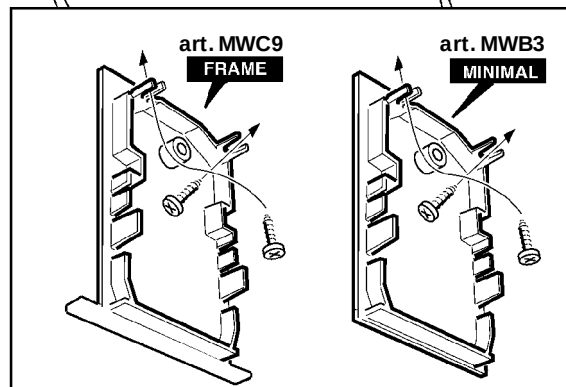
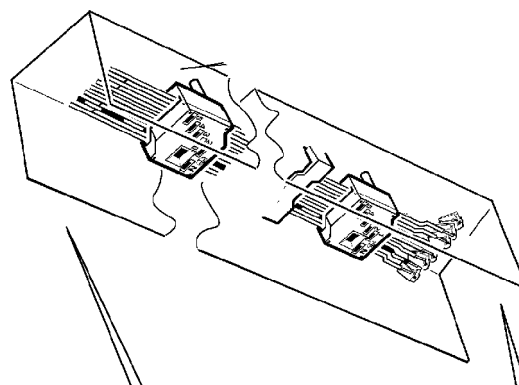
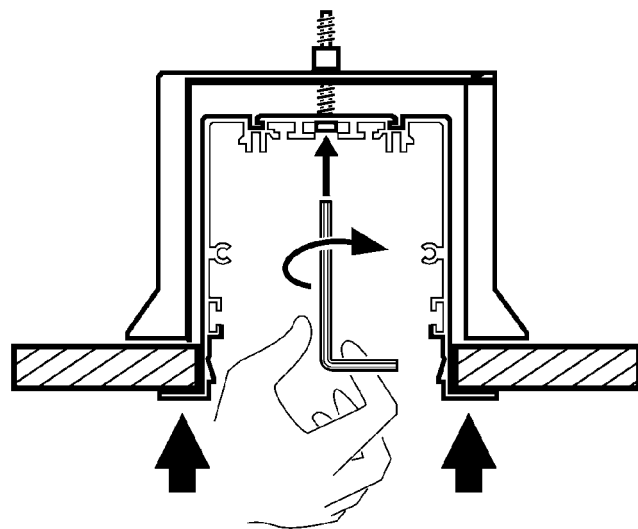
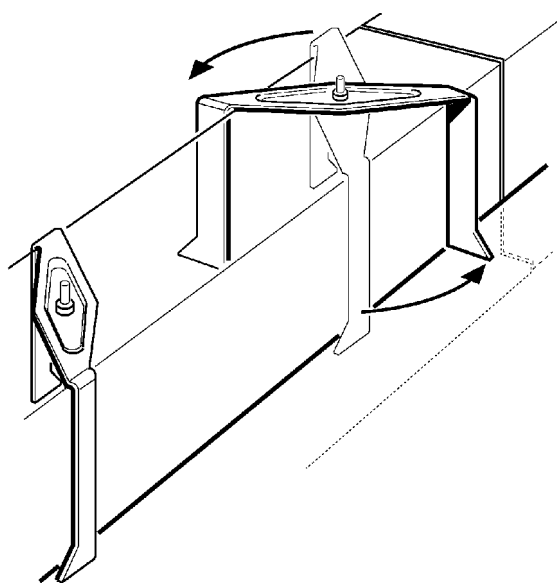
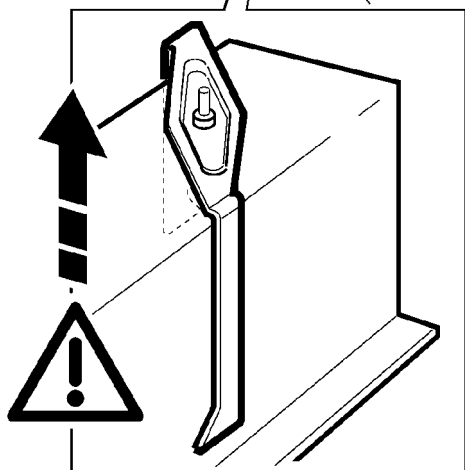
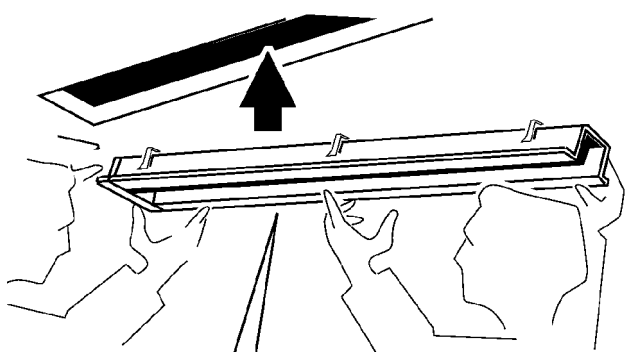
H MIN = 150 mm.

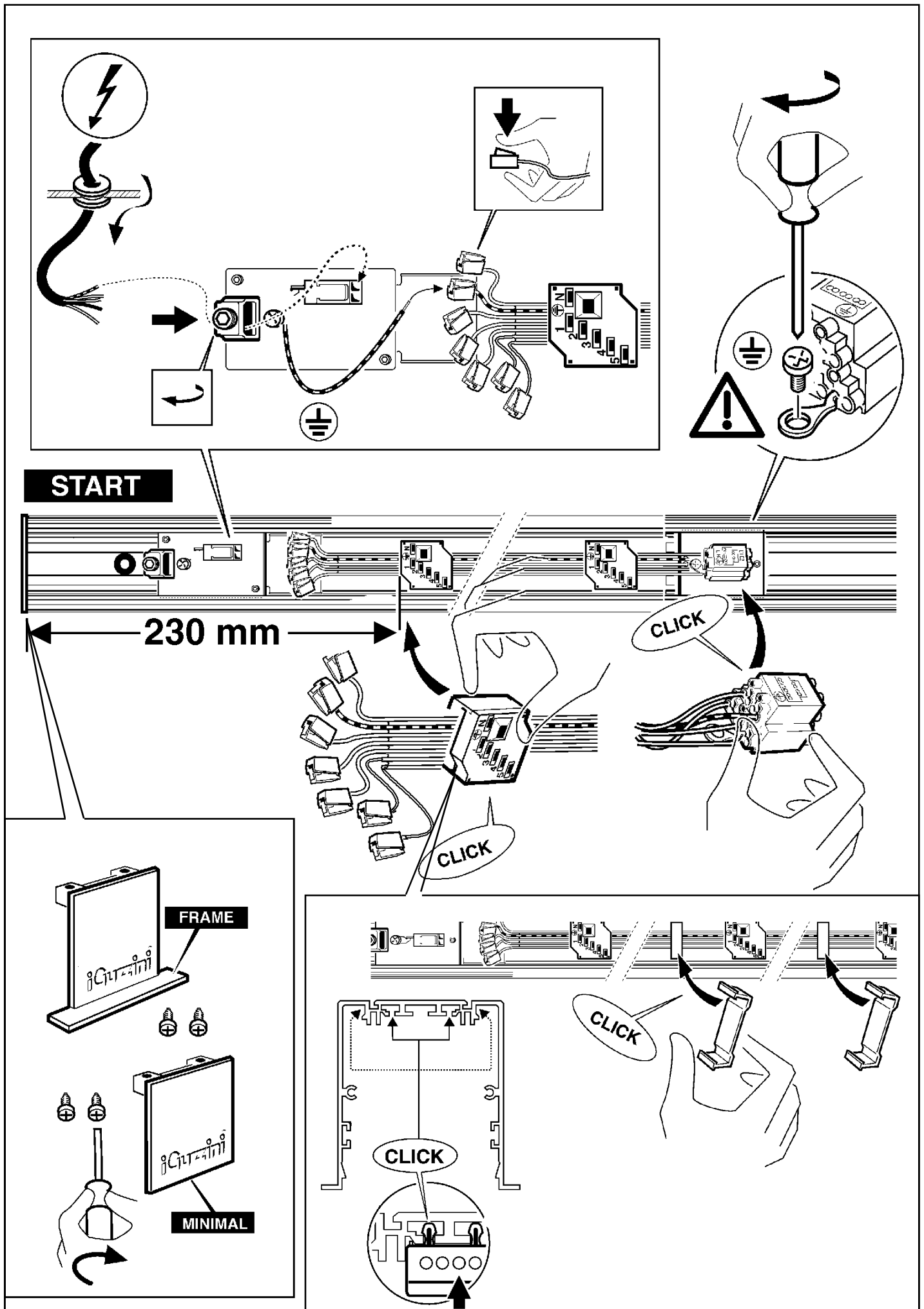
M5x50



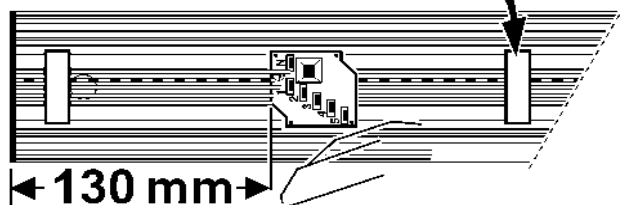


L (mm)	ART.
520	MWB9 - MWC0
425	MWC3 - MWC4
985	M451
1285	M452
1585	M455
2452	M453
3052	M456
3626	M454
4526	M457
3526	M458
4426	M459

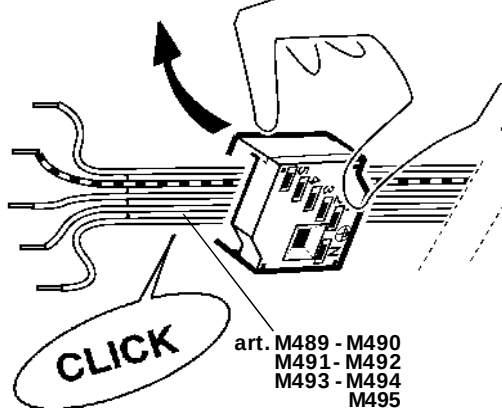
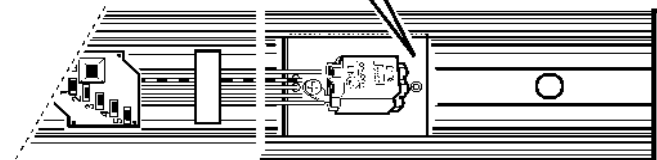
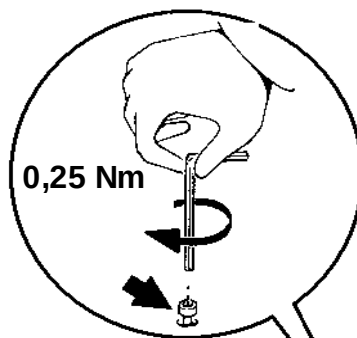




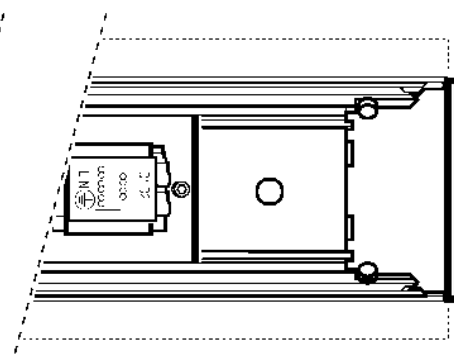
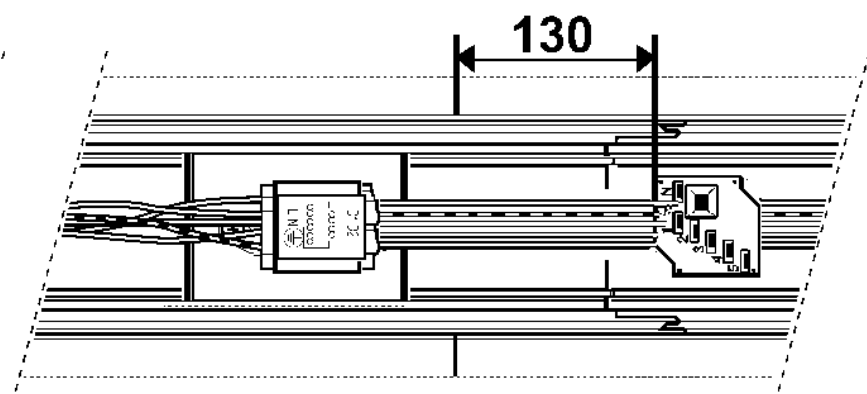
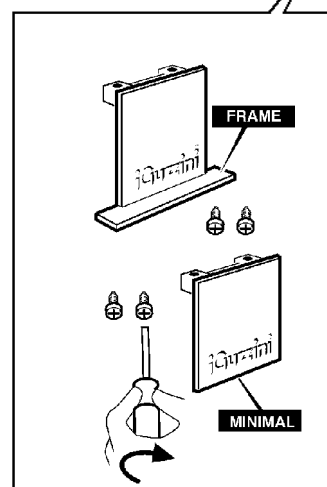
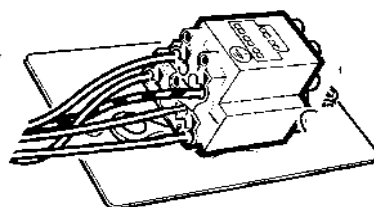
MIDDLE / END



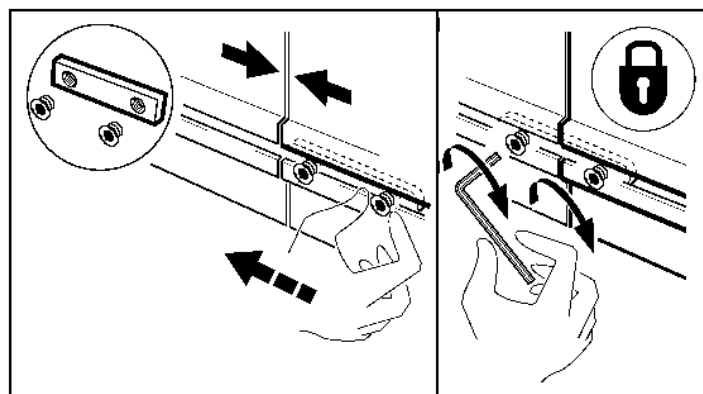
← 130 mm →

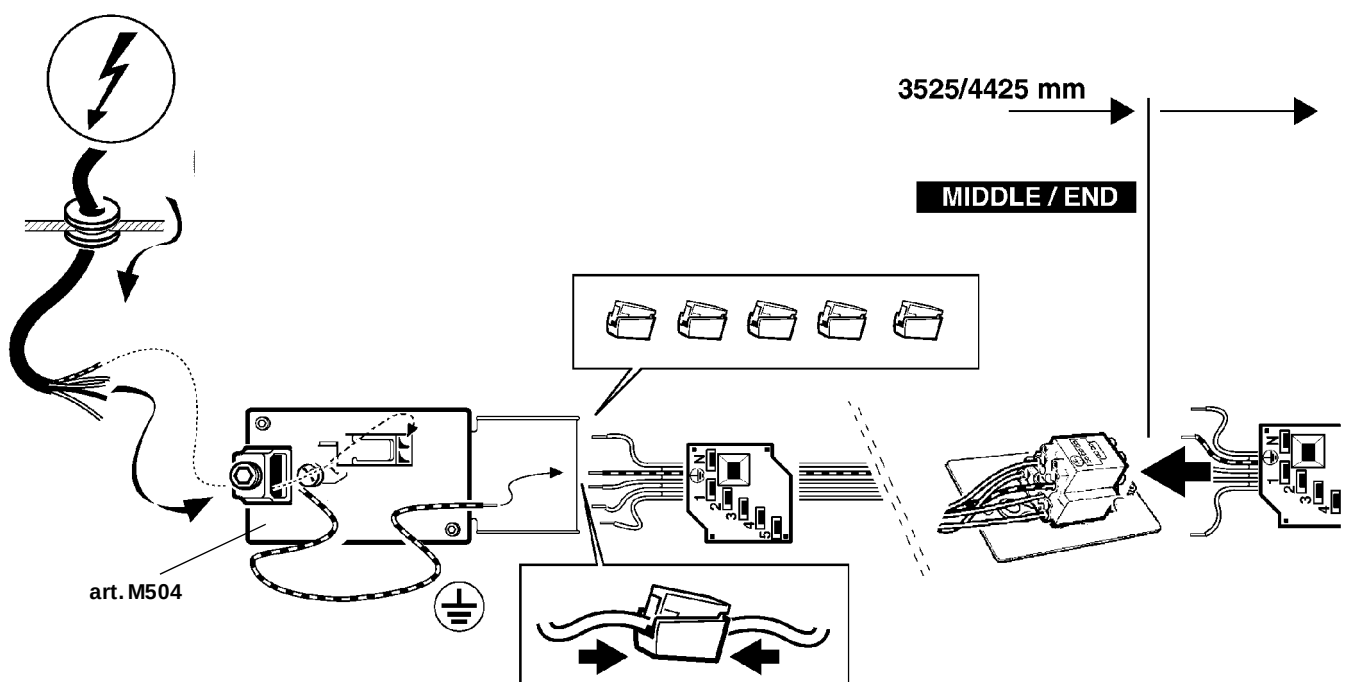
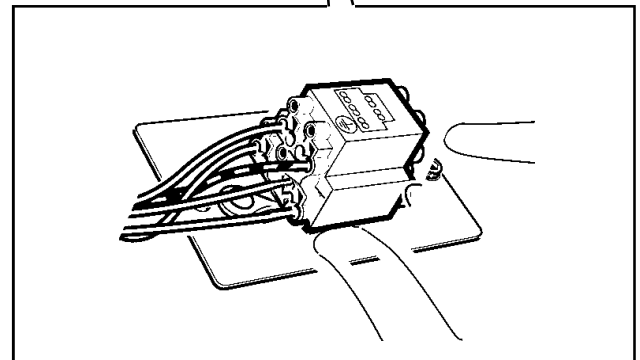
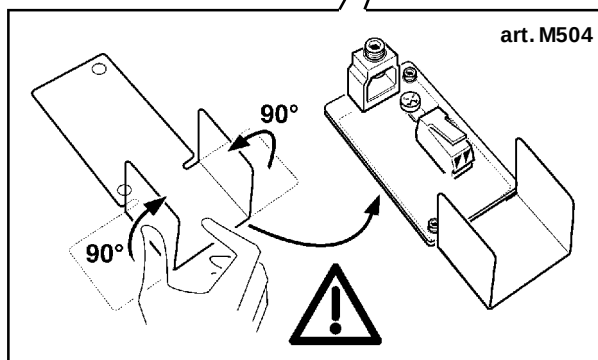
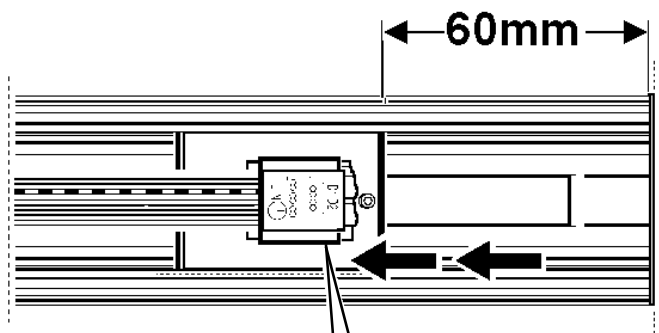
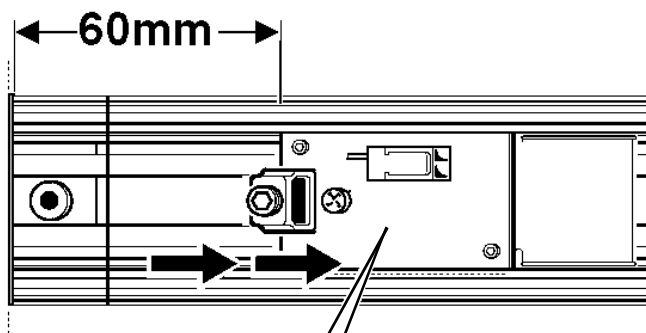
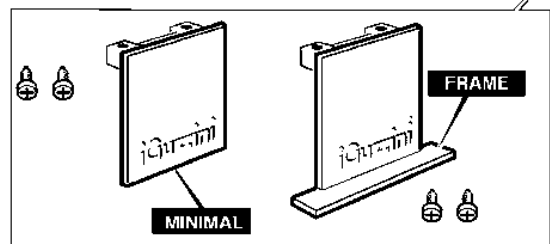


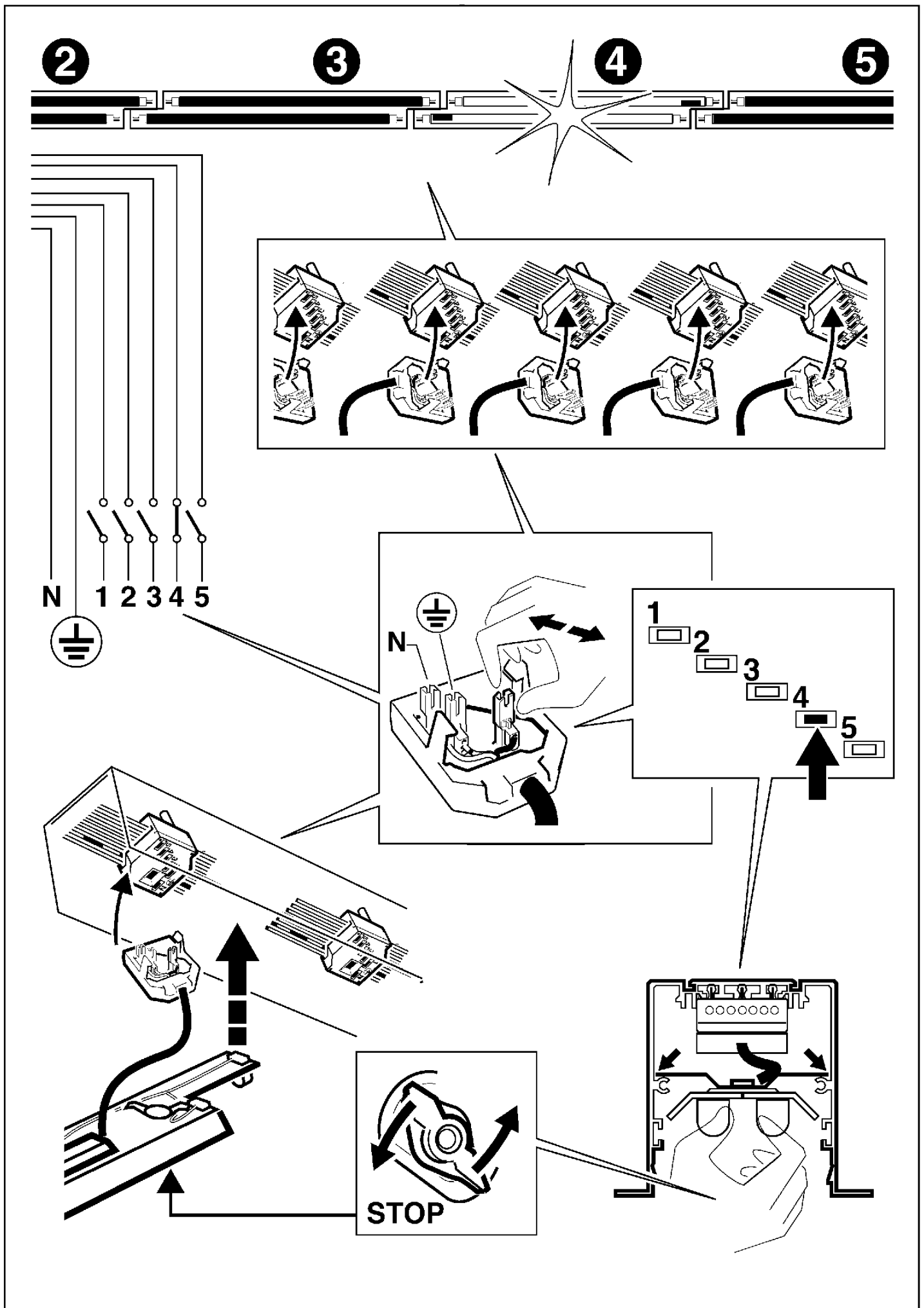
art. M489 - M490
M491 - M492
M493 - M494
M495

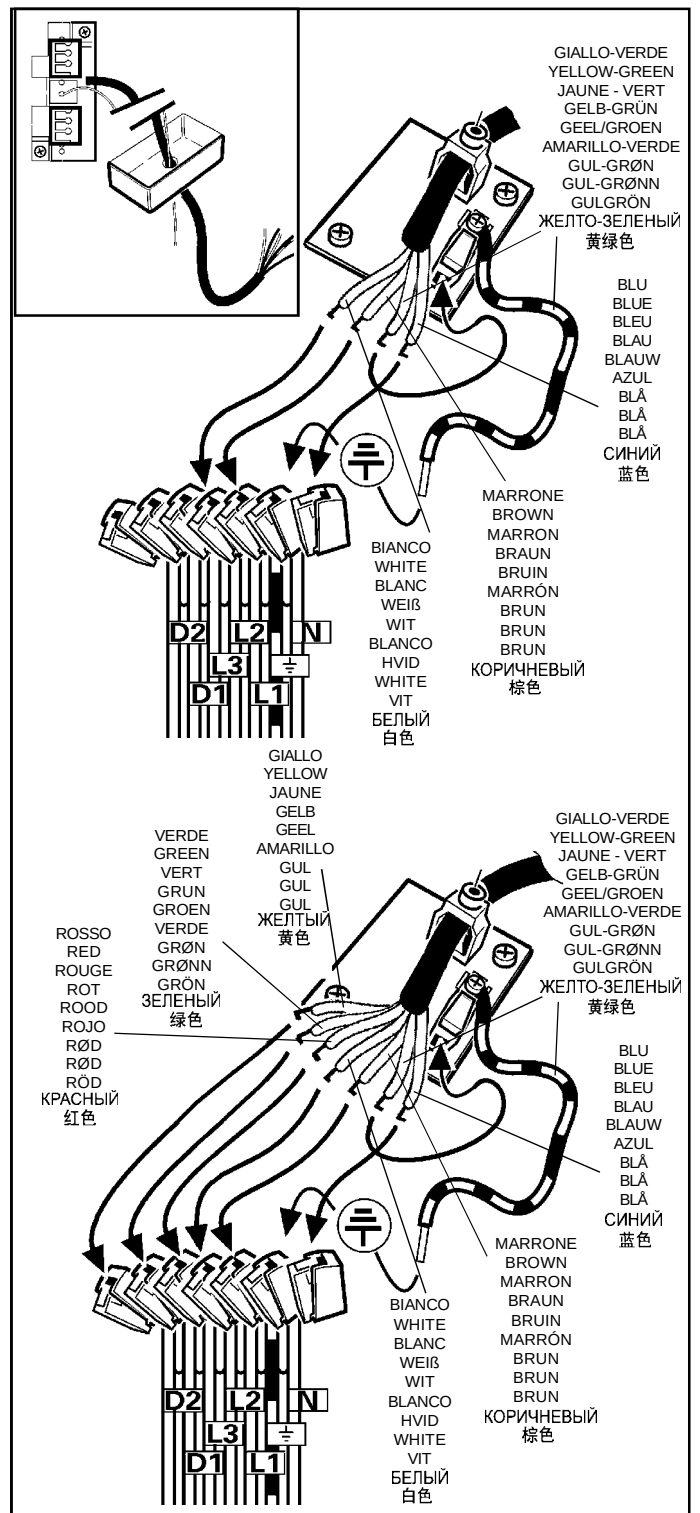
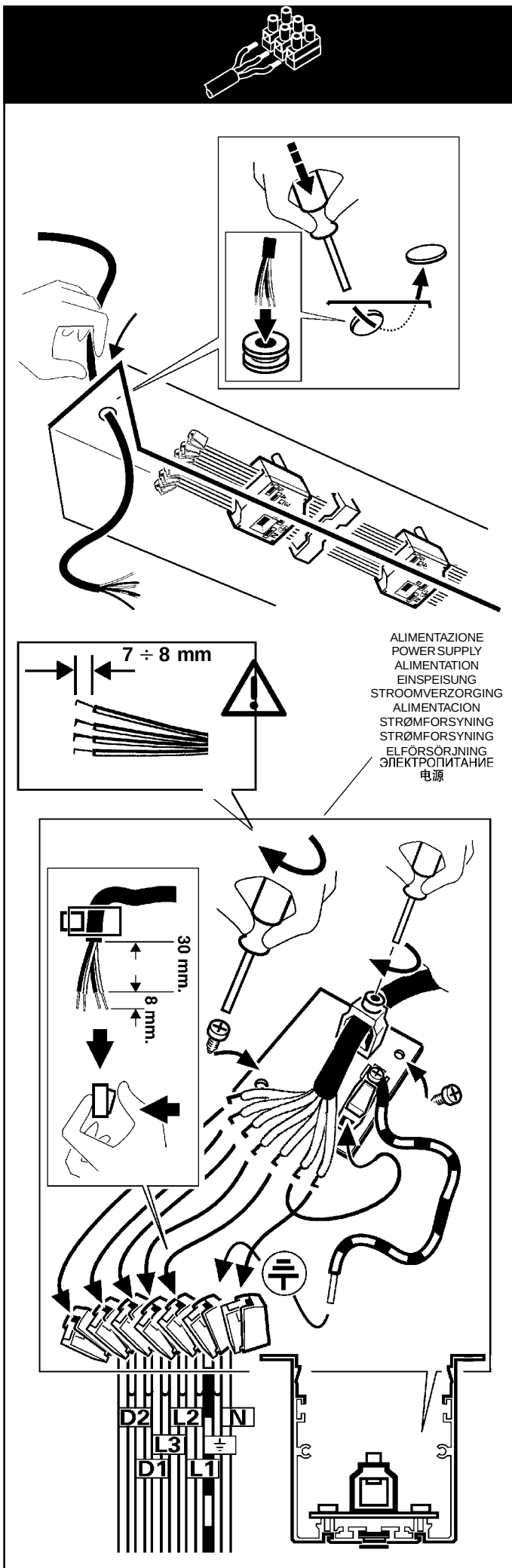


START ← MIDDLE / END



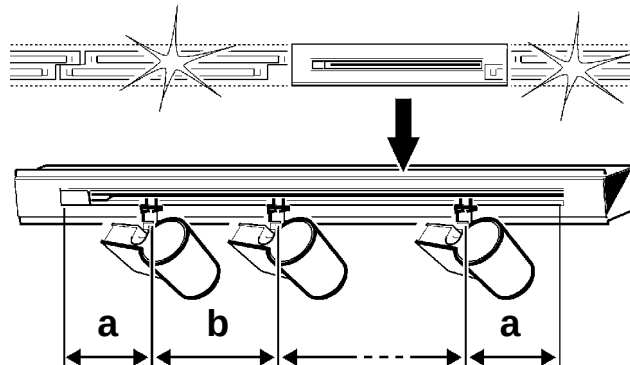






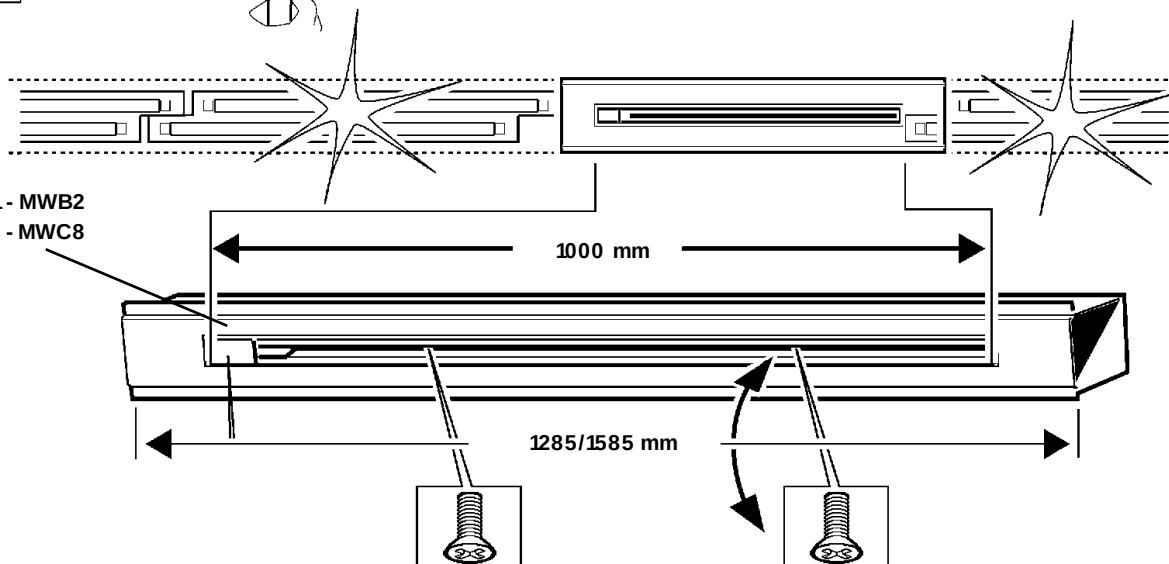
INSTALLAZIONE CON L'ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTALLATION WITH ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTALLATION AVEC L'ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 MONTAGE MIT ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 HET INSTALLEREN MET ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTALACION CON ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTALLATION MED ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTALLING MED ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTA I IATION MED ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 МОНТАЖ С ИЗДЕЛИЕМ MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8
 安装ART. MWB1- MWB2 - MWC7 - MWC8

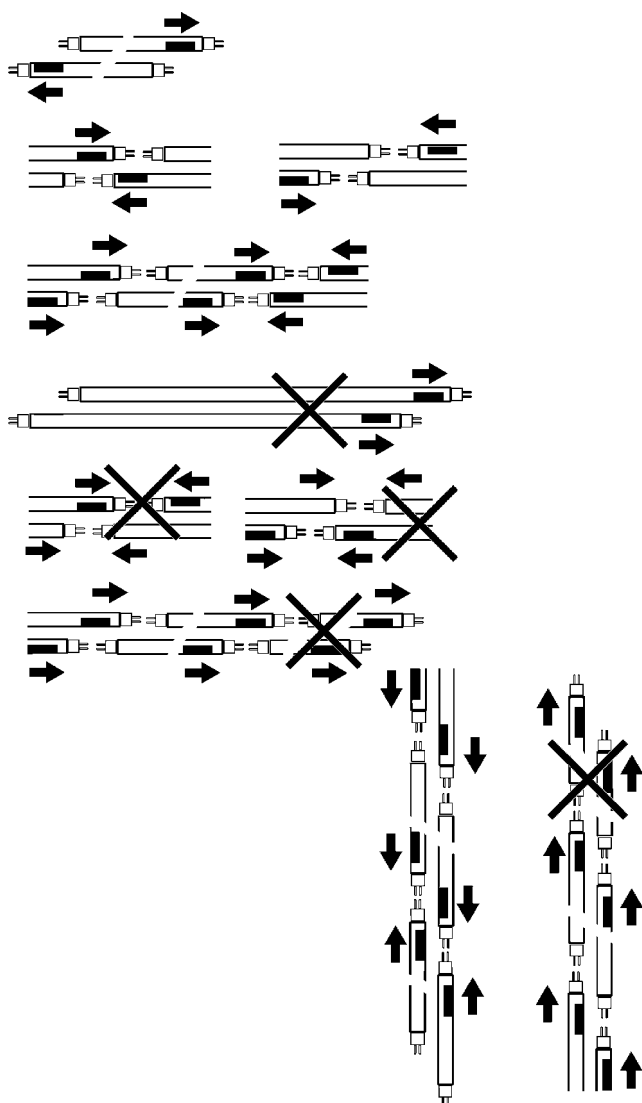
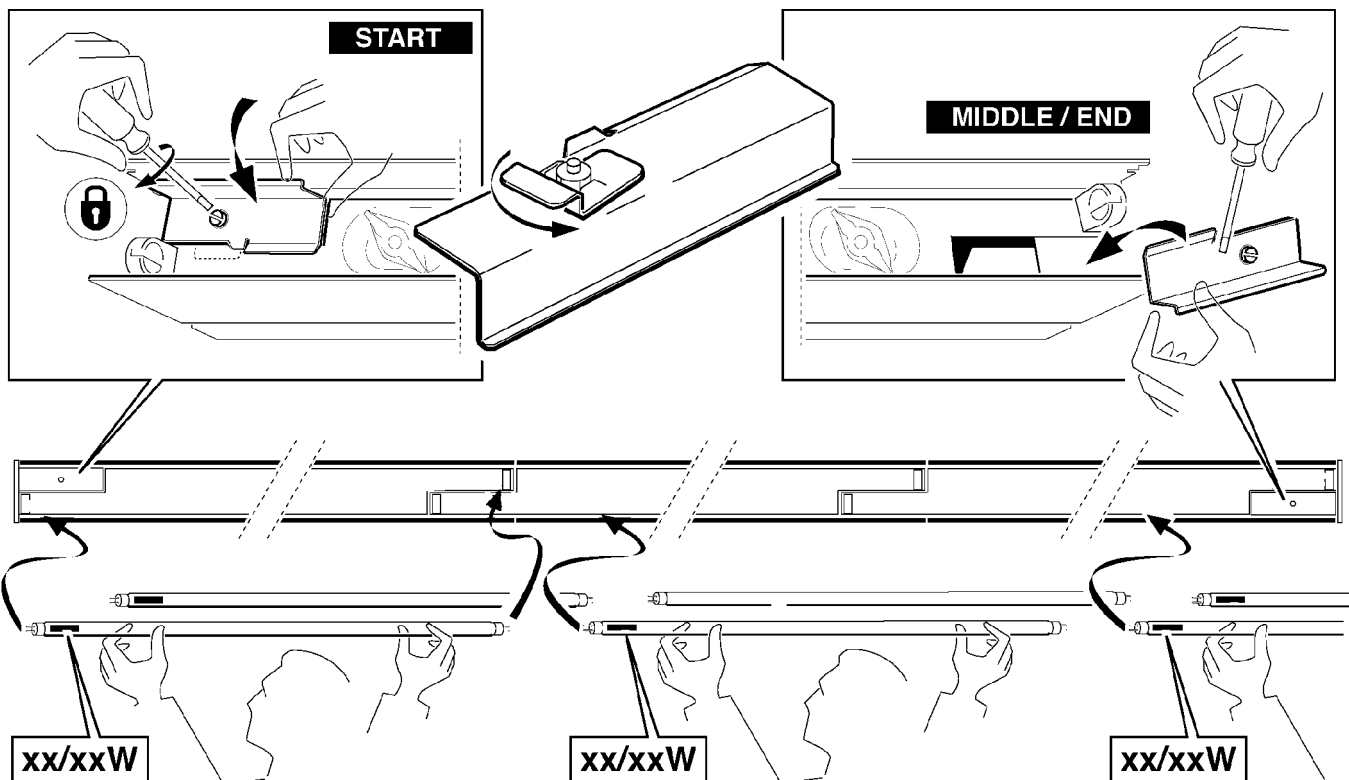
- I Per la distribuzione uniforme dei carichi fare riferimento alla tabella di seguito riportata.
- GB For uniform load distribution, please refer to the table below.
- F Pour la distribution uniforme des charges, consulter le tableau qui suit.
- D Für eine gleichmäßige Lastverteilung beziehen Sie sich bitte auf die nachfolgend aufgeführte Tabelle.
- NL Voor een gelijkmatige verspreiding van de lading dient u zich te houden aan de gegevens op de volgende tabel.
- E Para la distribución uniforme de las cargas hacer referencia a la tabla siguiente.
- DK For ensartet belastningsfordeling henvises til den efterfølgende tabel.
- N For jevn fordeling av belastning, vennligst se tabellen under.
- S För en jämn fördelning av belastningarna, se tabellen som följer.
- RUS Описание однородного распределения нагрузок смотрите в таблице ниже.
- CN 对于电荷的等分布可以参考以下列表。



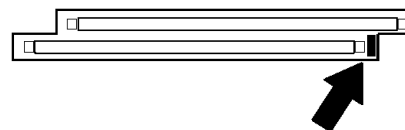
art.	Peso Spot Spot weight Poids du projecteur spot Gewicht Spot Gewicht Spot Peso Spot Vægt på spot Spotvekt Spotlightens vikt Масса светильника Spot重量 (KG)	spot n°	a (mm)	b (mm)
MWB1 - MWB2	2	5	100	200
MWC7 - MWC8	5			
	8	4	125	250

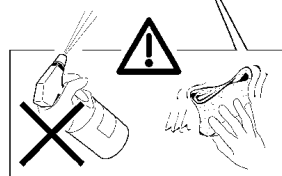
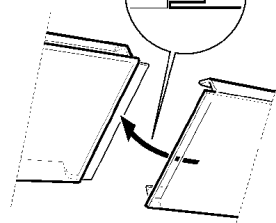
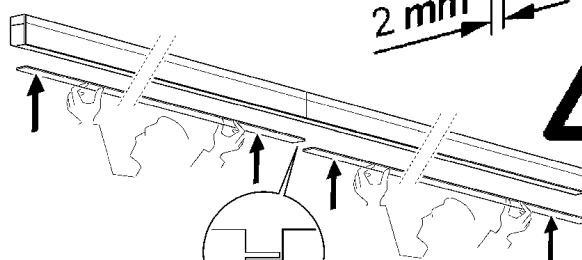
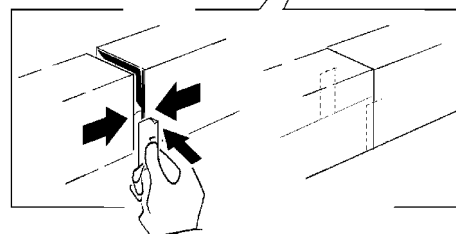
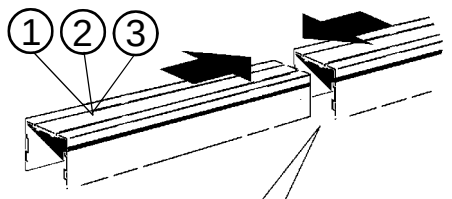
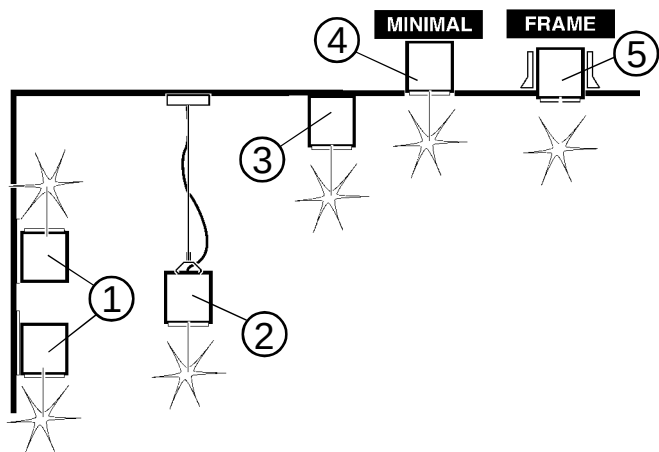
art. MWB1 - MWB2
 MWC7 - MWC8



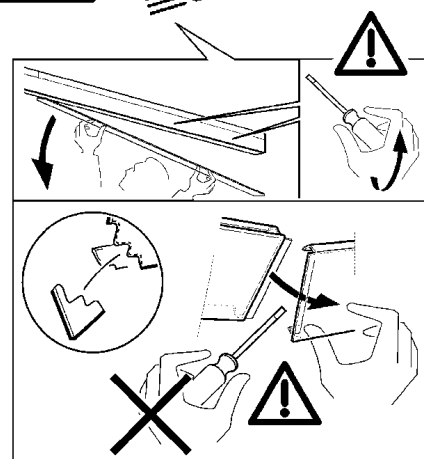
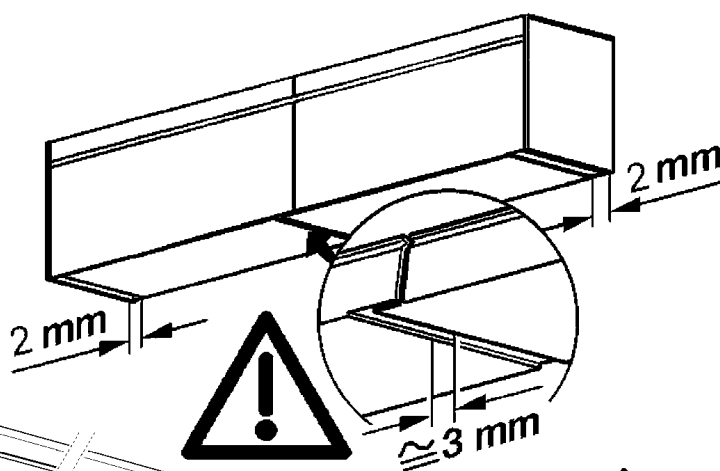


- I N.B.:** Applicare l'etichetta "E" (inclusa nella confezione) nella posizione indicata, in modo che essa sia visibile durante la sostituzione della lampada.
La potenza indicata sull'etichetta da applicare, dovrà corrispondere a quella della lampada utilizzata.
- GB N.B.:** Apply label "E" (included in the package) in the position indicated, so that it remains visible during the lamp replacement procedure.
The power level indicated on the applied label must correspond to the actual power level of the lamp used.
- F N.B.:** Appliquer l'étiquette "E" (comprise dans l'emballage) à l'emplacement indiqué de manière à ce qu'elle soit bien visible pendant les opérations de remplacement de la lampe.
La puissance indiquée sur l'étiquette devant être appliquée doit correspondre à celle de la lampe utilisée.
- D N.B.:** Das Etikett "E" (in der Packung enthalten) in der angegebenen Position anbringen, so dass es beim Austausch der Lampe sichtbar ist.
Die auf dem Etikett angegebene Leistung muss der eingesetzten Lampe.
- NL N.B.:** Bevestig het etiket "E" (bijgesloten in de verpakking) op de aangewezen plaats, zodat het zichtbaar is bij het vervangen van de lamp.
Het vermogen dat staat aangegeven op het etiket moet overeenkomen met het vermogen van de gebruikte lamp.
- E N.B.:** Aplicar la etiqueta "E" (incluida en el embalaje) en la posición indicada, de manera que sea visible durante la sustitución de la lámpara.
La potencia indicada sobre la etiqueta a aplicar deberá corresponder a la potencia de la lámpara utilizada.
- DK N.B.:** Sæt mærkatet "E" (findes i indpakningen) som vist, så det er synligt ved udskiftning af lyskilden.
Den angivne effekt på mærkatet skal stemme overens med den anvendte lyskildes effekt.
- N N.B.:** Bruk merket "E" (inkludert i pakningen) i den viste posisjonen, slik at den kan sees når pæren skiftes.
Effekten som indikeres på påført etikett må tilsvare effekten på pæren som brukes.
- S OBS!** Fäst etiketten "E" (som ingår i förpackningen) på den plats som visas så att den syns vid bytet av lampan.
Effekten som anges på etiketten som ska fästas ska överensstämma med effekten på lampan som används.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Наклейте этикетку «E» (входит в комплект) в указанном положении таким образом, чтобы ее было хорошо видно при замене лампы.
Мощность, указанная на наносимой этикетке должна соответствовать мощности используемой лампы.
- CN 注意:** 在指定地方使用标签"E" (包含在包装中), 以便在更换灯具时清楚可见。
所用标签中注明的功率电平必须与所用灯具的功率电平一致。





Art.	①	②	③	④	⑤
MWA7 MWC3 MWB9	14/24W	14/24W	14/24W	14/24W	14/24W
MWA8 MWC0 MWC4	14/24W	14/24W	14/24W	14/24W	14/24W
M489	21W	21W	21W	21W	21W
M492	21W	21W	21W	21W	21W
M490	28/54W	28/54W	28/54W	28W	28W
M493	28W	28W	28W	28W	28W
M491	35/49W	35/49W	35/49W	35W	35W
M494	35/49W	35/49W	35/49W	35W	35W
M495*	35W	35W	35W	35W	35W



I N.B.: Per l'eventuale pulizia non utilizzare acqua o solventi vari, usare esclusivamente panni morbidi asciutti.

GB N.B.: When cleaning, do not use water or any type of solvent. Use only soft dry cloths.

F N.B.: En cas de nettoyage, n'utiliser ni eau ni solvants en général, n'utiliser que des chiffons doux et secs.

D N.B.: Zureventuellen Reinigung weder Wasser noch Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

NL N.B.: Gebruik voor het schoonmaken geen water of oplosmiddelen, maar uitsluitend zachte stofdoeken.

E NOTA: Para la limpieza eventual no usar agua ni solventes de cualquier género, sino exclusivamente un pano suave y seco.

DK N.B.: Ved rengøring skal man undgå brug af vand eller forskellige opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

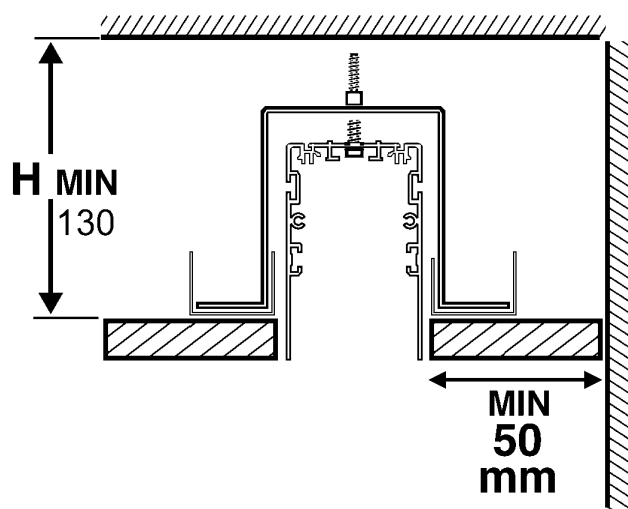
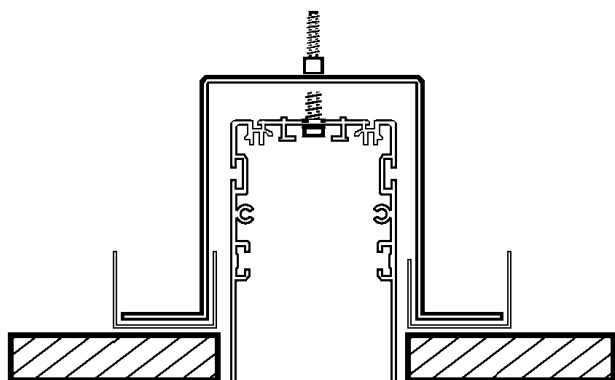
N N.B.: For en eventuell rengjøring, ikke benytt vann eller ymse løsemidler, bruk kun tørre, myke kluter.

S OBS! Använd inte vatten eller diverse lösningsmedel vid eventuell rengöring. Använd endast mjuka och torra trasor.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку не используйте воду или различные растворители, а исключительно сухие мягкие тряпки.

CN 注意：不要用水或任何类型的溶剂进行清洗。只能使用干燥的软布。

MINIMAL IN90



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

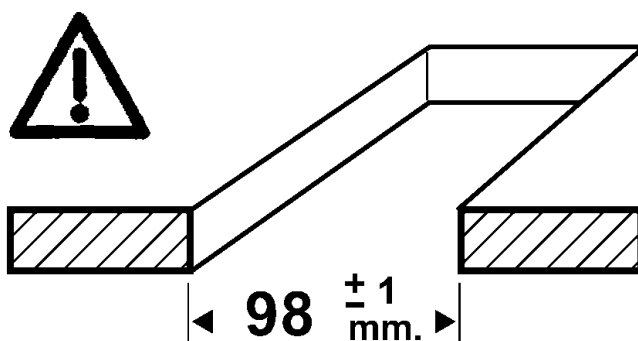
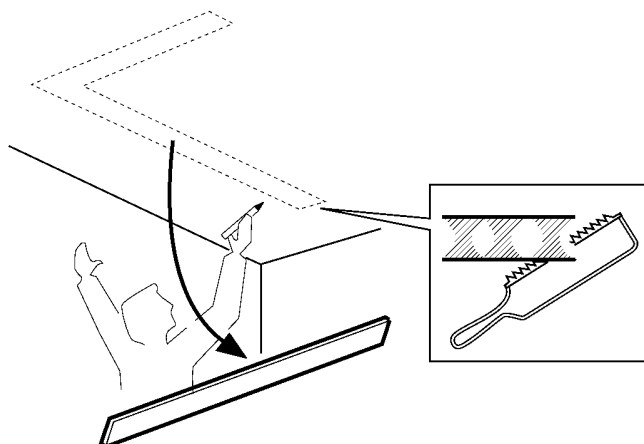
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

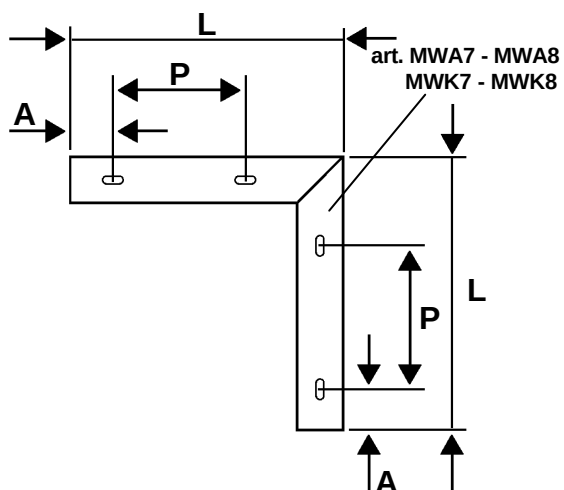
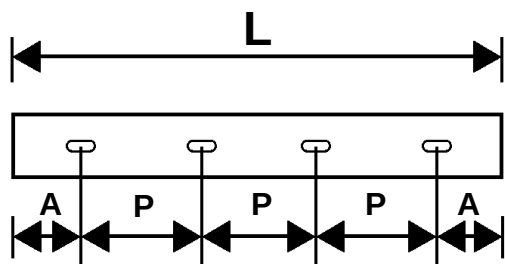
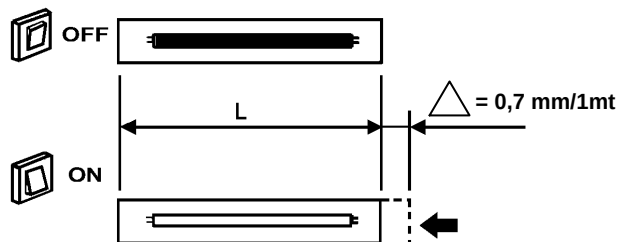
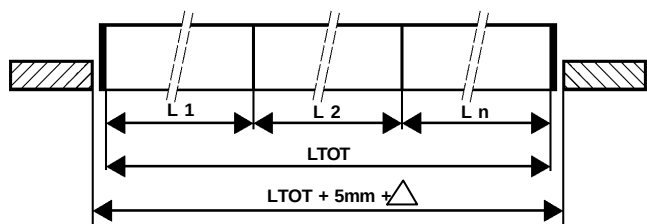
ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

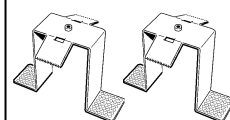
警告:

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

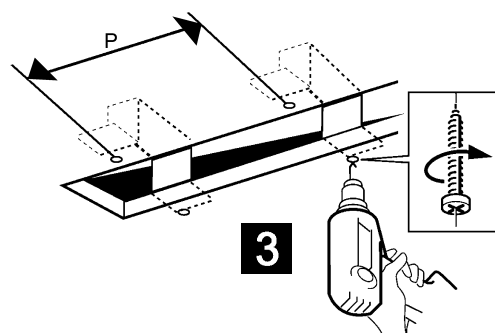
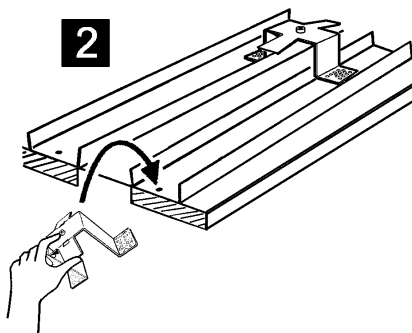
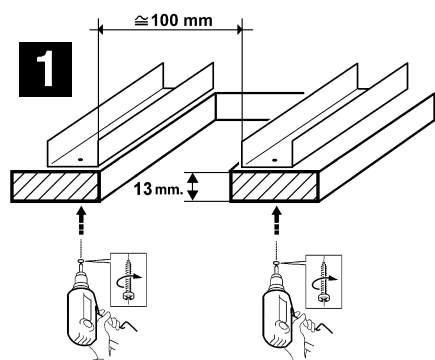


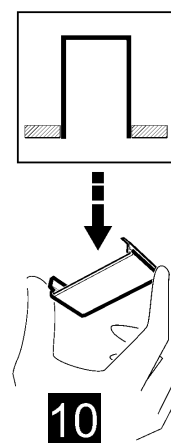
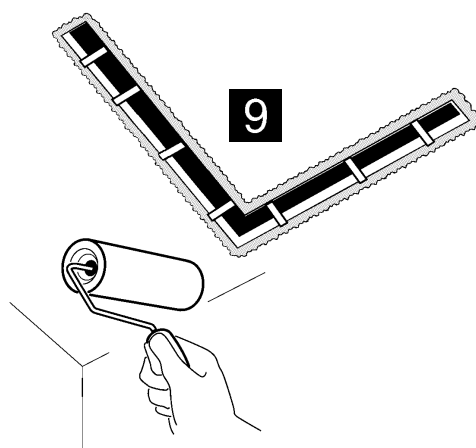
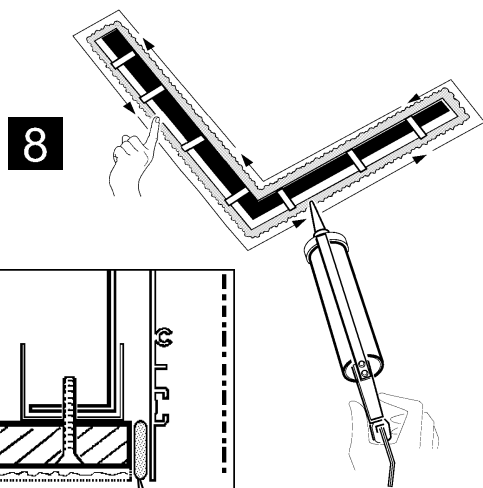
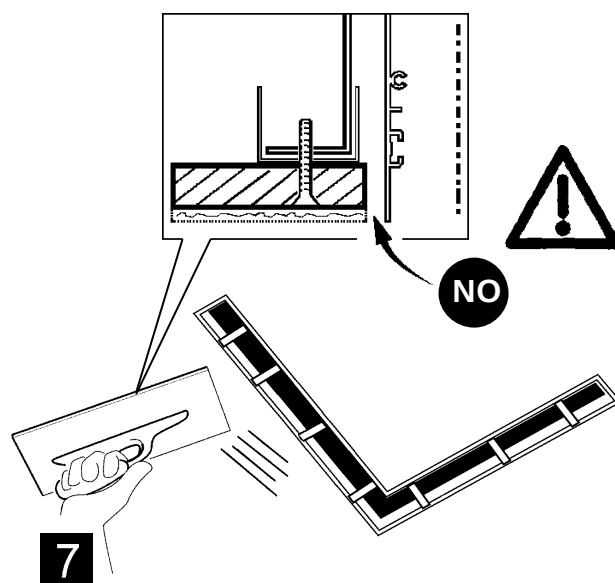
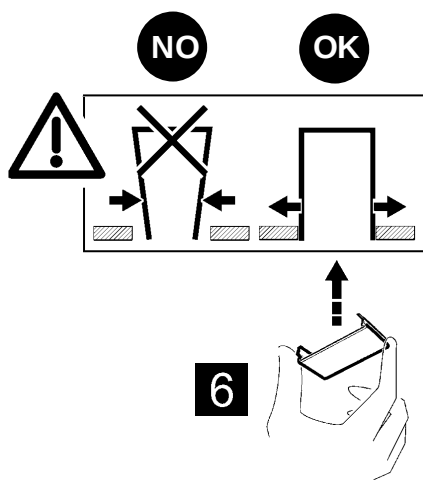
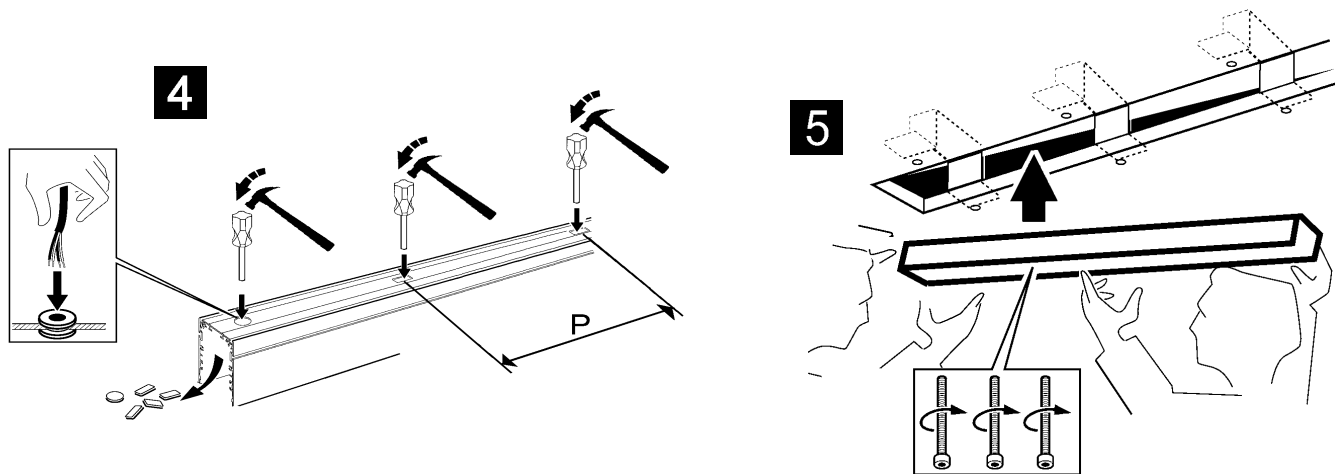


art. MWB6



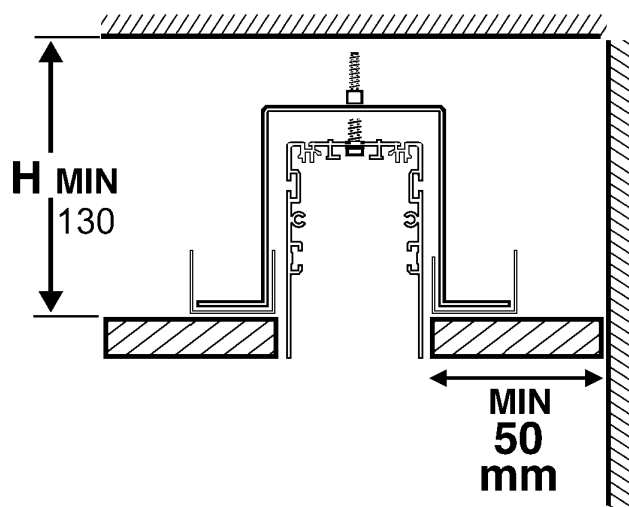
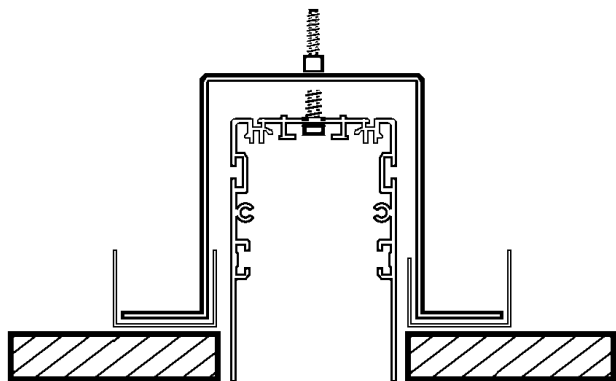
ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)	
MWA7 - MWA8	520	250	85	4
M433	985	500	243	2
M434	1285	1000	143	2
M437	1585		293	2
M435	2452		226	3
M438	3052		526	3
M436	3626		313	4
M439	4526		263	5
M440	3526		263	4
M441	4426		213	5
MWK7 - MWK8	640	250	150	4
M469 - M478	597	500	197	2
M470 - M479	897		198	2
M473 - M482	1197		348	2
M471 - M480	1781		390	2
M474 - M483	2381		190	3
M472 - M481	2665		332	3
M475 - M484	3565		282	4
M476 - M485	2655		327	3
M477 - M486	3555		277	4





I Utilizzare silicone di tipo acrilico (verniciabile)
 GB Use silicone of acrylic type (paintable)
 F Utiliser du silicone acrylique (pouvant être peint)
 D Benutzen Sie (überstreichbares) Acryl
 NL Gebruik een acrylsilicone (overschilderbaar)
 E Utilizar silicona de tipo acrílico (pintable)
 DK Brug akrylsilicone (som kan lakeres)
 N Bruk silikon av akrylisk type (overmalbar)
 S Använd silikon av akryltyp (målningsbar)
 RUС Использовать силикон акрилового типа (с возможностью покраски)
 CN 使用丙烯酸类的有机硅 (可涂刷)

MINIMAL IN90



تحذير:
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه
التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

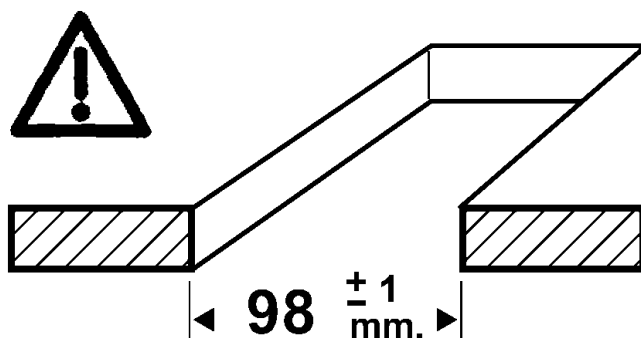
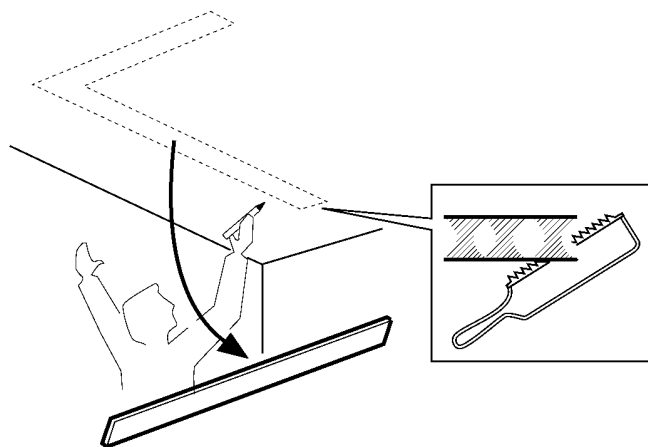
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO
DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

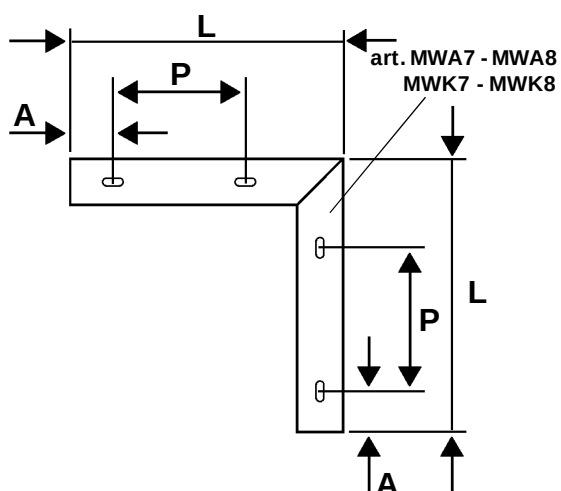
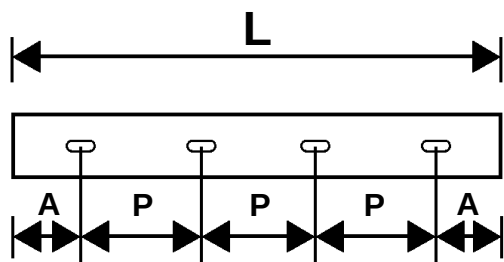
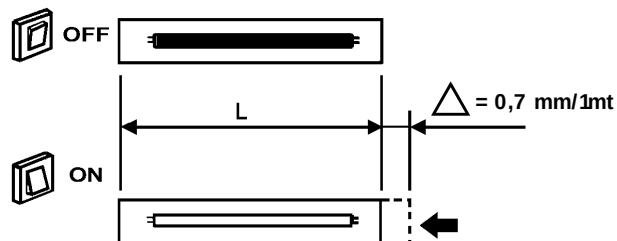
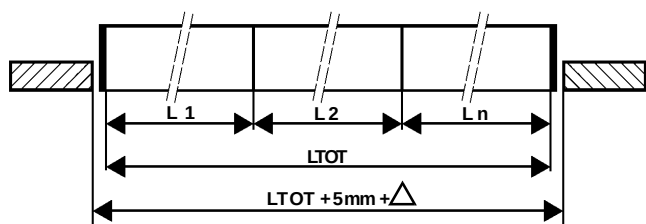
WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH
THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

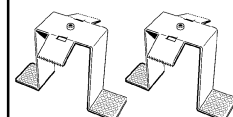
ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE
LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

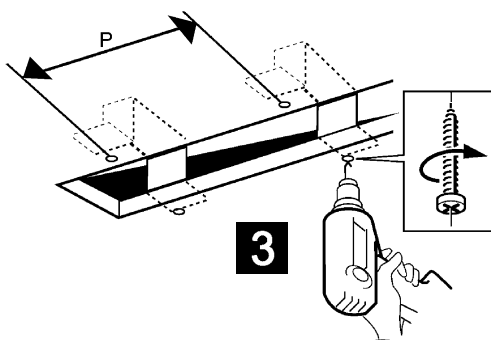
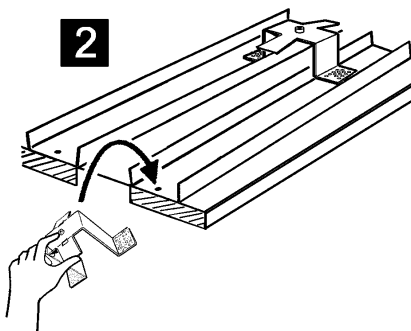
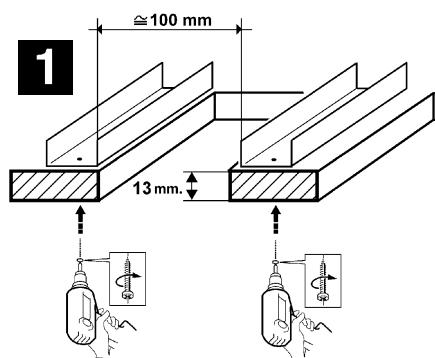


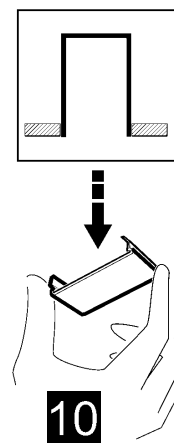
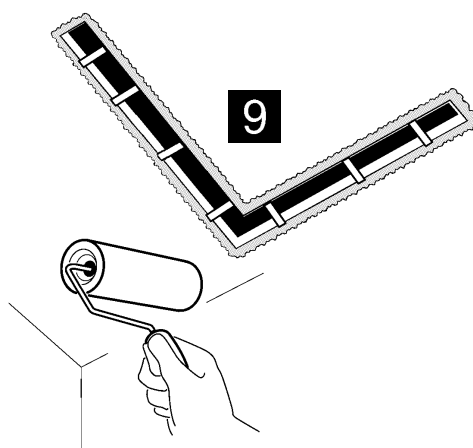
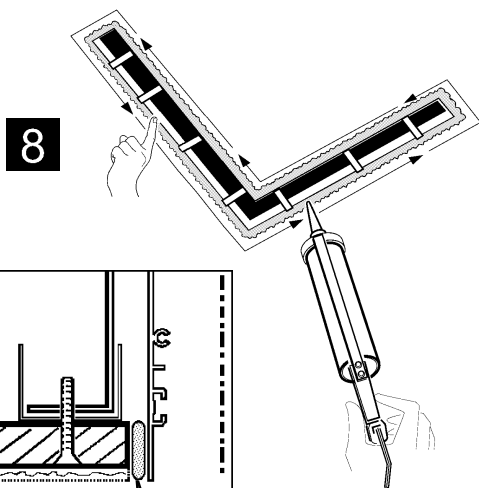
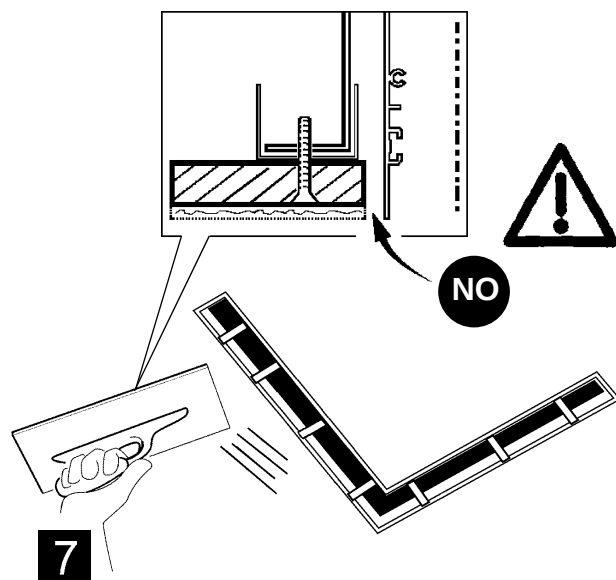
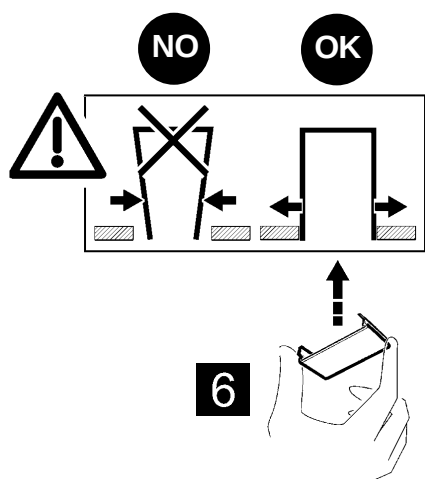
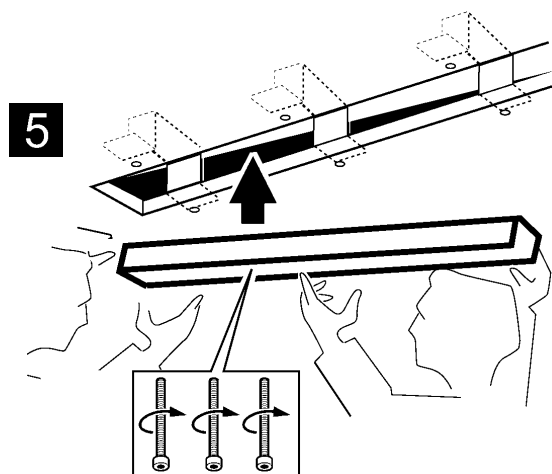
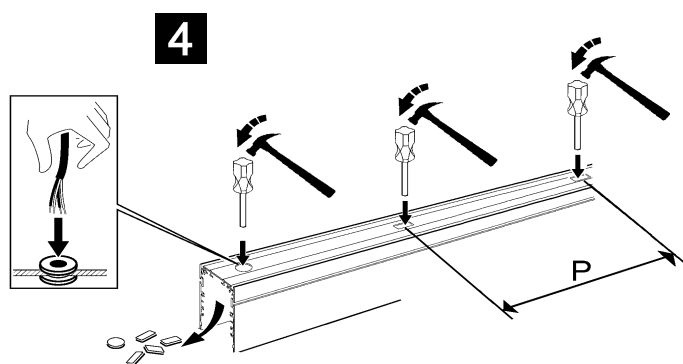


art. MWB6



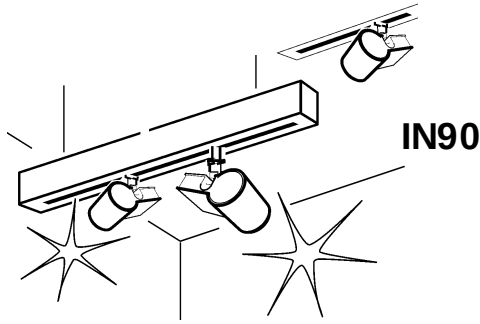
ART.	L (mm)	P (mm)	A (mm)	
MWA7 - MWA8	520	250	85	4
M433	985	500	243	2
M434	1285	1000	143	2
M437	1585		293	2
M435	2452		226	3
M438	3052		526	3
M436	3626		313	4
M439	4526		263	5
M440	3526		263	4
M441	4426		213	5
MWK7 - MWK8	640	250	150	4
M469 - M478	597	500	197	2
M470 - M479	897		198	2
M473 - M482	1197		348	2
M471 - M480	1781		390	2
M474 - M483	2381		190	3
M472 - M481	2665		332	3
M475 - M484	3565		282	4
M476 - M485	2655		327	3
M477 - M486	3555		277	4





استخدم سيليكو اكريليك (قابل الطلاء)

I Utilizzare silicone di tipo acrilico (verniciabile)
GB Use silicone of acrylic type (paintable)
E Utilizar silicona de tipo acrílico (pintable)



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

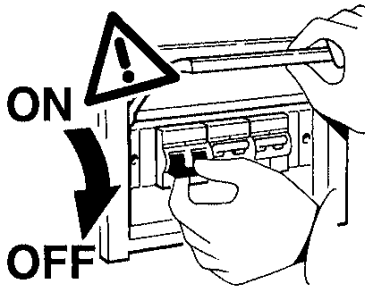
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

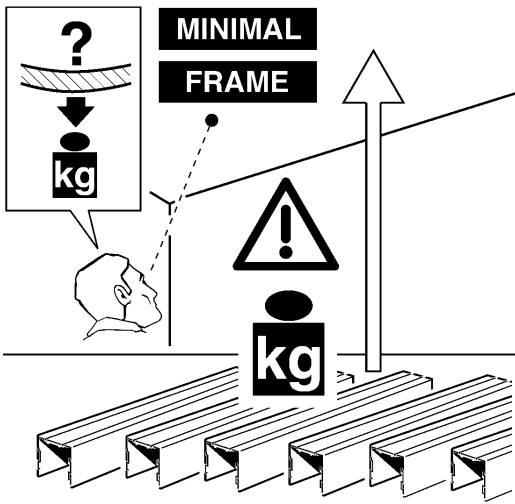
ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



التركيب على السقف

INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO
INSTALLATION ON CEILING
INSTALACION SOBRE FALSO TECHO

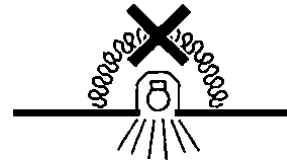


ملاحظة: يتحمل المستخدم مسؤولية التحقق من صلابة السقف ونظام التعليق بناءً على وزن الأجهزة المركبة.

I N.B.: E' responsabilità dell'utente verificare la resistenza del controsoffitto, in funzione del peso degli apparecchi installati.

GB N.B.: It is the user's responsibility to check the strength of the false ceiling with respect to the weight of the fixtures installed.

E NOTA: Corresponde al usuario efectuar las pruebas en el falso techo, en función del peso de los aparatos instalados.



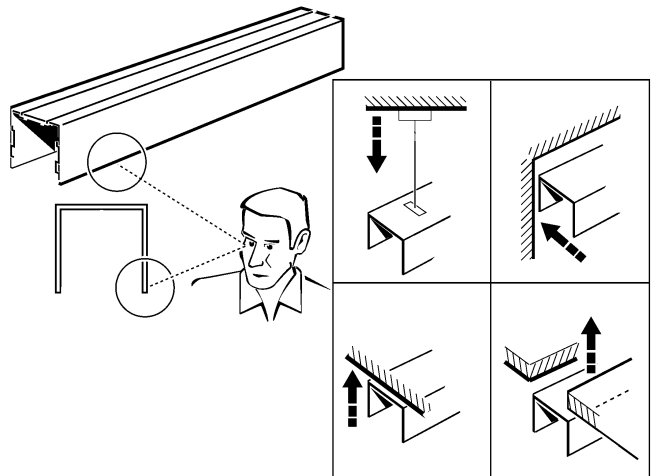
يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

I N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

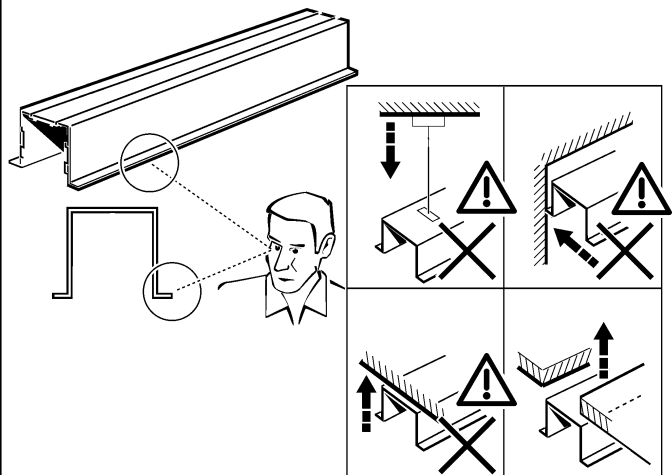
GB N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

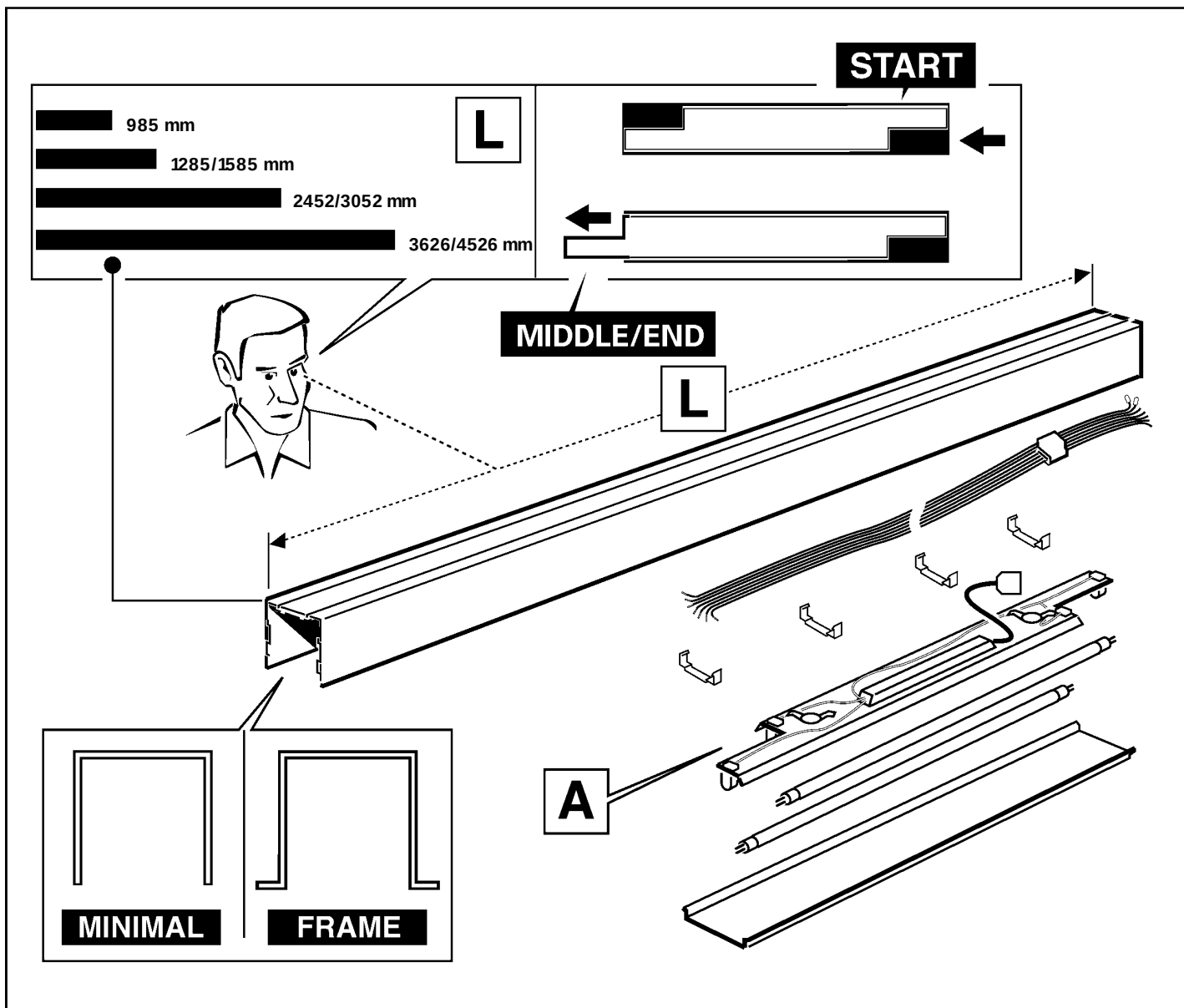
E NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

MINIMAL

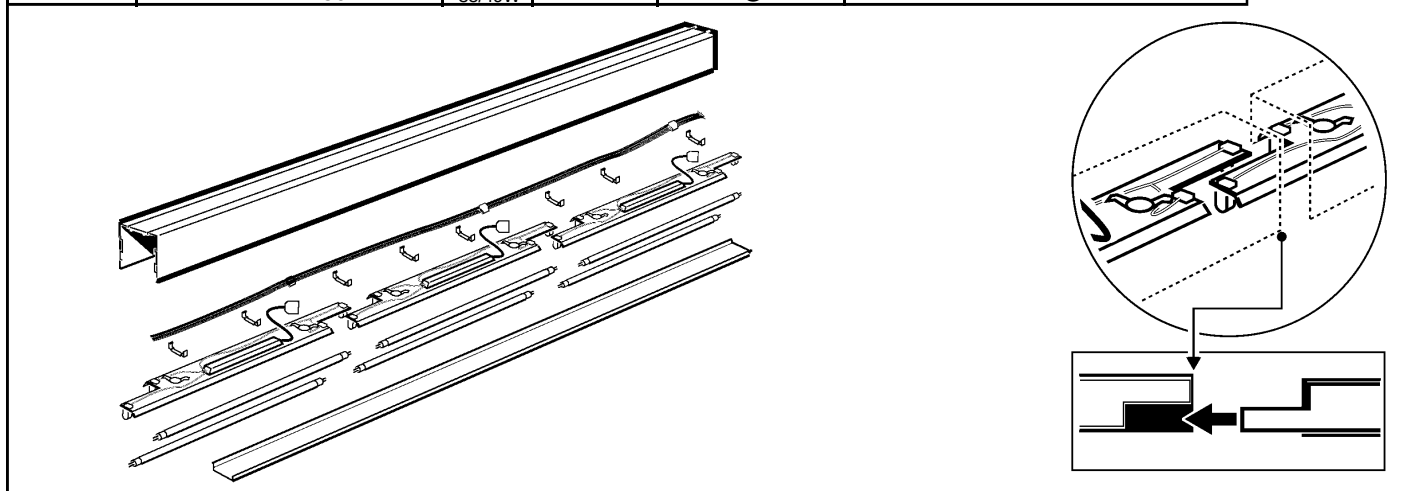


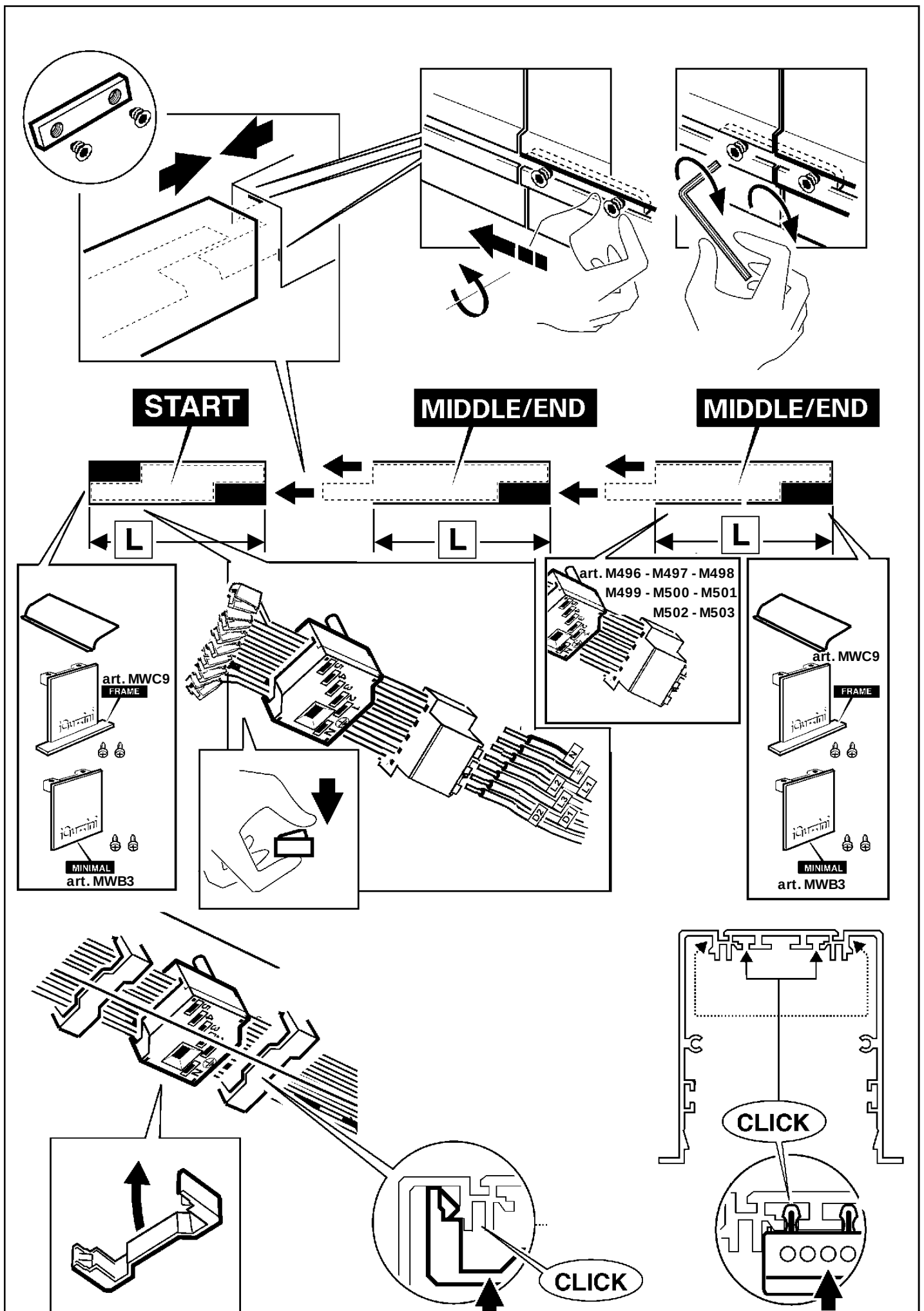
FRAME





L (mm)	ART.		START	MIDDLE / END	A
985	M433 - M451	21/39W	●		M489 - M492
1285	M434 - M452	28/54W	●		M490 - M493
1585	M437 - M455	35/49W	●		M491 - M494 - M495
2452	M435 - M453	28/54W	●		2 x M490 - 2 x M493
3052	M438 - M456	35/49W	●		2 x M491 - 2 x M494 - 2 x M495
3626	M436 - M454	28/54W	●		3 x M490 - 3 x M493
4526	M439 - M457	35/49W	●		3 x M491 - 3 x M494 - 3 x M495
3526	M440 - M458	28/54W		●	3 x M490 - 3 x M493
4426	M441 - M459	35/49W		●	3 x M491 - 3 x M494 - 3 x M495



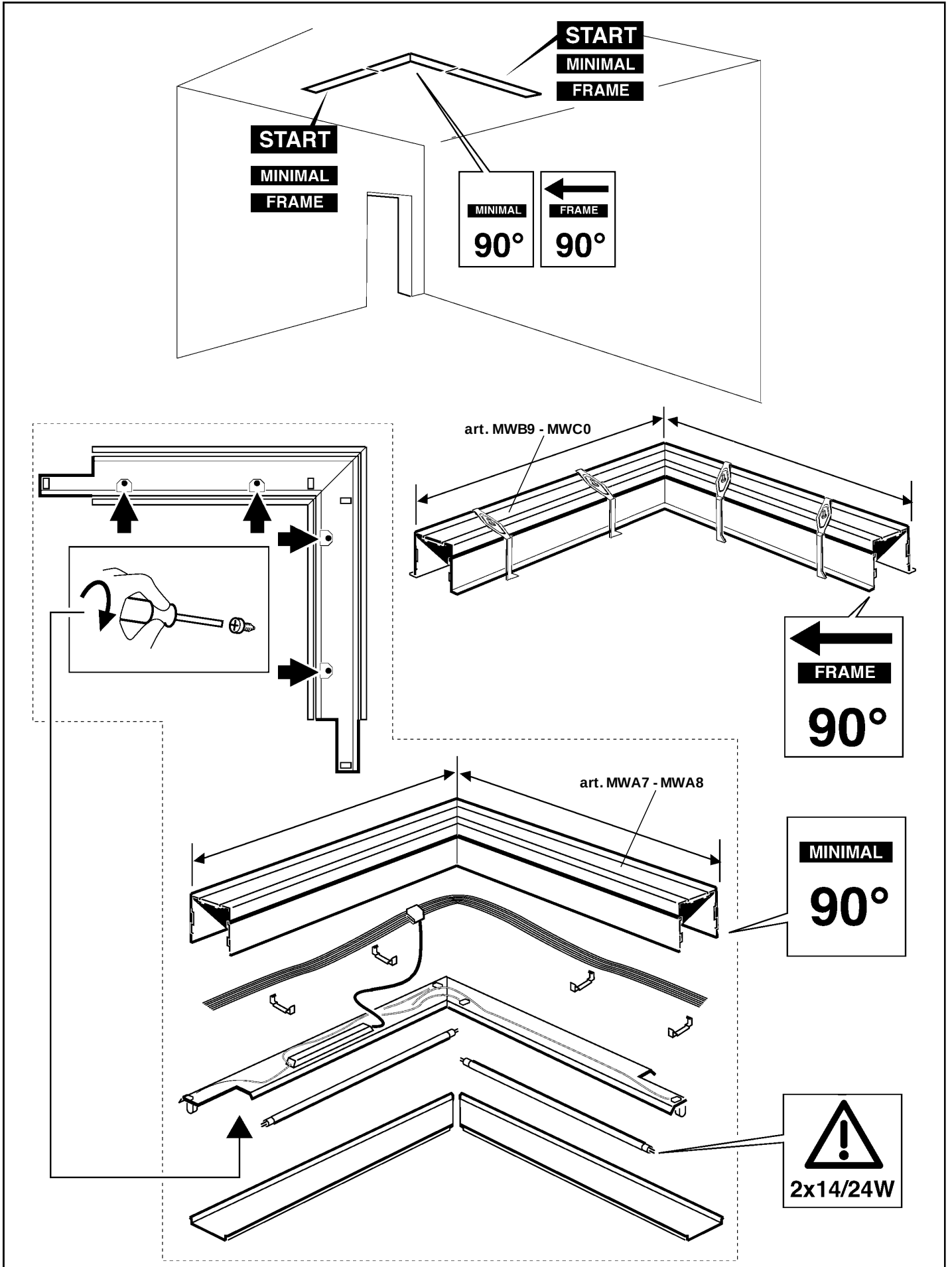


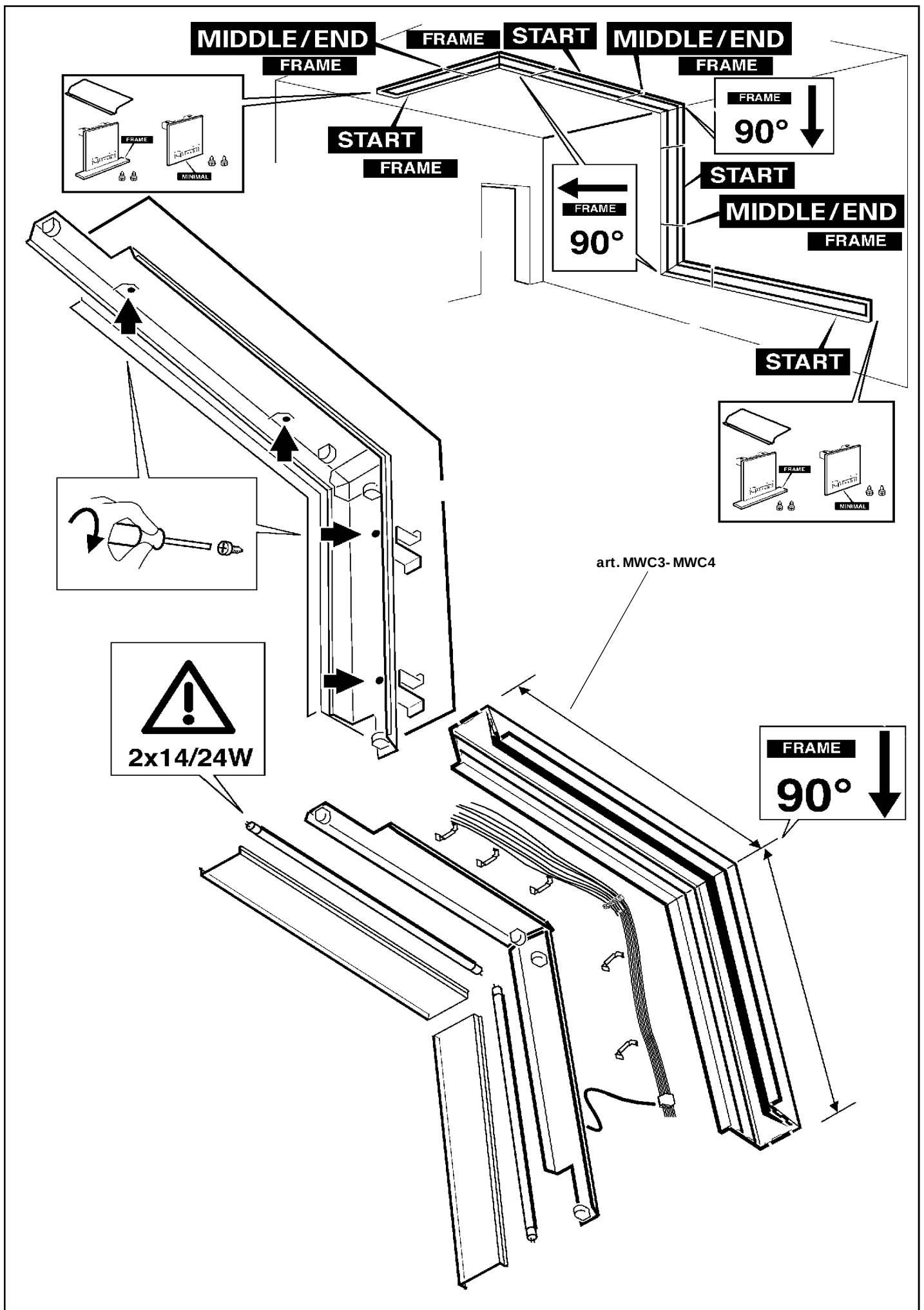
ترکیب مع الصنف MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2

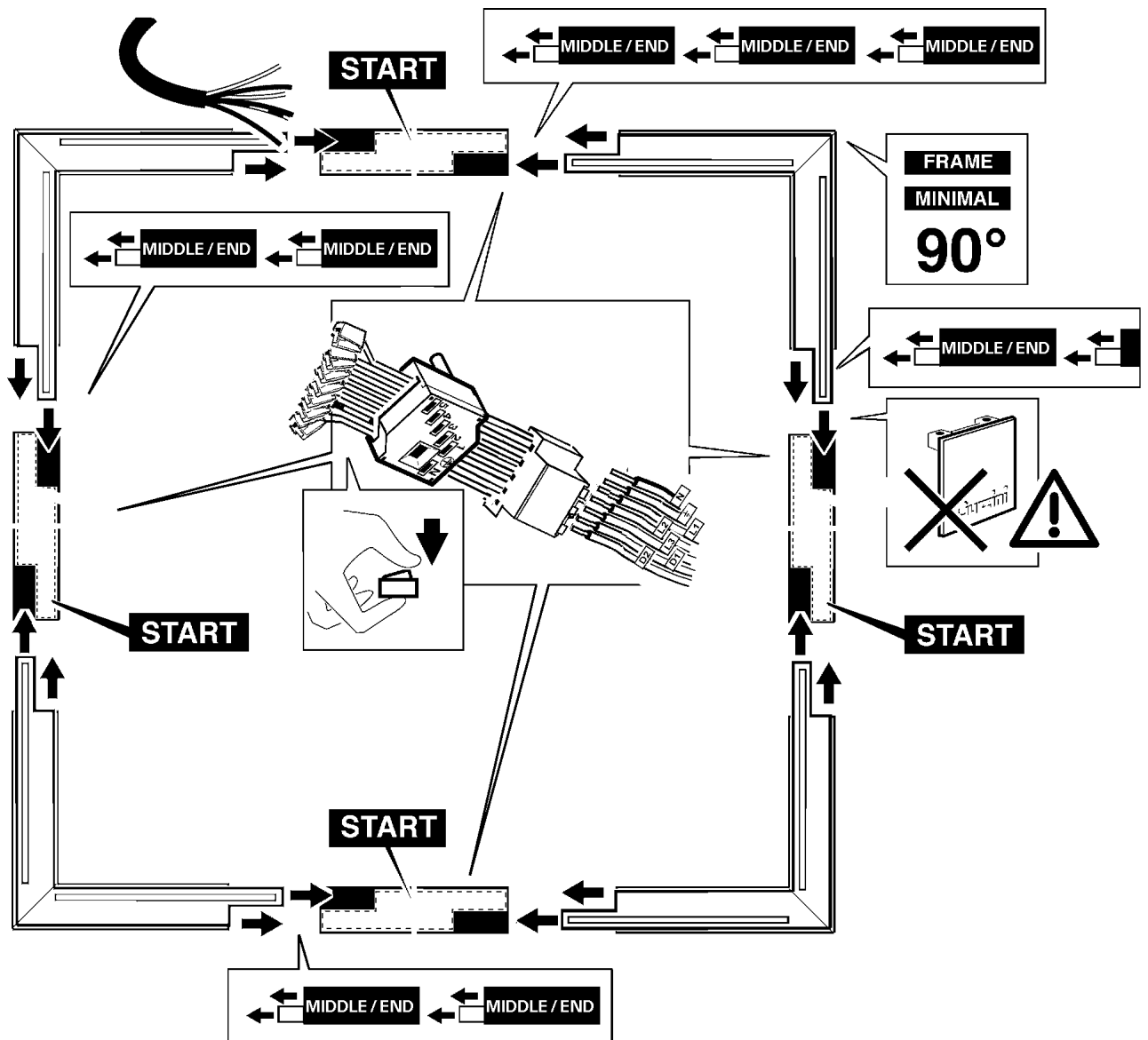
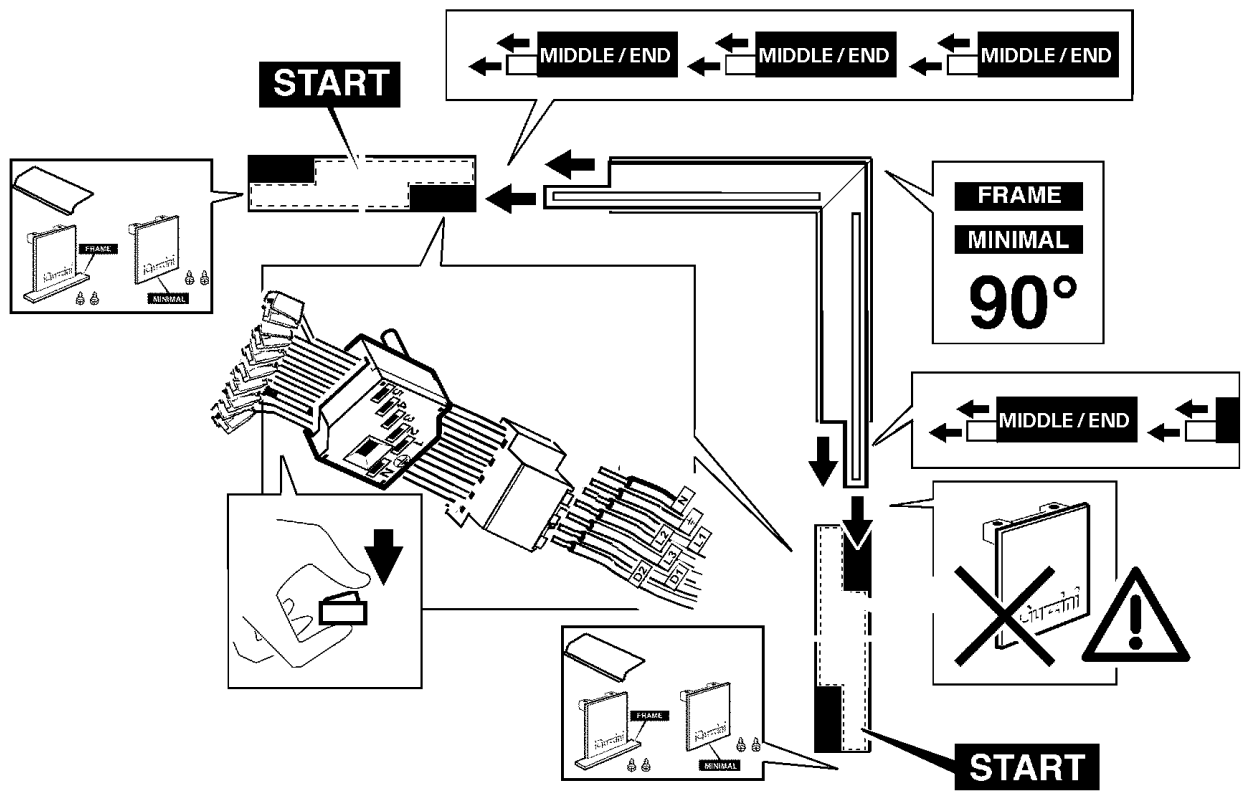
INSTALLAZIONE CON L'ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2

INSTALLATION WITH ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2

INSTALACION CON ART. MWB9 - MWC0 - MWC1 - MWC2







تحديد أقصى حد للتيارات المسموح بها

DETERMINAZIONE DELLE CORRENTI MASSIME AMMISSIBILI
DETERMINING THE MAXIMUM PERMITTED CURRENT
DETERMINACIÓN DE LAS CORRIENTES MÁXIMAS PERMITIDAS

عند تصميم نظام الضوء والكهرباء، حدد الحد الأقصى للتيار المسموح به، من خلال الأخذ بعين الاعتبار العوامل التالية:

- 9A: تيار اسمي مسموح به من قبل لوحات أطراف التوصيل
- عامل الأمان لكي تأخذ بعين الاعتبار الفلطيّة الزائدة والتزامن.
- التيار الاسمي الممتص من الوحدات المنفردة (راجع الجدول).

I Nella progettazione dell'impianto illuminotecnico ed elettrico, determinare le correnti massime ammissibili, considerando i seguenti fattori:

- 9A: corrente nominale ammessa dai morsetti;
- coefficiente di sicurezza per tenere conto delle sovratensioni e contemporaneità;
- corrente nominale assorbita dai singoli moduli (vedi tabella).

GB When planning the lighting and electrical system, determine the maximum permitted current, taking into account the following factors:

- 9A: the nominal current permitted by terminal block;
- safety coefficient to allow for excess voltage and contemporaneity;
- the nominal current absorbed by single modules (see table).

E Durante la proyectación de la instalación luminotécnica y eléctrica, determinar las corrientes máximas permitidas, en consideración de los factores siguientes:

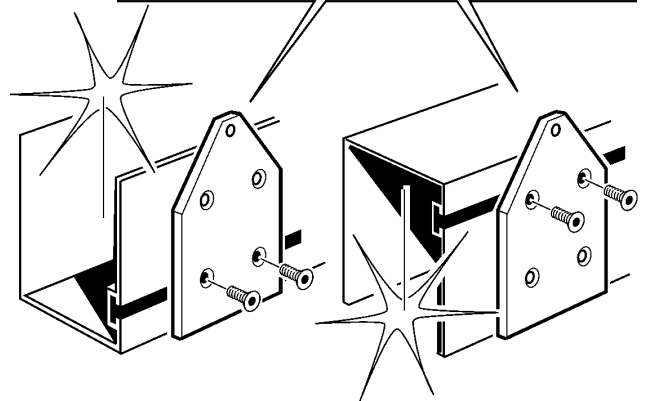
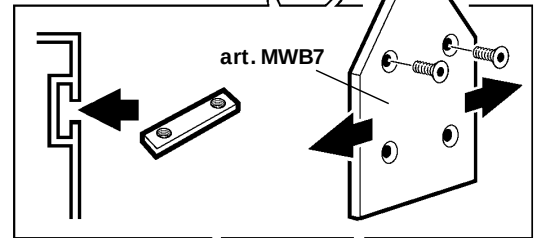
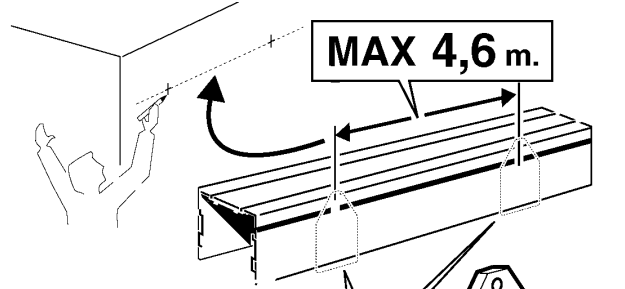
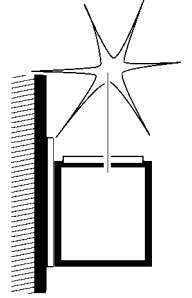
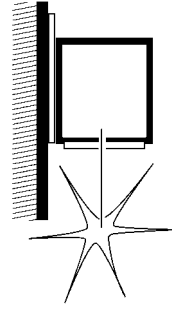
- 9A: corriente nominal permitida de la bornera;
- coeficiente de seguridad para considerar sobretensiones y contemporaneidades;
- corriente nominal absorbida por los módulos individuales (ver tabla)

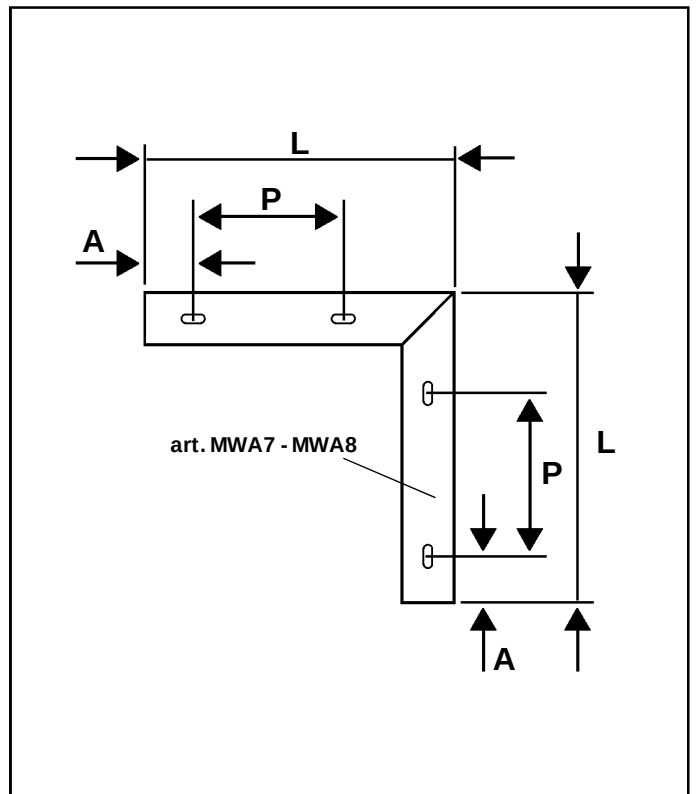
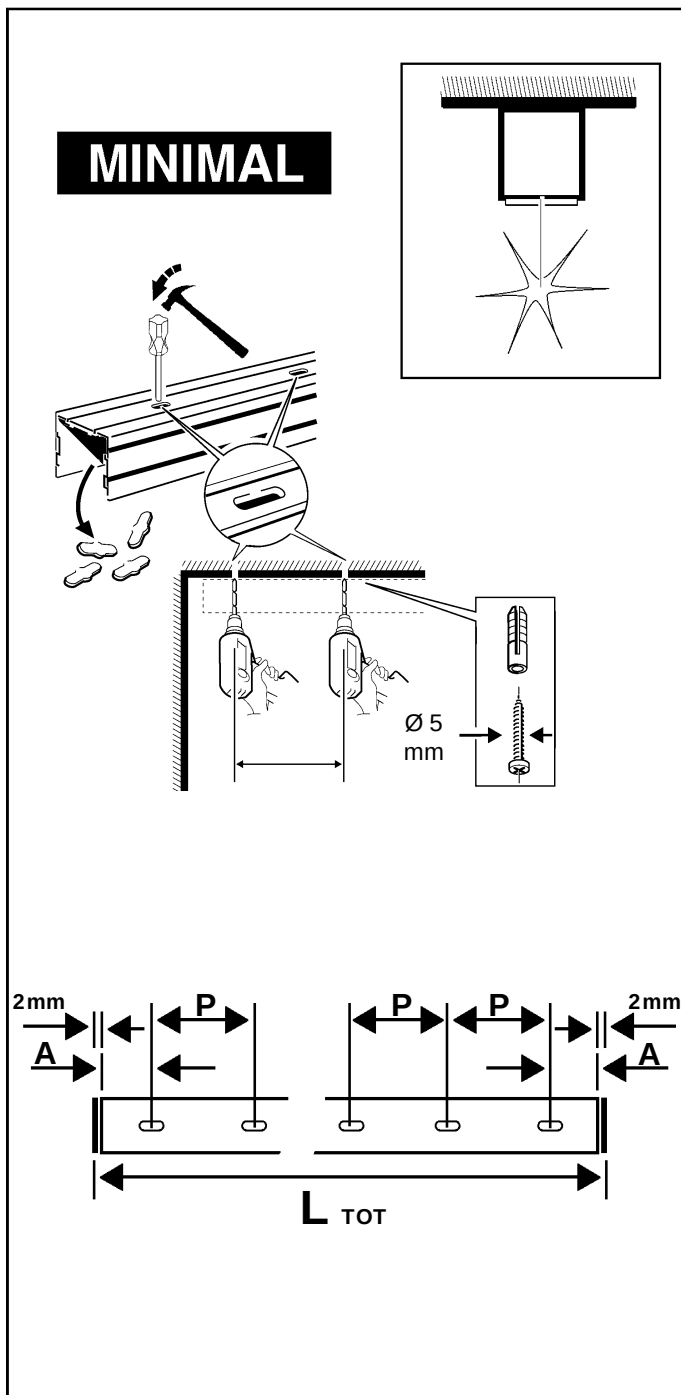
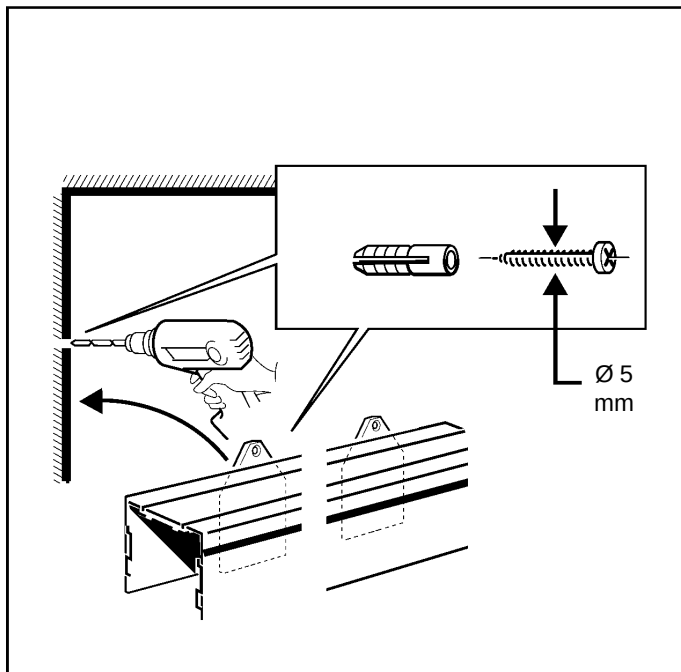
ART.	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia	التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida
W		(A)
MWA7 - MWA8 MWC0 - MWC3 MWC4 - MWB9	2 x 14W	0,95
MWA7 - MWA8 MWC0 - MWC3 MWC4 - MWB9	2 x 24W	0,99
M489 - M492	2 x 21W	0,99
M489 - M492	2 x 39W	0,99
M490 - M493	2 x 28W	0,99
M490 - M493	2 x 54W	0,99
M491 - M494	2 x 35W	0,99
M491 - M494	2 x 49W	0,99
M495	2 x 35W	0,99
M495	2 x 49W	0,99
M495*	2 x 35W	0,5
M495*	2 x 49W	0,5
مصباح الطوارئ * EMERGENZA - EMERGENCY LIGHT - LUZ DE EMERGENCIA		

التركيب على الجدار أو على السقف

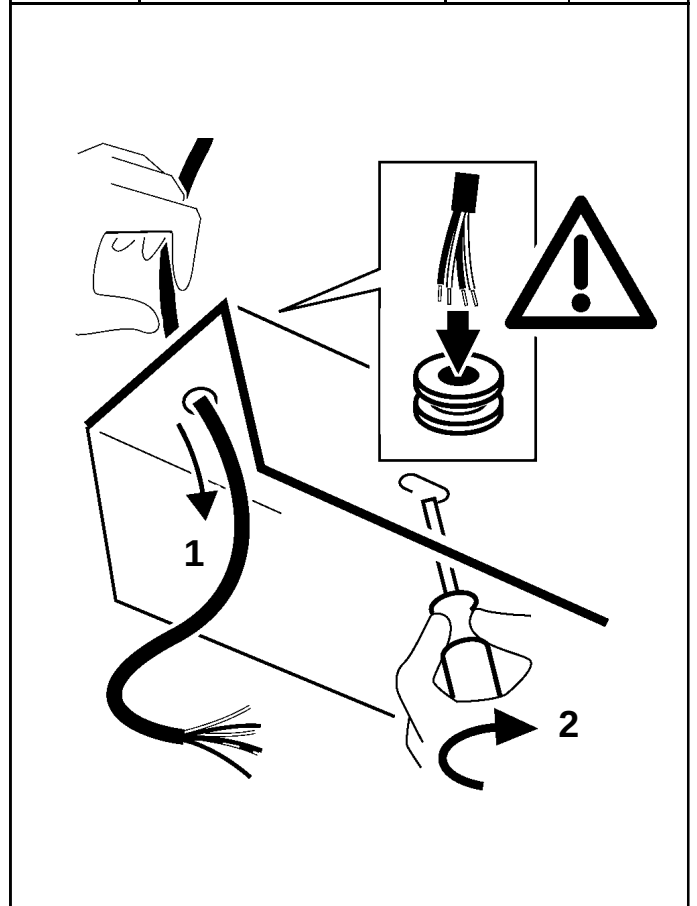
INSTALLAZIONE A PARETE O A PLAFONE
WALL OR CEILING INSTALLATION
INSTALACION A LA PARED O TECHO

MINIMAL



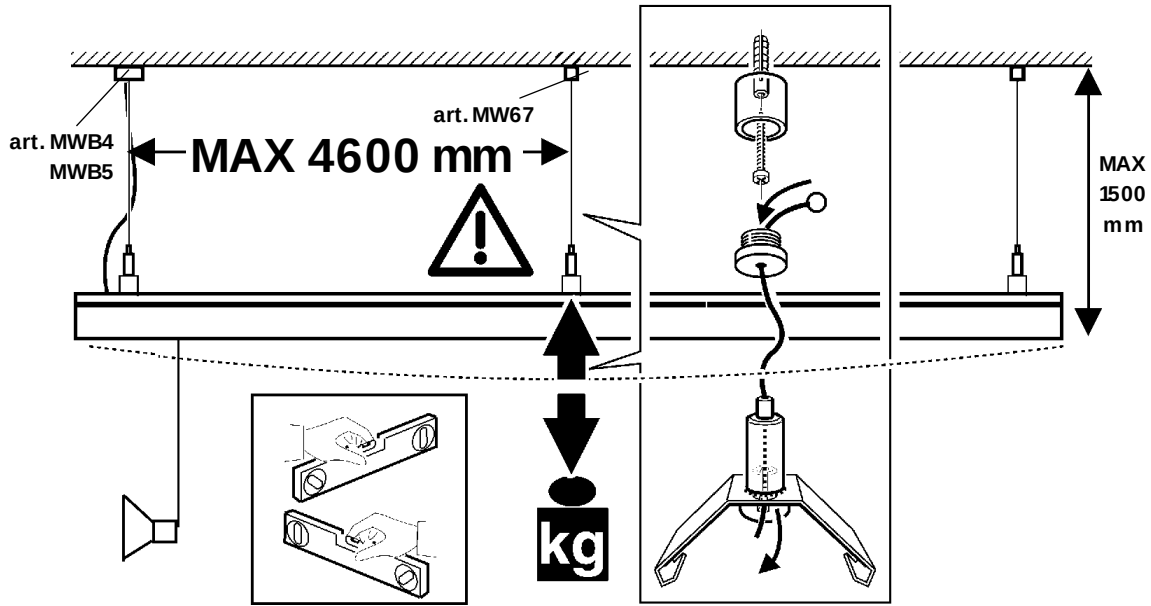


L (mm)	ART.	P (mm)	A (mm)
520	MWA7 - MWA8	250	85
985	M433	500	245
1285	M434	1000	142
1585	M437		292
2452	M435		226
3052	M438		526
3626	M436		313
4526	M439		263
3526	M440		263
4426	M441		213



تركيب بالتعليق

INSTALLAZIONE A SOSPENSIONE
SUSPENSION INSTALLATION
INSTALACION COLGADA

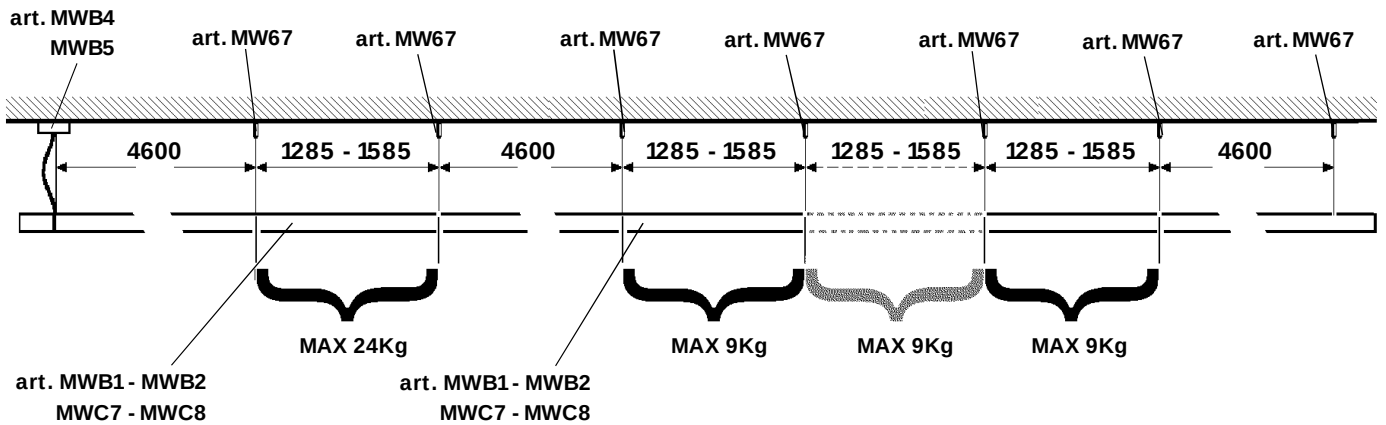


تنبيه: للحد من الانحناء الأقصى. أي ما يعادل 0.4%. يجب أن تكون المسافة بين 1م و 4.6م. يجب استشارة شركة إي جوتسني للإضاءة "iGuzzini illuminazione" فيما يتعلق بآلية شروط أخرى خاصة بالأحمال.

ATTENZIONE: PER LIMITARE L'INFLESSIONE MASSIMA, PARI ALLO 0,4%, LA CAMPATA DEVE ESSERE COMPRESA TRA 1 m E 4,6 m. Per qualsiasi altra condizione di carico consultare l'azienda iGUZZINI illuminazione.

WARNING: IN ORDER TO LIMIT THE MAXIMUM INFLECTION TO 0.4%, THE SPAN MUST BE BETWEEN 1 m AND 4,6 m. If you require any other type of loading condition, please contact iGUZZINI illuminazione directly.

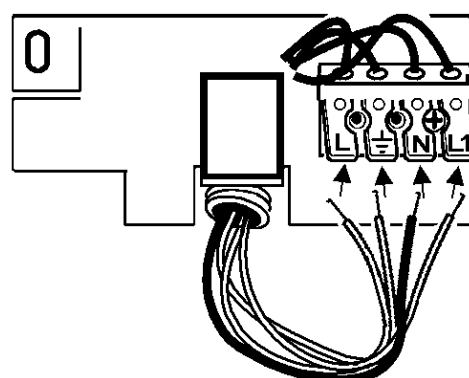
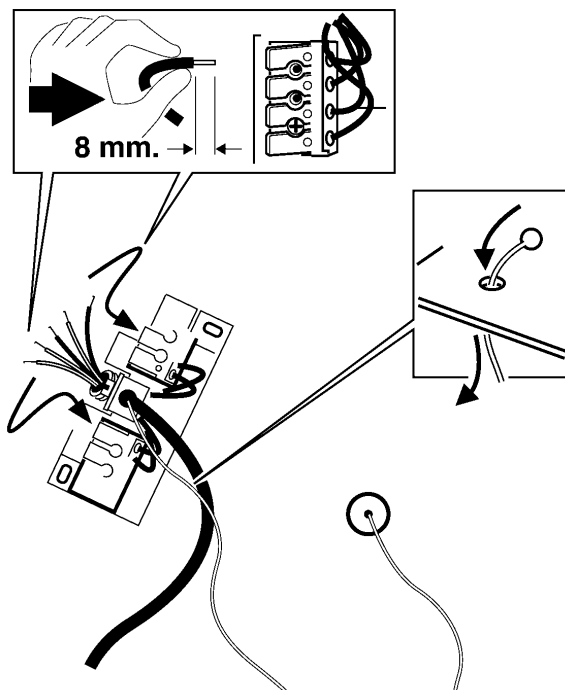
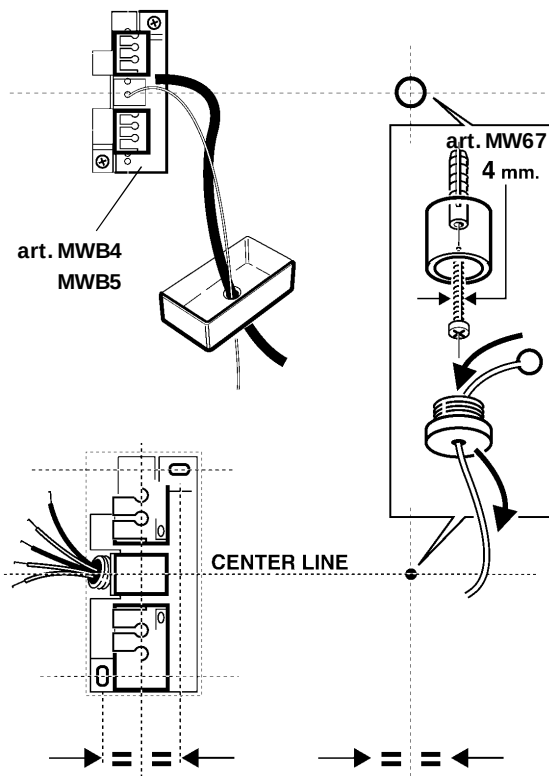
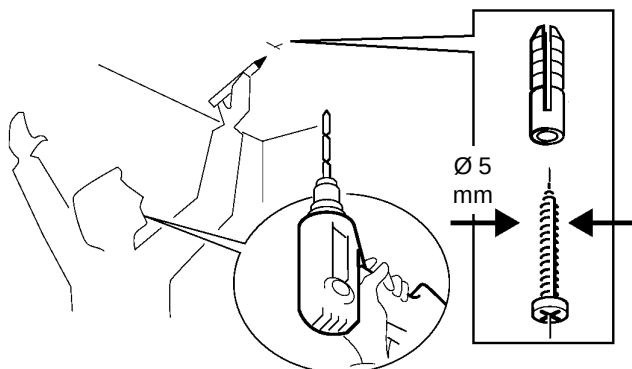
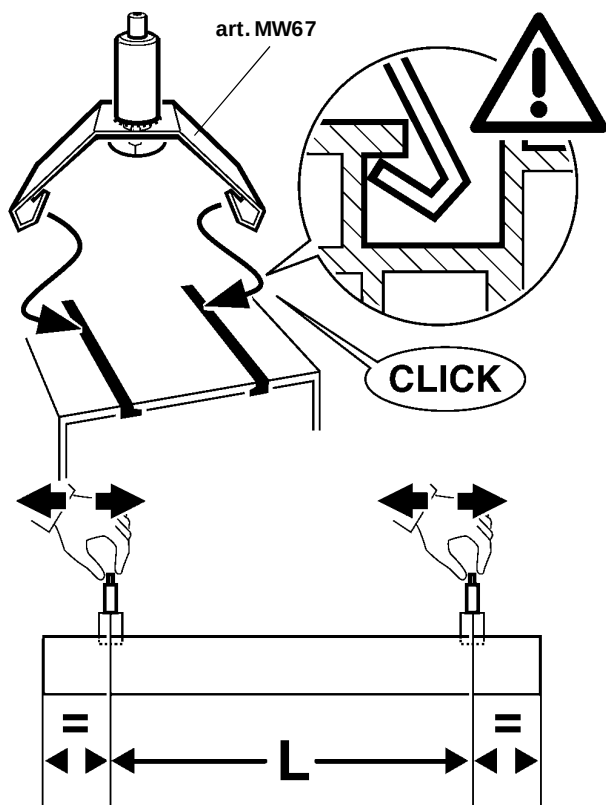
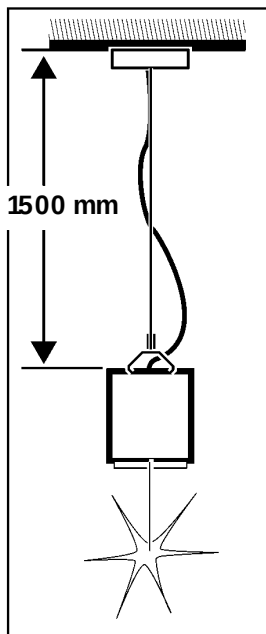
ATENCIÓN: PARA LIMITAR LA INFLEXIÓN MÁXIMA, IGUAL AL 0,4%, LA ZONA DEBE ESTAR COMPRENDIDA ENTRE 1 y 4,6 m. Cualquier otro tipo de condición de carga debe consultarse a la empresa iGUZZINI illuminazione.

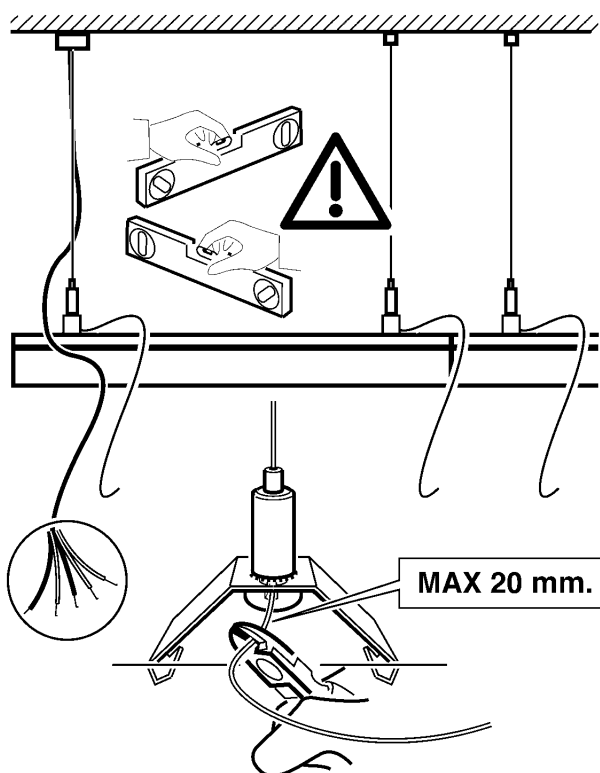
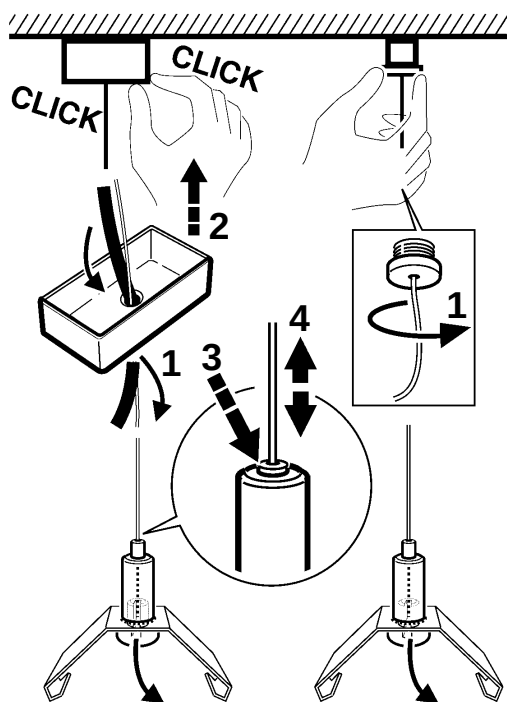
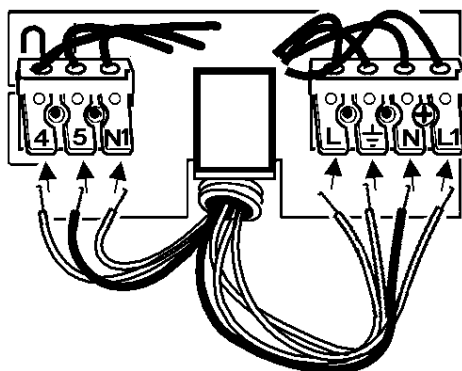


MINIMAL

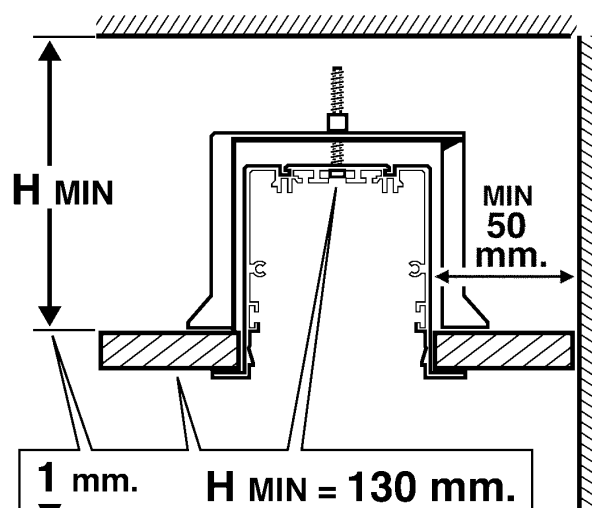


MAX 1500 mm





FRAME



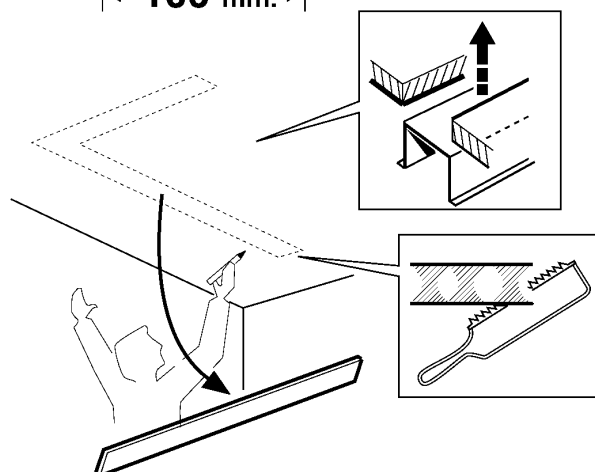
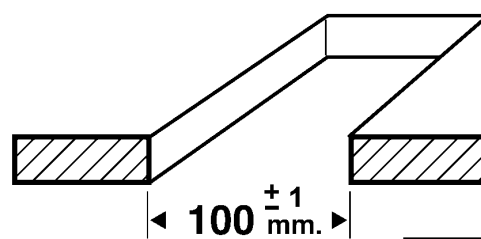
1 mm. H MIN = 130 mm.

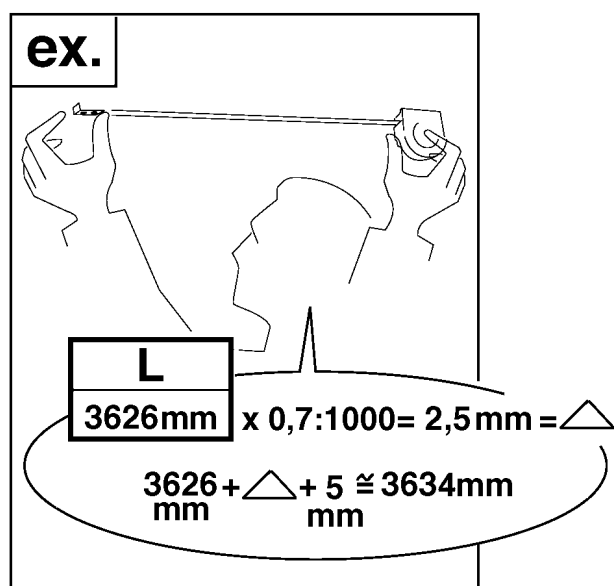
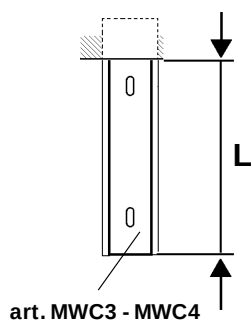
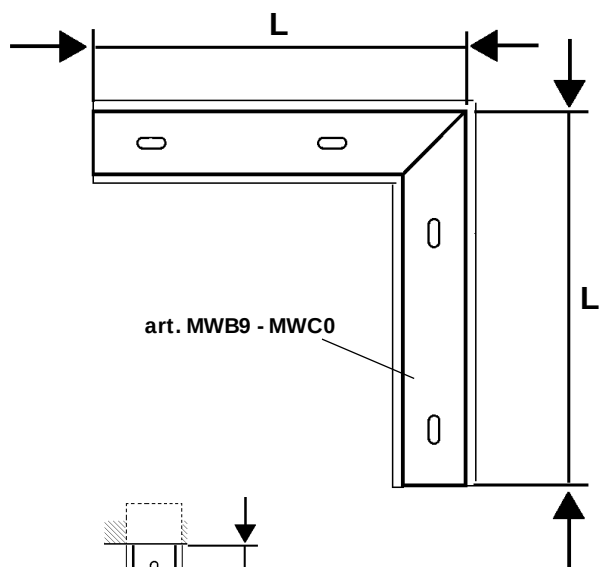
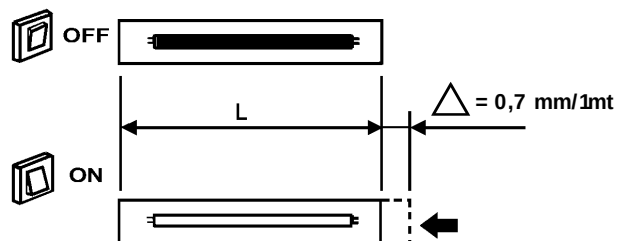
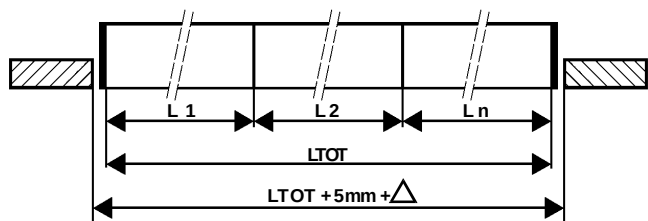
13 mm.

M5x20

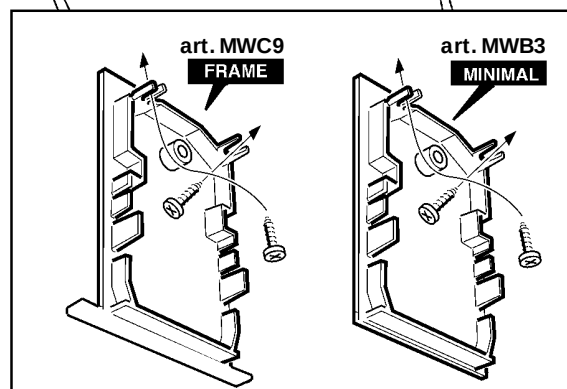
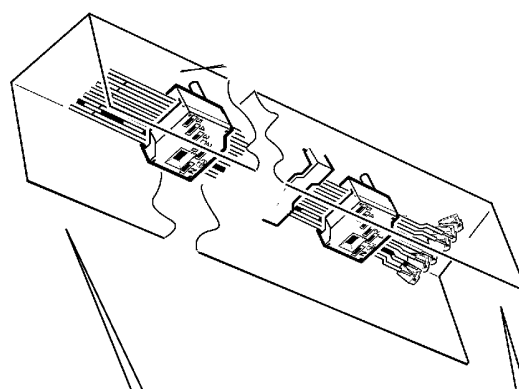
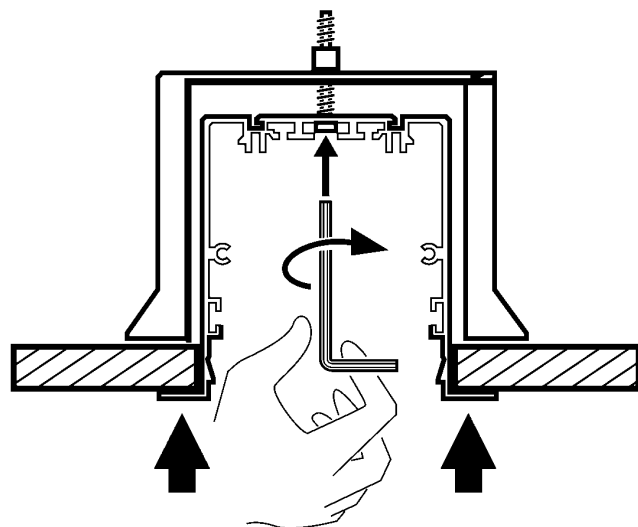
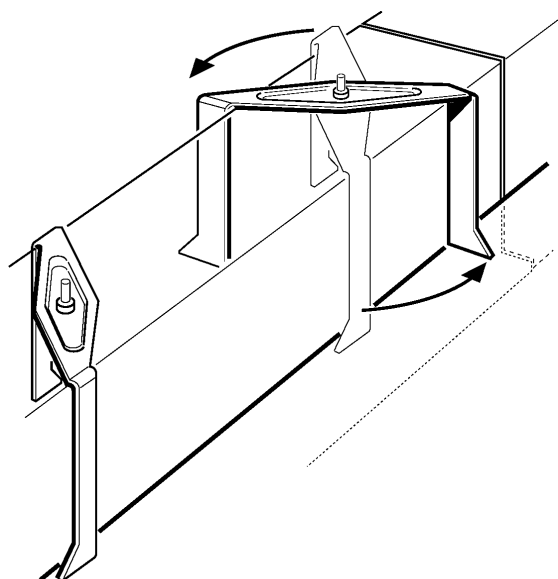
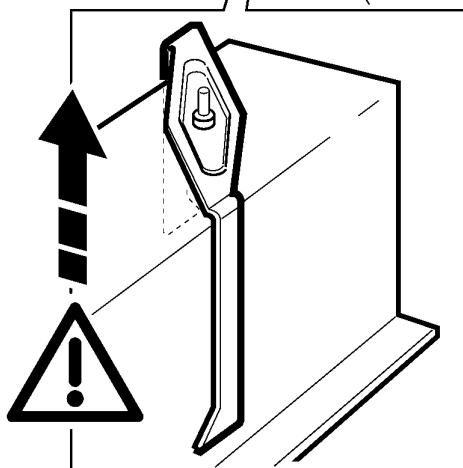
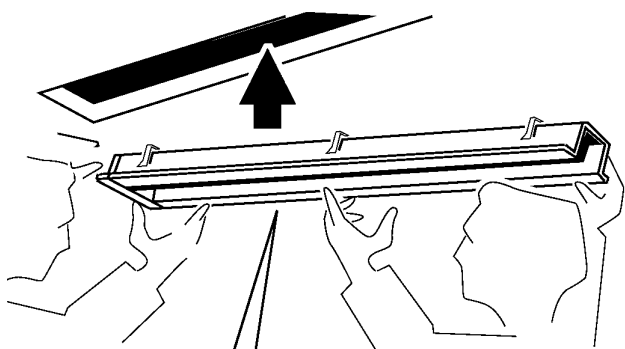
40 mm. H MIN = 150 mm.

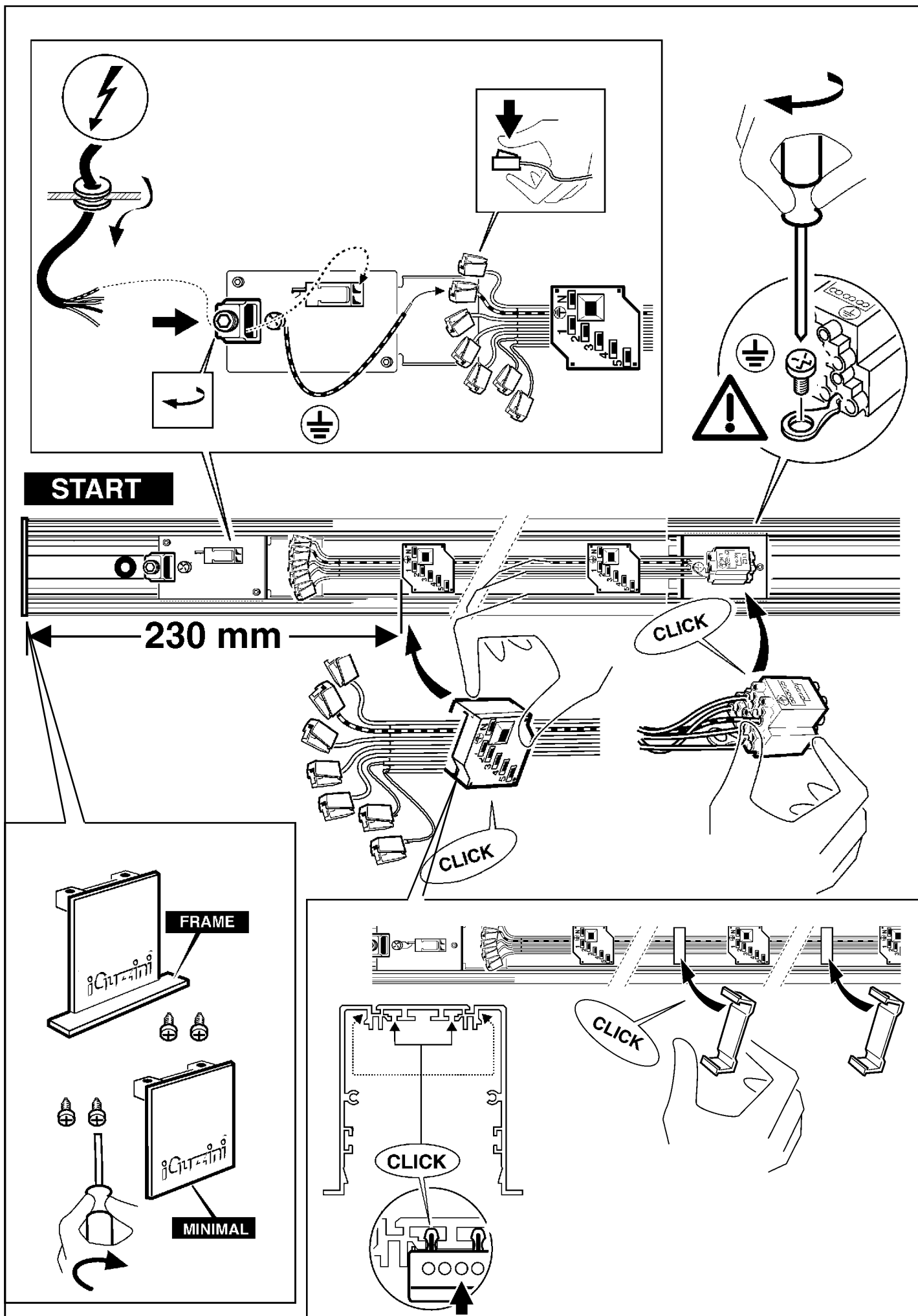
M5x50



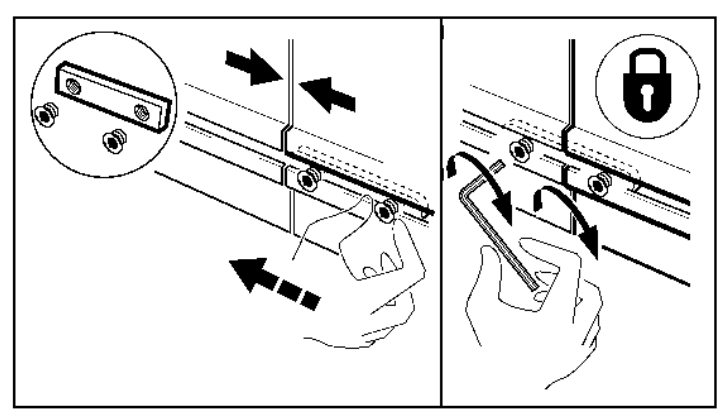
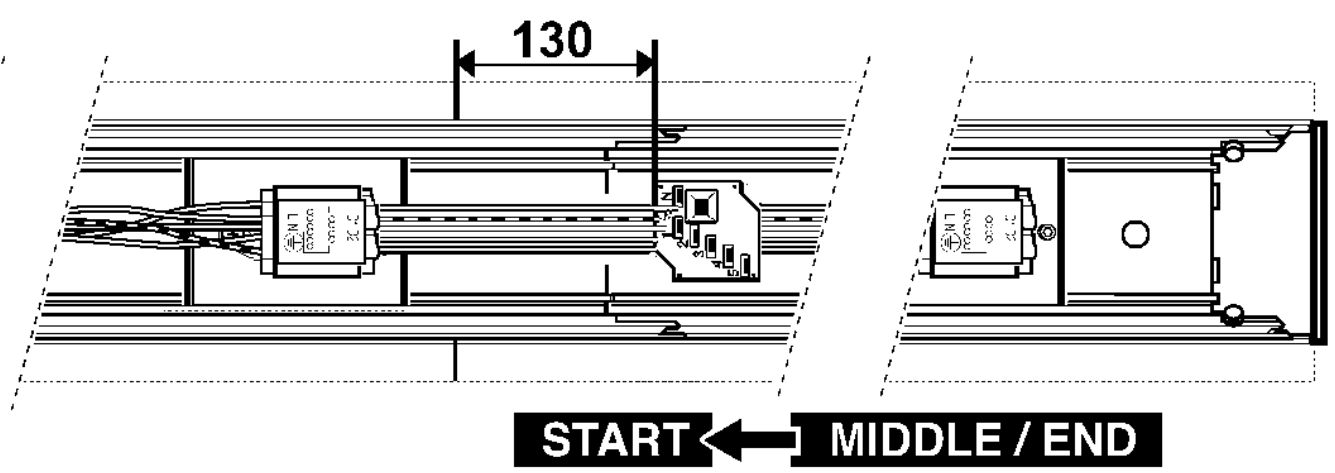
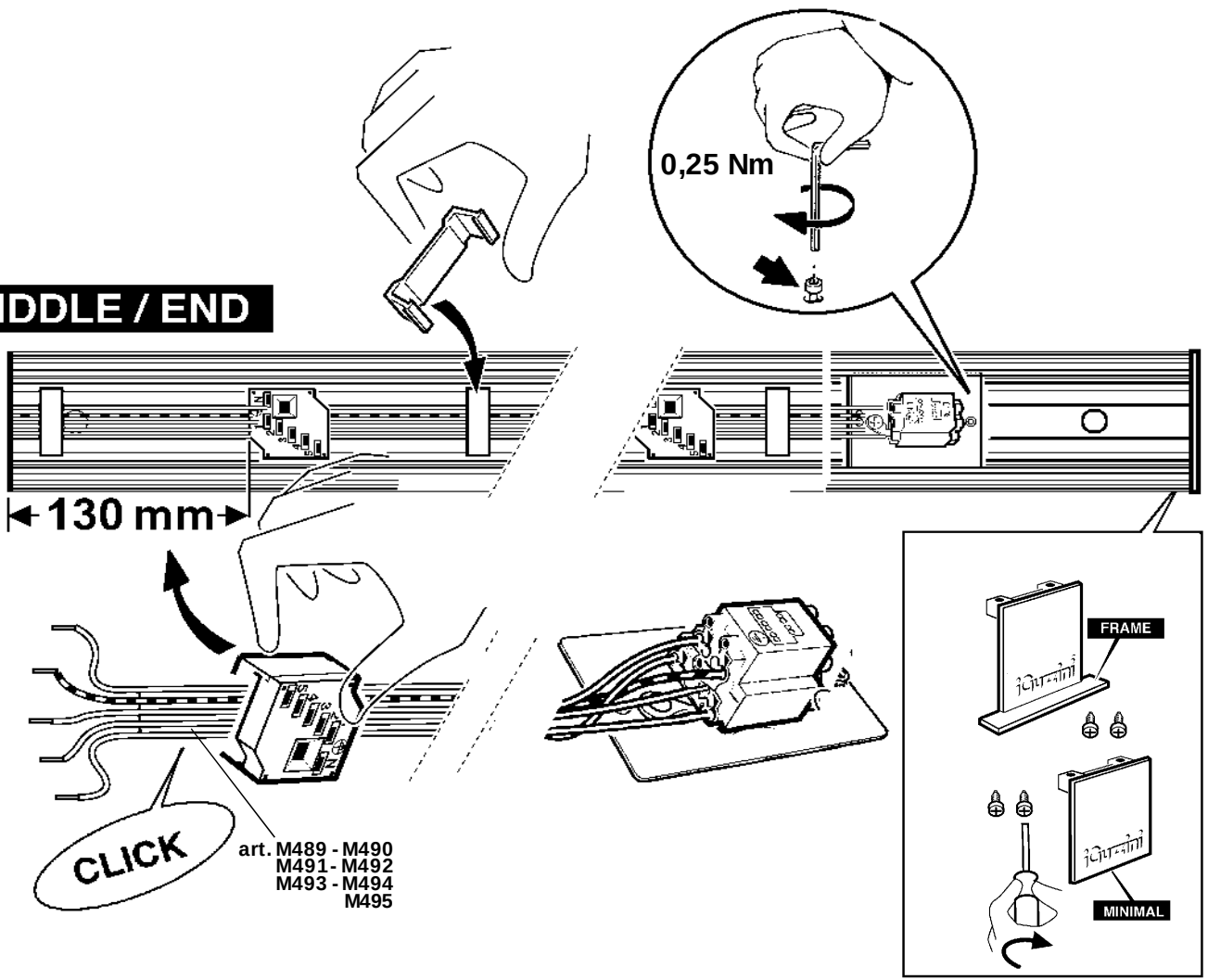


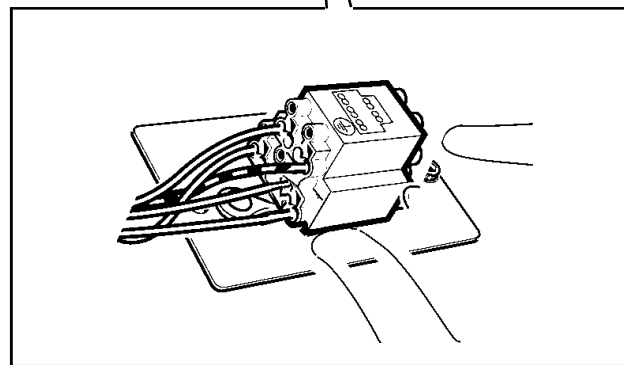
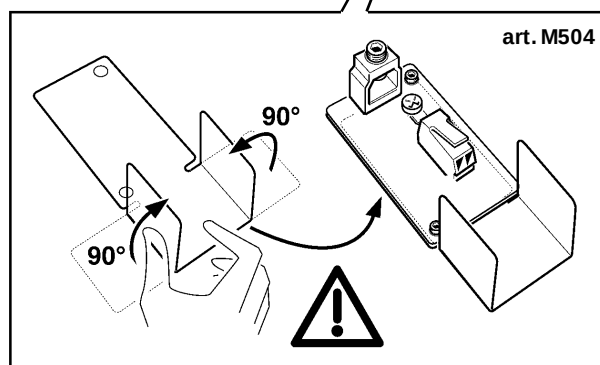
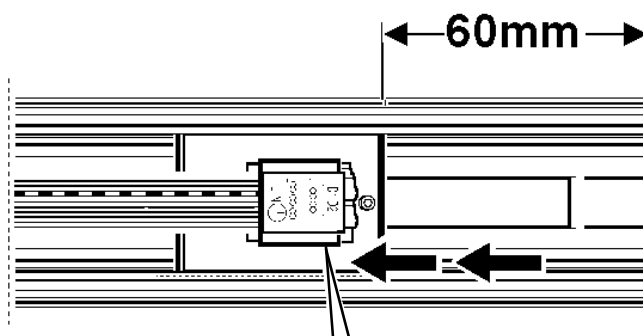
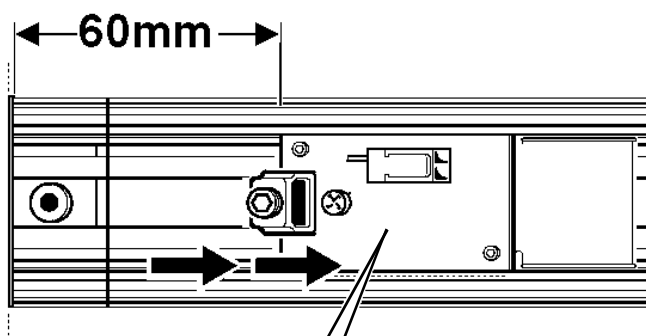
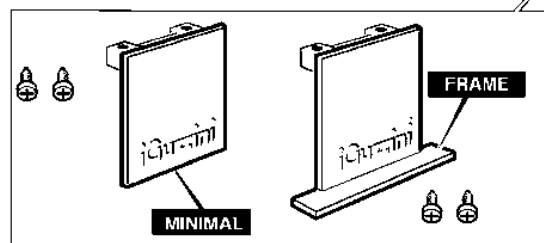
L (mm)	ART.
520	MWB9 - MWC0
425	MWC3 - MWC4
985	M451
1285	M452
1585	M455
2452	M453
3052	M456
3626	M454
4526	M457
3526	M458
4426	M459

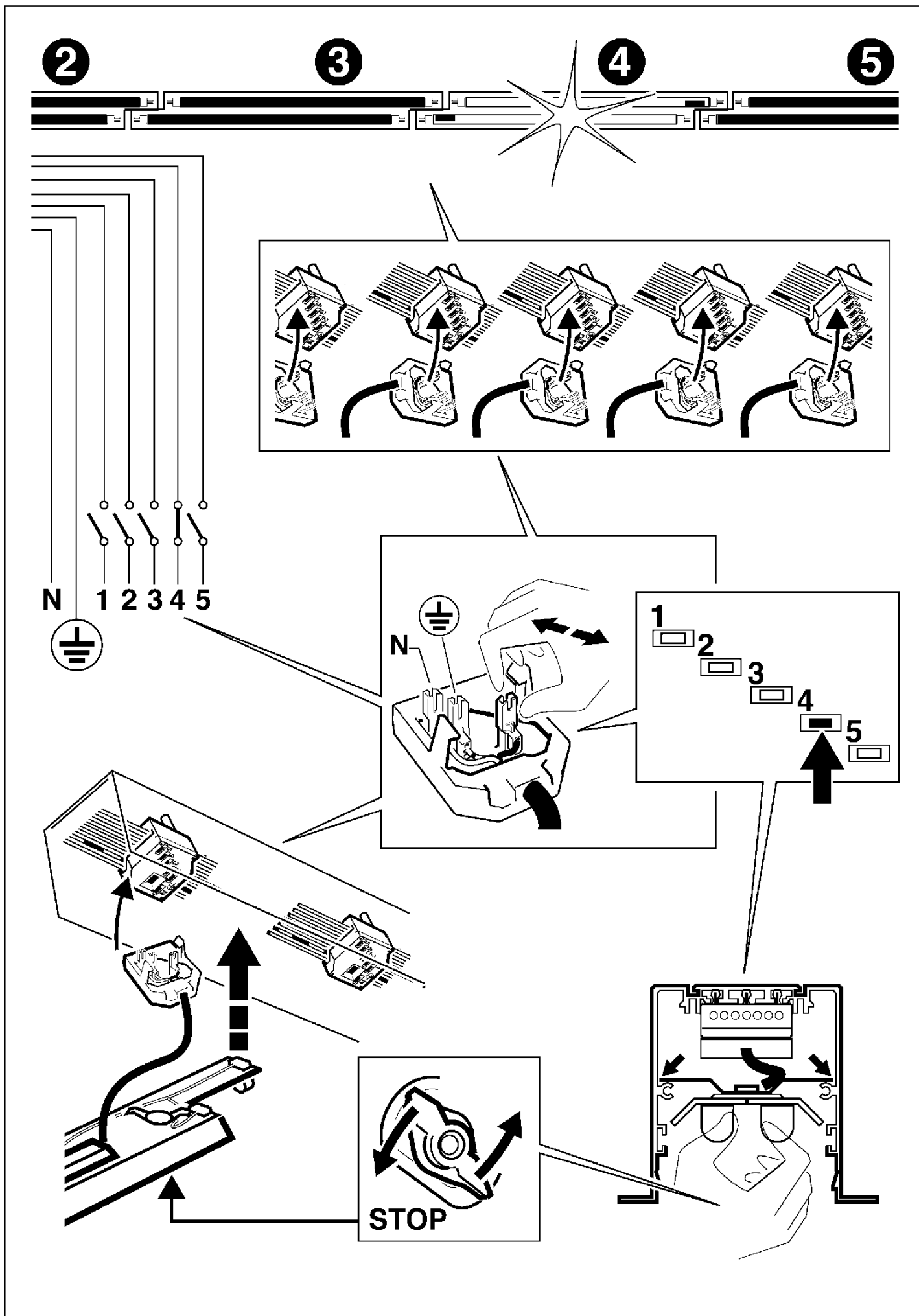


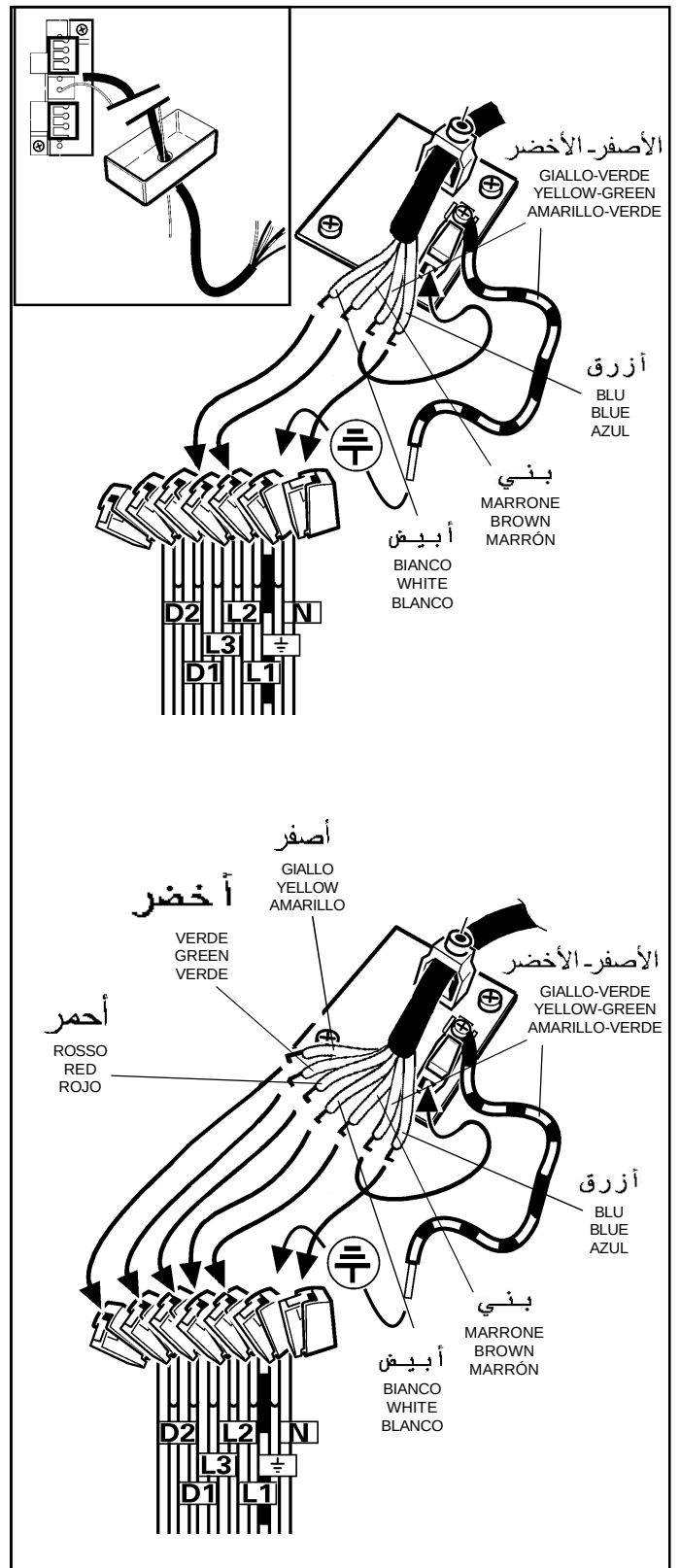
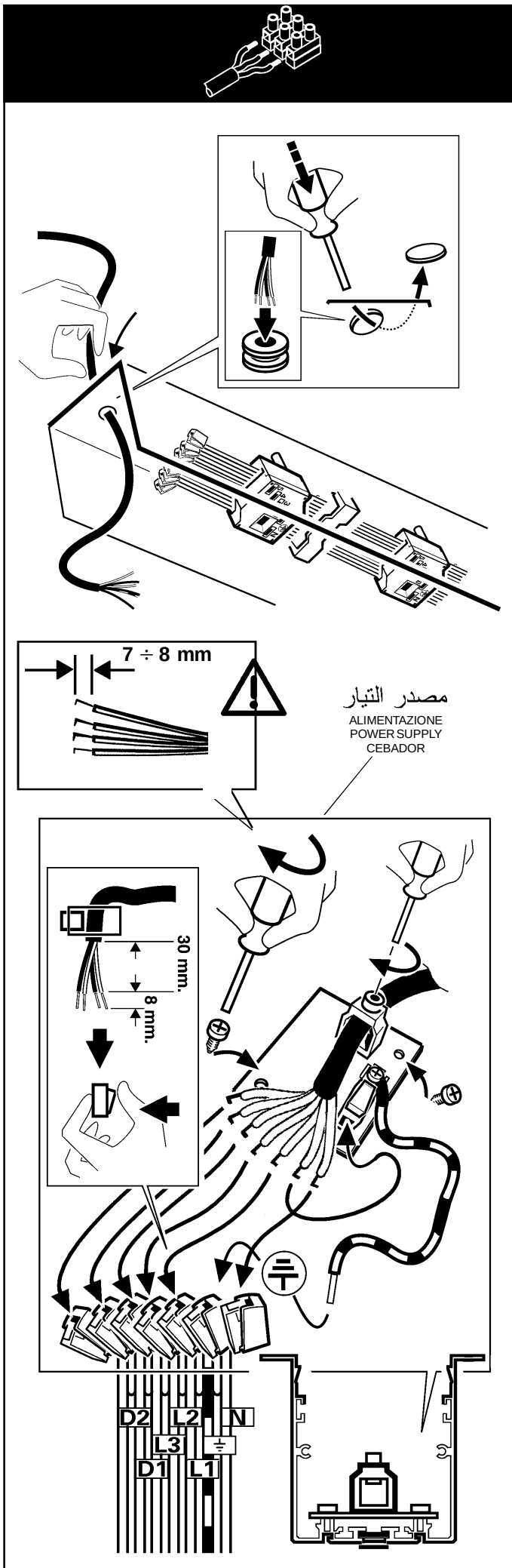


MIDDLE / END









MWB1 - MWB2 - MWC7 - MWC8 تركيب مع الصنف

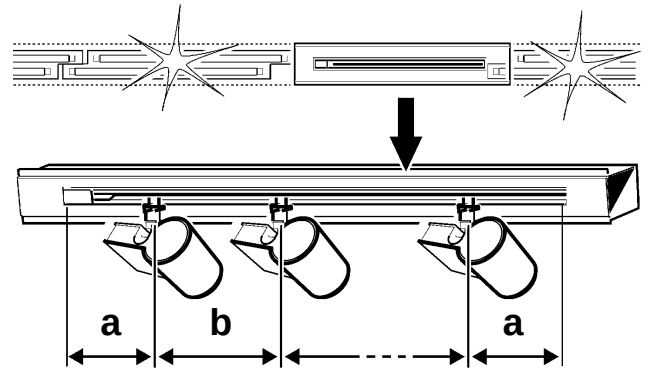
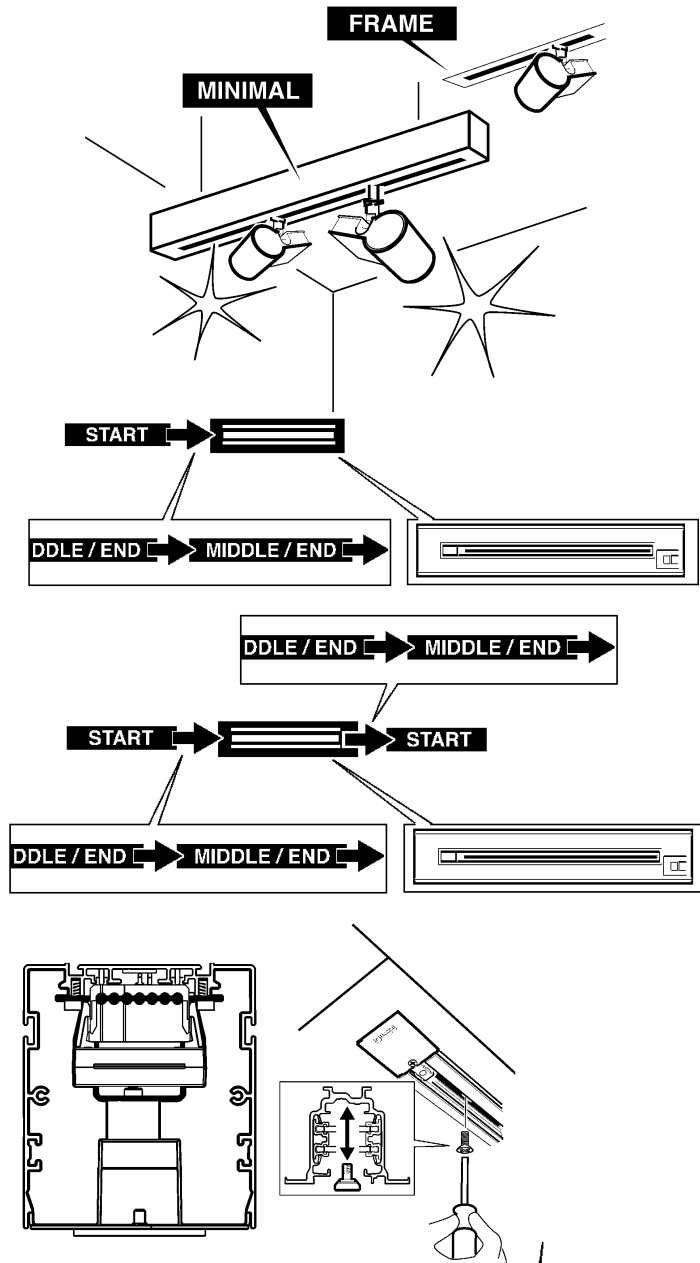
INSTALLAZIONE CON L'ART. MWB1 - MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTALLATION WITH ART. MWB1 - MWB2 - MWC7 - MWC8
 INSTALACION CON ART. MWB1 - MWB2 - MWC7 - MWC8

للتوزيع الموحد للأحمال، قم بالرجوع إلى الجدول المذكور أدناه.

I Per la distribuzione uniforme dei carichi fare riferimento alla tabella di seguito riportata.

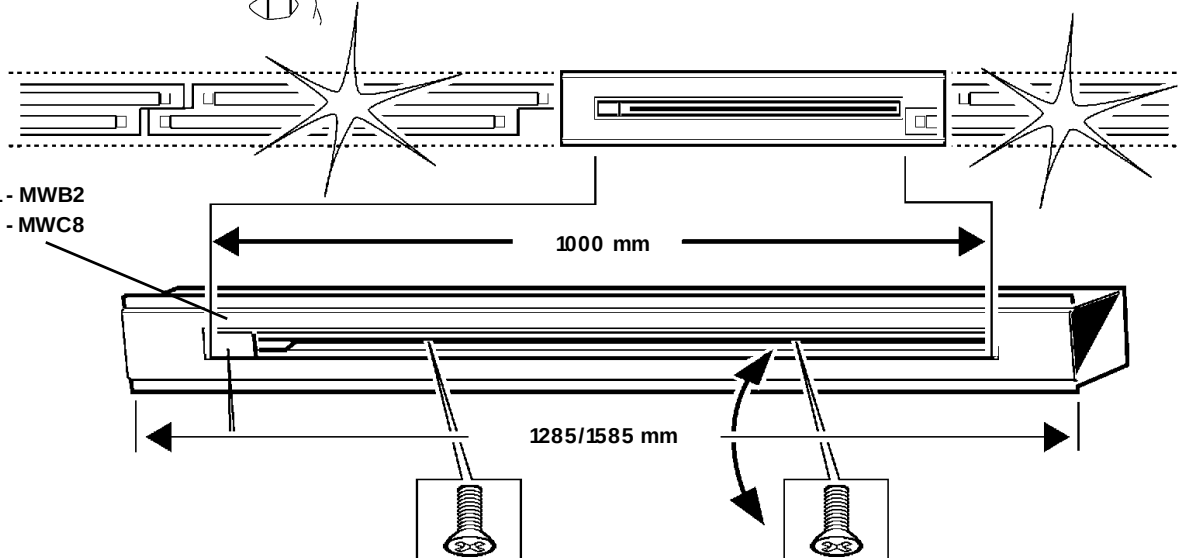
GB For uniform load distribution, please refer to the table below.

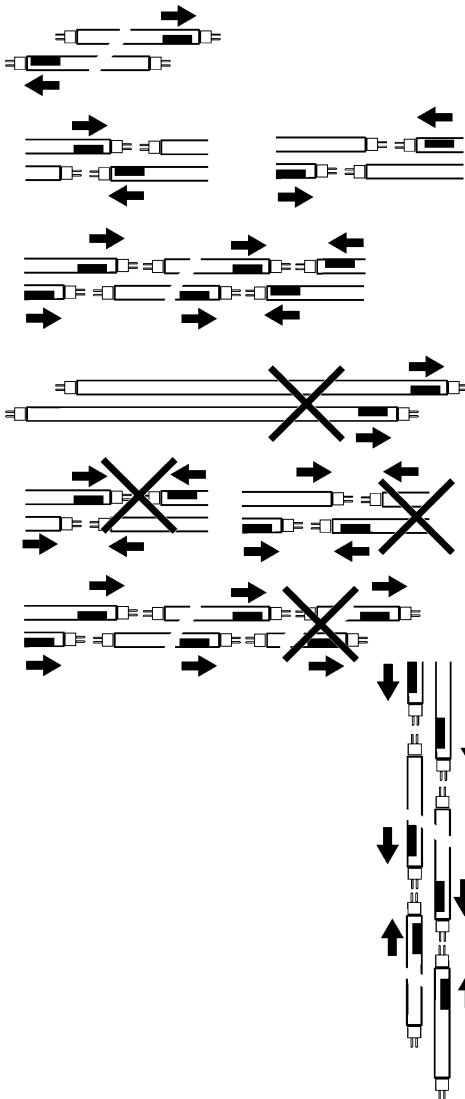
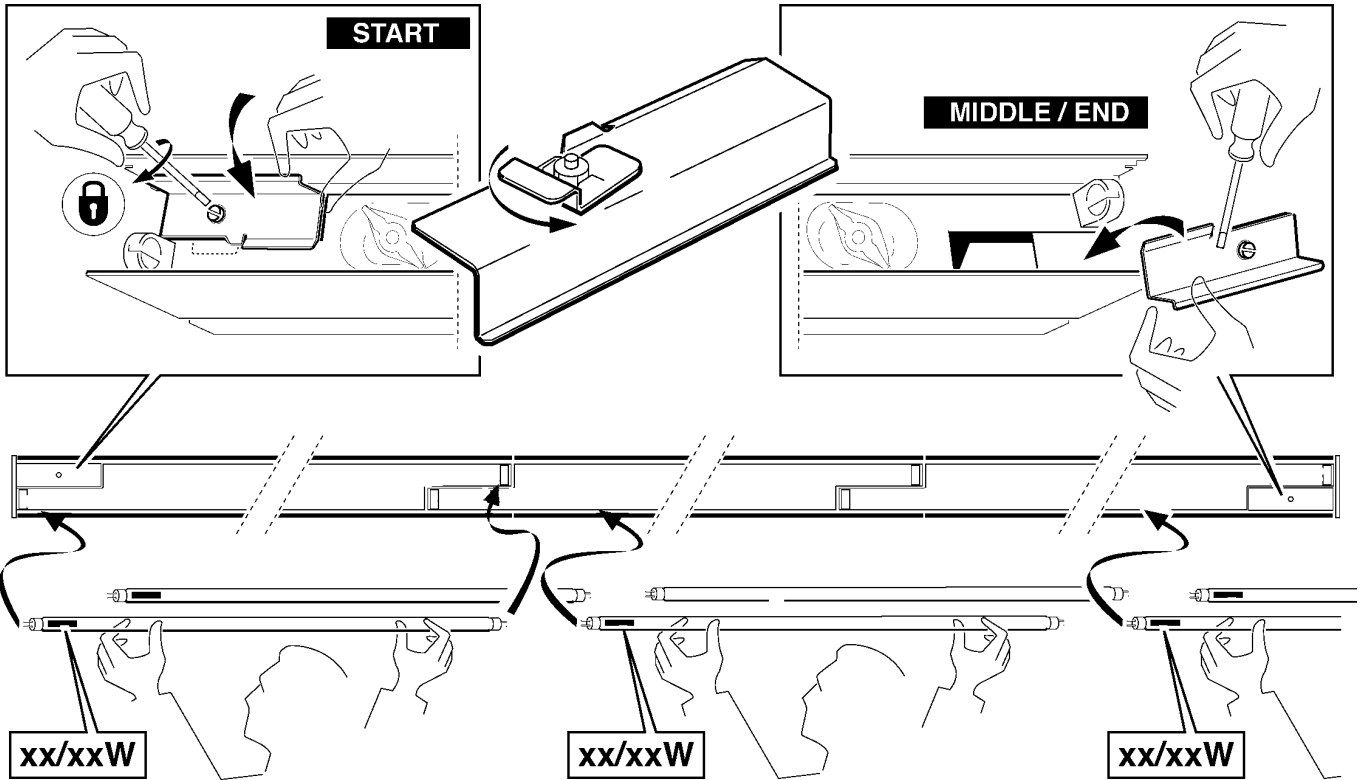
E Para la distribución uniforme de las cargas hacer referencia a la tabla siguiente.



art.	الوزن بقعة Peso Spot Spot weight Peso Spot كغم (KG)	spot n°	a (mm)	b (mm)
MWB1 - MWB2	2	5	100	200
MWC7 - MWC8	5			
	8	4	125	250

art. MWB1 - MWB2
 MWC7 - MWC8





ملحوظة هامة: ضع البطاقة اللاصقة "E" (المرفقة مع العبوة) في الوضع المشار إليه، بطريقة تجعلها مرئية بوضوح أثناء استبدال المصباح. يجب أن تتطابق القدرة المشار إليها على البطاقة اللاصقة المراد وضعها مع المصباح المستخدم.

I N.B.: Applicare l'etichetta "E" (inclusa nella confezione) nella posizione indicata, in modo che essa sia visibile durante la sostituzione della lampada.
La potenza indicata sull'etichetta da applicare, dovrà corrispondere a quella della lampada utilizzata.

GB N.B.: Apply label "E" (included in the package) in the position indicated, so that it remains visible during the lamp replacement procedure.
The power level indicated on the applied label must correspond to the actual power level of the lamp used.

E N.B.: Aplicar la etiqueta "E" (incluida en el embalaje) en la posición indicada, de manera que sea visible durante la sustitución de la lámpara.
La potencia indicada sobre la etiqueta a aplicar deberá corresponder a la potencia de la lámpara utilizada



